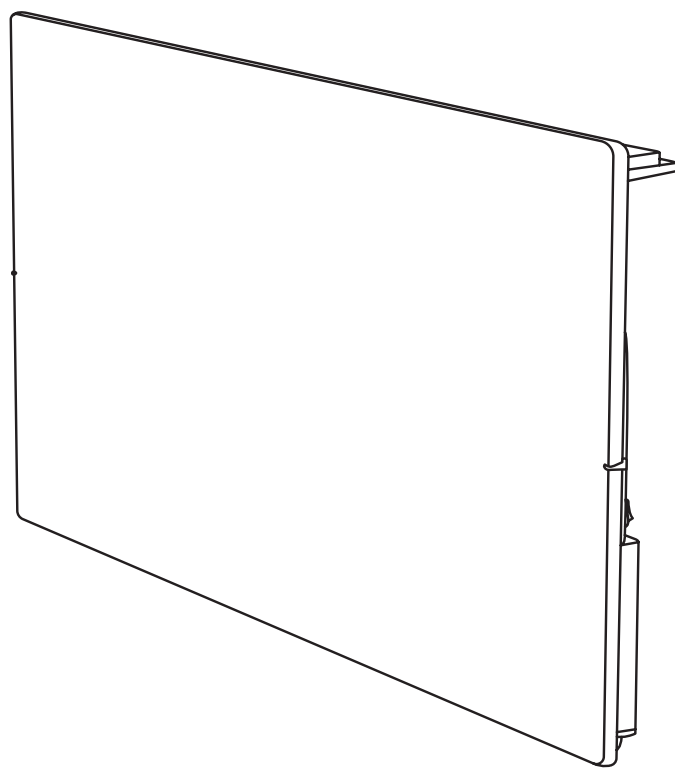




ET-DUO-PLUS

Montage- und Gebrauchsanleitung

Assembly and operating instructions

Montage- en bedieningsinstructies

Instructions de montage et d'utilisation

Manuale di assemblaggio e impiego

Upute za montažu i rad

Návod na montáž a obsluhu

Navodila za sestavo in uporabo

INHALTSVERZEICHNIS

1.	EINFÜHRUNG.....	3
2.	MONTAGEANWEISUNGEN	5
3.	VERWENDEN DES TRÄGHEITSCHEIZERÄTS (TOUCH-AUSFÜHRUNG)	8
3.1	Gerät einschalten	8
3.2	Datum und Uhrzeit einstellen	8
3.3	Manueller Modus	8
3.4	Automatischer Modus	9
3.5	Automatischer Modus (Fortsetzung)	9
3.6	Kopierfunktion	10
3.7	Pilot-Verdrahtungsmodus	10
3.8	Tastensperre	10
3.9	Tonrückmeldung	10
3.10	Weitere Informationen	11
4.	REINIGUNG UND WARTUNG	12
5.	TECHNISCHE DATEN.....	13
6.	HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN	14

1. EINFÜHRUNG

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Erwerb Ihres ET-DUO-Plus-Heizgeräts mit geringem Verbrauch!

Das von Ihnen erworbene Produkt wurde zahlreichen Tests und Kontrollen unterzogen, um ein Höchstmaß an Qualität zu gewährleisten.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt voll zufrieden sein werden.

Bitte lesen Sie sich diese Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät montieren.

- Die Garantie für das Heizgerät deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung der in der Anleitung gemachten Angaben verursacht werden.
- Diese Anleitung muss aufbewahrt und bei Weitergabe bzw. Weiterverkauf des Produkts jedem neuen Besitzer ausgehändigt werden.
- **WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS:** Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu reduzieren, unter anderem:
 - **WICHTIG –** Wenn dieses Heizgerät in einem Raum mit einer Badewanne oder Dusche installiert wird, sollte es so montiert werden, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht von einer Person berührt werden können, die die Badewanne oder Dusche benutzt.
 - Die Installation dieses Produkts sollte von einem Elektriker oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden und in strikter Übereinstimmung mit den aktuellen IEE-Verdrahtungsvorschriften und einschlägigen Bauvorschriften erfolgen.
 - Das Heizgerät muss in Übereinstimmung mit dieser Anleitung montiert werden.
 - Das Heizgerät muss unter Einsatz der mitgelieferten Wandhalterung montiert werden.
 - Das Heizgerät sollte unter Einhaltung der in dieser Anleitung angegebenen Abstände aufgestellt werden.
- **ACHTUNG! DIE OBERFLÄCHE DIESES HEIZGERÄTS KANN HEISS SEIN:** Ein kurzzeitiger Kontakt mit irgendeinem Teil des Heizgeräts sollte nicht zu Verletzungen führen. Ältere oder gebrechliche Personen oder kleine Kinder sollten sich jedoch nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Heizgeräts aufhalten, es sei denn, es ist eine geeignete Schutzvorrichtung vorgesehen.
- Nicht zur Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne entsprechende Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Heizgerät muss von einem Elektriker oder einer qualifizierten Person in strikter Übereinstimmung mit den aktuellen IEE-Verdrahtungsvorschriften und einschlägigen Bauvorschriften montiert werden.
- Die Verwendung dieser Heizgeräte ist in allen Bereichen verboten, in denen Gase, Sprengstoffe oder brennbare Gegenstände vorhanden sind.
- Weder das Anschlusskabel noch ein anderer Gegenstand darf mit dem heißen Gerät in Berührung kommen.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Heizgeräts, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Heizgerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- **WARNUNG:** Um Überhitzung zu vermeiden, dürfen die Wärmeaustrittsschlitze an der Oberseite des Heizgeräts und die Lufteinlassschlitze an der Unterseite des Heizgeräts **NIE-MALS** abgedeckt oder in irgendeiner Weise versperrt werden.
- Decken Sie das Heizgerät **NICHT** ab. Legen Sie keine Stoffe oder Kleidungsstücke auf das Heizgerät und behindern Sie nicht die Luftzirkulation um das Heizgerät herum.
- Dieses Heizgerät sollte vor der Durchführung von Reparaturarbeiten am Trennschalter ausgeschaltet werden. Das Gerät sollte auch in den Jahreszeiten ausgeschaltet werden, in denen das Heizgerät nicht zum Heizen benötigt wird.
- Das Heizgerät sollte nicht direkt unter einer Steckdose oder vor einer Steckdose montiert werden.

1. EINFÜHRUNG

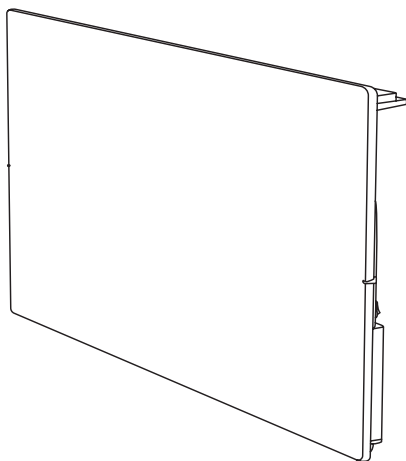
- Das Gerät muss so montiert werden, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht von einer Person, die eine Badewanne oder Dusche benutzt, berührt werden können.
- Die Installation muss in Übereinstimmung mit den geltenden Elektrovorschriften durchgeführt werden.
- Das Heizgerät ist mit einem flexiblen Kabel der Größe 3 x 1,00 mm² für den elektrischen Anschluss ausgestattet. Es kann verwendet werden, um das Heizgerät über eine geeignete Anschlussdose in der Nähe des Heizgeräts an die feste Verdrahtung des Raums anzuschließen.
- Der Versorgungsstromkreis des Heizgeräts muss einen zweipoligen Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm umfassen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine andere qualifizierte Person ersetzt werden.
- Alle Modelle sind mit einer elektrischen Trennvorrichtung ausgestattet. Mit dieser wird das Heizgerät ausgeschaltet, wenn es aus irgendeinem Grund überhitzt. Sollte die Trennvorrichtung ausgelöst werden, schalten Sie das Heizgerät aus und beseitigen Sie die Ursache für die Überhitzung. Die Trennvorrichtung wird automatisch zurückgesetzt.
- Das Vorliegen von Rauchpartikeln, Staub und anderen Schadstoffen in der Luft kann im Laufe der Zeit zu einer Verfärbung der Wände und Oberflächen in der Umgebung des Heizgeräts führen.

2. MONTAGEANWEISUNGEN

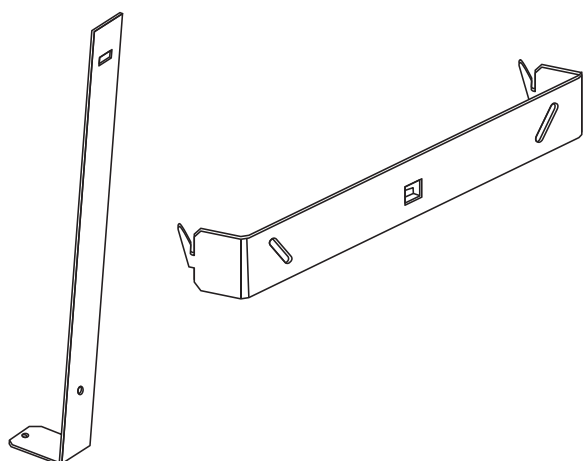
Im Lieferumfang sind die folgenden Komponenten enthalten:

- Ein Heizgerät/Heizkörper ET-DUO-PLUS.
- Ein Wandmontagesatz (Wandhalterungen, Dübel und Schrauben) für die einfache Montage.

Lieferumfang:

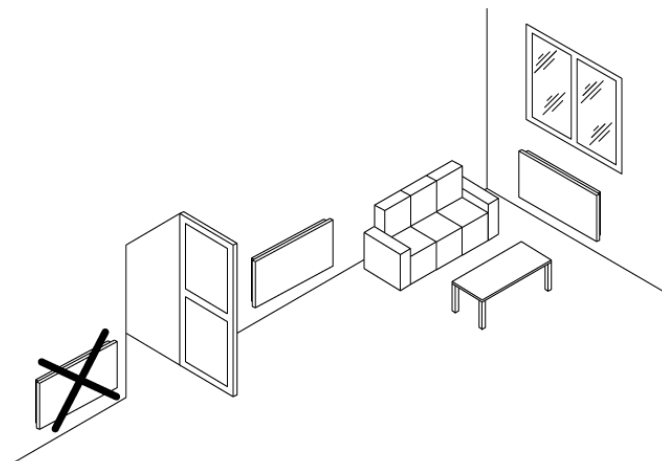


1 x Heizgerät/Heizkörper ET-DUO-PLUS



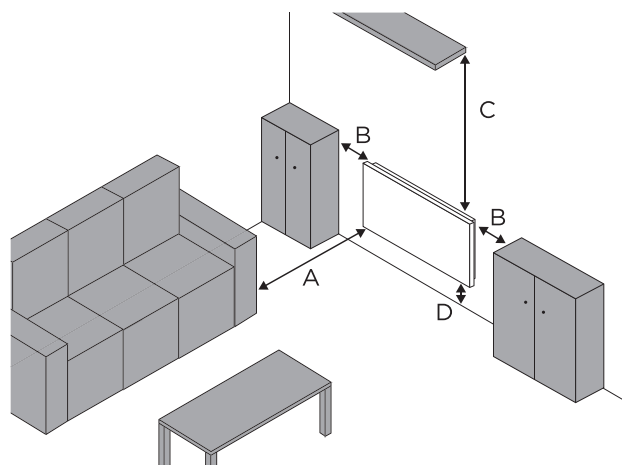
1 x Montagesatz (T-Form) mit Schrauben und Dübeln.

Wenn Sie sich für den Montageort für das Heizgerät entschieden haben, öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät und den Montagesatz heraus. Die erste Möglichkeit ist unter dem Fenster in einer Außenwand.



Sie können aber auch an jeder anderen Wand angebracht werden, wenn genügend Platz vorhanden ist, um die nachstehenden Abstände einzuhalten.

Diese empfohlenen Abstände sind erforderlich, um die optimale Leistung des Heizgeräts zu erhalten und die Erwärmung des Raumes zu beschleunigen.



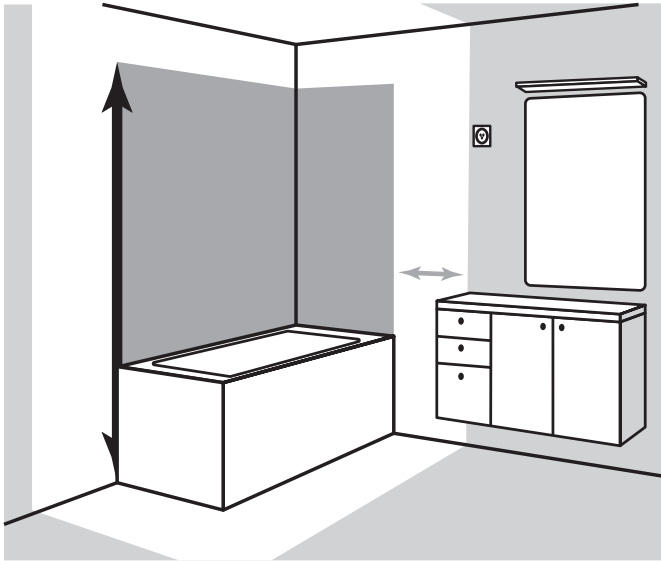
A = 50 cm, B = 10 cm, C = 25 cm, D = 25 cm

2. MONTAGEANWEISUNGEN

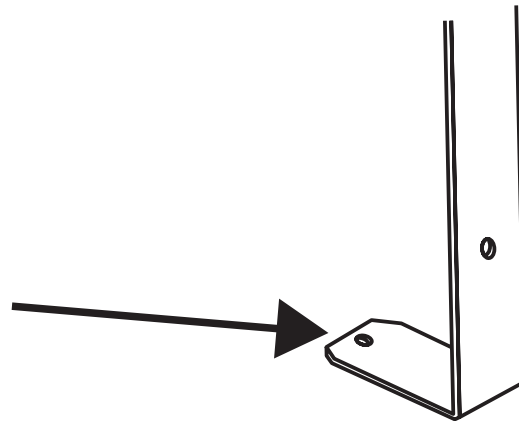
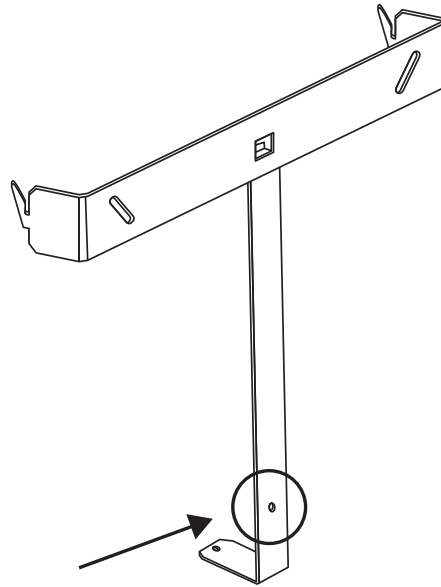
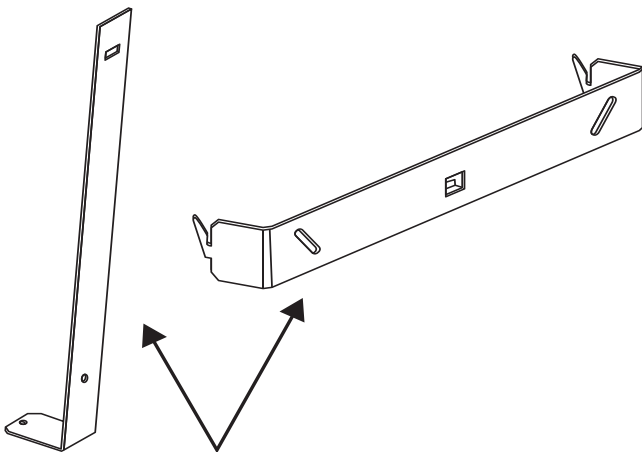


Bei der Montage eines ET-DUO-PLUS-Heizgeräts in einem Badezimmer sind folgende Anweisungen zu befolgen:

- Montieren Sie NIEMALS ein ET-DUO-PLUS innerhalb von Volumen 1.
- Montieren Sie NIEMALS ein ET-DUO-PLUS innerhalb von Volumen 2, wenn der Benutzer von der Dusche oder Badewanne aus darauf zugreifen kann.
- Montieren Sie NIEMALS ein ET-DUO-PLUS unter einer Wandsteckdose.
- Die Wandsteckdose muss sich hinter, neben oder unter dem Heizgerät befinden.



Dem Heizgerät liegt ein Montagesatz mit dem erforderlichen Zubehör bei:



Diese beiden Teile müssen vor der Wandmontage zusammengesetzt werden. Bitte beachten Sie die Bohrung im unteren Teil.



Der untere Teil des Heizgeräts muss ebenfalls an dieser vertikalen Halterung verschraubt werden.

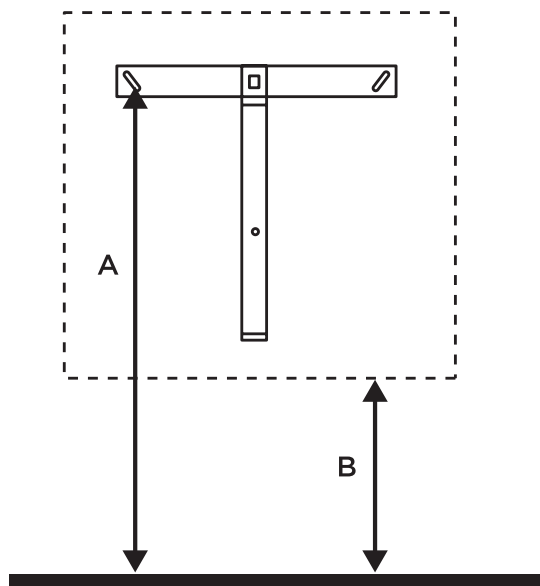


Die mit dem Montagesatz gelieferten Dübel können nicht in Trockenbauwänden verwendet werden. Für diese Art von Wand müssen spezielle Dübel verwendet werden.

2. MONTAGEANWEISUNGEN

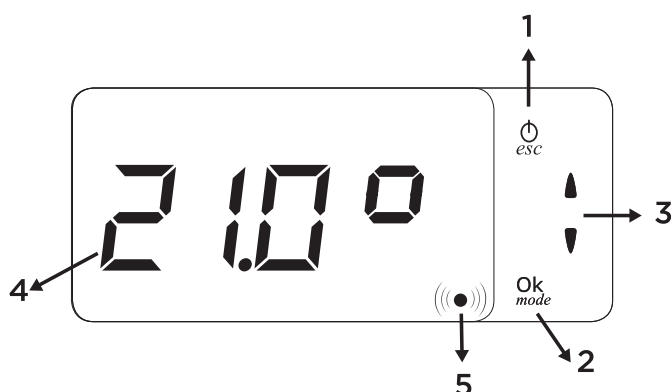
Befestigen Sie das Heizgerät wie unten beschrieben an der Wand:

BESCHREIBUNG	[mm]
Maß A, flach 100 x 50 horizontal	550
Maß B	25



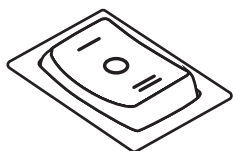
3. VERWENDEN DES TRÄGHEITSHEIZGERÄTS (TOUCH-AUSFÜHRUNG)

1. „POWER /ESC“-Taste: Schaltet das Gerät ein und aus/ermöglicht das Zurückspringen aus jedem Menü.
2. „OK/Modus“-Taste: Zum Aufrufen des Hauptmenüs und Auswählen oder Bestätigen der gewünschten Option.
3. „HOCH/RUNTER“-Pfeile  : Ermöglichen die Einstellung der Werte und die Navigation durch die verschiedenen Optionen in den Menüs.
4. **DISPLAY**: Zeigt die verschiedenen Optionen und die gewünschten Werte an.
5. **ROTER PUNKT**: Wenn dieser blinkt, arbeitet das Gerät im Modus **PILOT-VERDRAHTUNG**, wenn nicht, dann arbeitet es im automatischen Modus gemäß der eingestellten Programmierung.



3.1 GERÄT EINSCHALTEN

Das Gerät verfügt über einen Schalter mit drei Stellungen.



- | | |
|-------------|--|
| Stellung 0 | das Heizgerät ist ausgeschaltet. |
| Stellung I | das Heizgerät ist eingeschaltet; das Display schaltet sich ein und arbeitet entsprechend den Angaben in Abschnitt 3.2 DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN. |
| Stellung II | das Heizgerät befindet sich im Slave-Modus, das Display bleibt ausgeschaltet und das Heizgerät folgt den Anweisungen des im Raum installierten Thermostats. Im Slave-Modus muss zwingend ein Thermostat installiert werden, das die Befehle des Heizgerätes vorgibt. |

Nachdem Sie das Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen haben, stellen Sie den Schalter auf der rechten Seite auf die Position I. Das Display startet, zeigt eine Begrüßungsmeldung an und zeigt dann **OFF**. Um das Gerät zu starten, drücken Sie  (Einschalttaste) und die eingestellte Temperatur wird auf dem Bildschirm angezeigt.

3.2 DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

- a) Drücken Sie die „OK/Modus“-Taste für einige Sekunden.
- b) Auf dem Display erscheint **I-CONF16 EINE** (Zeit konfigurieren).

Ist dies nicht der Fall, drücken Sie , bis diese Anzeige erscheint, und drücken Sie dann die „OK/Modus“-Taste.
- c) Auf dem Display werden zunächst Stunden (H) angezeigt. Stellen Sie mit den Tasten  und  die Stunden auf die aktuelle Uhrzeit ein und drücken Sie die „OK/Modus“-Taste.
- d) Das Display zeigt nun Minuten (N) an. Stellen Sie mit den Tasten  und  die Minuten auf die aktuelle Uhrzeit ein und drücken Sie die „OK/Modus“-Taste.
- e) Das Display zeigt nun **TAG.1** an, wählen Sie mit den Tasten  und  den aktuellen Wochentag aus (**TAG.1** ist Montag, **TAG.2** ist Dienstag usw.) und drücken Sie dann die „OK/Modus“-Taste.
- f) Im Display erscheint nun wieder **I-CONF16 EINE** (Zeit konfigurieren). Drücken Sie die „/ESC“-Taste.

Das Datum und die Uhrzeit sind nun eingestellt. Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit!

3.3 MANUELLER MODUS

In diesem Modus arbeitet das Gerät mit den Werkseinstellungen. Sie müssen nur   drücken, um die gewünschte Temperatur zu wählen. Die eingestellte Temperatur kann von **15 °C** bis **28 °C** in Schritten von **0,5 °C** verändert werden.

So wählen Sie den manuellen Modus aus.

- a) Drücken Sie die „OK/Modus“-Taste.
- b) Wählen Sie den Modus aus, indem Sie die Taste  oder  drücken, bis **MANU** (Manueller Modus) angezeigt wird, und drücken Sie zur Bestätigung die „OK/Modus“-Taste.
- c) Wählen Sie nun mit den Tasten  und  die gewünschte Temperatur aus.

Das Heizgerät arbeitet nun im Zyklusbetrieb zur Herstellung und Erhaltung der gewünschten Temperatur.

Anmerkung: Die **FROST**-Einstellung wird automatisch aktiviert, um zu verhindern, dass die Temperatur unter **7 °C** fällt. Um diese Einstellung zu aktivieren, drücken Sie einfach die „/ESC“-Taste (POWER-Taste), um das Heizgerät auszuschalten. Auf dem Display sollte **AUS** erscheinen.

3. VERWENDEN DES TRÄGHEITSHEIZGERÄTS (TOUCH-AUSFÜHRUNG)

3.4 AUTOMATISCHER MODUS

In diesem Modus arbeitet das Gerät nach dem programmierten Zeitplan. Es kann mit den Werkseinstellungen (siehe nachstehende Tabelle) oder entsprechend der Konfiguration des Benutzers arbeiten.

Bevor Sie das Gerät einstellen, sollten Sie folgende Punkte beachten:

AUS bedeutet, dass das Gerät zur Abschaltung programmiert ist. (Frostschutz, wenn die Heizung unter 7 °C fällt).

ECO bedeutet eine Spartemperatur, die 3 °C unter der eingestellten Solltemperatur liegt, d. h. wenn die vom Benutzer eingestellte Komforttemperatur 21 °C beträgt, wird die ECO-Temperatur automatisch auf 18 °C eingestellt.

EIN bedeutet, dass die Komforttemperatur hergestellt und erhalten werden soll. Diese vom Benutzer einstellbare Temperatur kann im manuellen oder automatischen Modus geändert werden, wenn die Temperatur auf dem Display angezeigt wird.

Uhrzeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
00 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
01 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
02 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
03 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
04 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
05 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
06 H	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	ECO	ECO
07 H	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN
08 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	EIN	EIN
09 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	EIN	EIN
10 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	EIN	EIN
11 H	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN
12 H	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN
13 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	EIN	EIN
14 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	EIN	EIN
15 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	EIN	EIN
16 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	EIN	EIN
17 H	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN
18 H	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN
19 H	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN
20 H	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN
21 H	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN	EIN
22 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
23 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO

3. VERWENDEN DES TRÄGHEITSHEIZGERÄTS (TOUCH-AUSFÜHRUNG)

3.5 AUTOMATISCHER MODUS (Fortsetzung)

So stellen Sie eine benutzerdefinierte Programmierung ein.

- Drücken Sie die „OK/Modus“-Taste.
- Wählen Sie den automatischen Modus aus, indem Sie die Taste **▲** drücken, bis **Auto** (automatischer Modus) angezeigt wird, und drücken Sie zur Bestätigung die „OK/Modus“-Taste.
- Auf dem Display erscheint nun die eingestellte Solltemperatur zusammen mit einem roten Punkt, der darauf hinweist, dass das Gerät im automatischen Modus arbeitet. Wenn das Gerät zuvor programmiert wurde, wird möglicherweise **ROFF** angezeigt.
- Drücken Sie die „OK/Modus“-Taste für einige Sekunden, bis **1-COEF16 EINE** (Zeit konfigurieren) angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **▲** und dann die „OK/Modus“-Taste im Eintrag **2-SELECT DAY** (Tag auswählen).
- Drücken Sie die Tasten **▲** und **▼**, um den Tag auszuwählen, für den Sie die Ein- und Aus-Zeiten ändern möchten und drücken Sie dann die „OK/Modus“-Taste.
- Das Display zeigt nun **00.0F** oder **00.EC** oder **00.ON** an, je nachdem, wie es zuvor programmiert wurde. **00** gibt die Zeit in Stunden an, d. h. **00** = 00:00 Uhr, **01** = 01:00 Uhr und so weiter.
- Mit den Tasten **▲** und **▼** können Sie **.0F** (AUS), **.EC** (ECO) oder **.ON** (EIN) für den jeweiligen Zeitraum auswählen. Nachdem Sie Ihre Auswahl getroffen haben, drücken Sie die „OK/Modus“-Taste, um zum nächsten Zeitraum überzugehen.
- Wiederholen Sie Schritt h), bis Sie alle 24 Stunden durchlaufen haben. Auf dem Display wird nun **2-SELECT DAY** angezeigt, sodass Sie den nächsten Tag für die Programmierung auswählen können. Drücken Sie die „OK/Modus“-Taste und fahren Sie mit Schritt f) fort, wenn Sie jeden Tag einzeln programmieren möchten. Alternativ können Sie einen Tag auf den nächsten kopieren, indem Sie die Schritte in Abschnitt 3.6 KOPIERFUNKTION, Schritt b), ausführen.

3.6 KOPIERFUNKTION

Mit dieser Funktion können Sie einen zuvor programmierten Tag auf einen beliebigen anderen Tag kopieren, z. B. Tag1 auf Tag2 oder Tag1 auf Tag5 usw.

Um die Einstellung eines Tages auf einen anderen zu kopieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die „OK/Modus“-Taste für einige Sekunden, bis **1-COEF16 EINE** (Zeit konfigurieren) angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **▲**, bis **3-COPY DAY** angezeigt wird und drücken Sie die „OK/Modus“-Taste.
- Drücken Sie die Taste **▲**, um den Tag auszuwählen, den Sie kopieren möchten und drücken Sie dann die „OK/Modus“-Taste.
- Das Display zeigt nun **1==1**, **2==1**, usw. an, abhängig davon, welchen Tag Sie ausgewählt haben. Die erste Zahl ist der Tag, von dem aus kopiert wird, die zweite Zahl ist der Tag, auf den kopiert wird.
- Durch Drücken der Taste **▲** können Sie nun den Tag auswählen, auf den Sie kopieren möchten. Wenn Sie mit der Einstellung zufrieden sind, drücken Sie die „OK/Modus“-Taste, um den Kopiervorgang auszuführen.
- Sie werden nun in das Menü **3-COPY DAY** zurückgeführt, wo Sie wieder die „OK/Modus“-Taste drücken können, um einen weiteren Tag zu kopieren (gehen Sie dabei wieder so vor, wie ab Schritt c) beschrieben). Alternativ können Sie das Menü auch über die **⏻/ESC**-Taste verlassen.

Hinweis: Wenn **Auto** (automatischer Modus) ausgewählt ist, kann die Heizung nicht ausgeschaltet werden. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die „OK/Modus“-Taste und verwenden Sie die Tasten **▲** und **▼**, um **MANU** (manueller Modus) auszuwählen und drücken Sie dann die „OK/Modus“-Taste. Sie können das Gerät nun über die **⏻/ESC**-Taste ausschalten.

3.7 PILOT-VERDRAHTUNGSMODUS

Dieser Modus ist nur für den französischen Markt im Rahmen der GIFAN-Normen aktiviert.

3. VERWENDEN DES TRÄGHEITSHEIZGERÄTS (TOUCH-AUSFÜHRUNG)

3.8 TASTENSPERRE

Diese Funktion ermöglicht es, die Bedienelemente zu sperren. Um diese Funktion einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die „OK/Modus“-Taste für einige Sekunden, bis **1-CONFIRM** (Zeit konfigurieren) angezeigt wird.
- Drücken Sie mehrfach die Taste **▲**, bis **4-PROTECTED** angezeigt wird und drücken Sie dann die „OK/Modus“-Taste.
- Drücken Sie die Taste **▲**, bis **On** angezeigt wird und drücken Sie dann die „OK/Modus“-Taste.

Das Display zeigt nun **----** an, um darauf hinzuweisen, dass die Bedienelemente gesperrt sind.

Um das Gerät zu entsperren, warten Sie, bis die Striche verschwinden sind und das Display die Temperatur anzeigt. Halten Sie dann die „**○/ESC**“-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Striche wieder angezeigt werden, und drücken Sie dann die Taste **▼** zur Bestätigung.

3.9 TONRÜCKMELDUNG

Mit der Funktion TONRÜCKMELDUNG können Sie den Piepton, der beim Berühren der Tasten ertönt, aktivieren und deaktivieren. Um die Tonrückmeldung zu aktivieren oder zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die „OK/Modus“-Taste für einige Sekunden.
- Drücken Sie mehrfach die Taste **▲**, bis **5-SOUND** angezeigt wird und drücken Sie dann die „OK/Modus“-Taste.
- Drücken Sie die Taste **▲**, um **On** (zur Aktivierung) oder **OFF** (zur Deaktivierung) der Tonrückmeldung auszuwählen und drücken Sie dann die „OK/Modus“-Taste.

3.10 WEITERE INFORMATIONEN

- Wenn Sie ein Untermenü aufrufen und das Gerät einige Sekunden lang nicht benutzen, kehrt es automatisch in das Hauptmenü zurück.
- Wenn Sie sich im Hauptmenü befinden und das Gerät nicht bedient wird, schaltet es in den Standby-Modus. Auf dem Display wird dann nur ein Punkt angezeigt. Um das Display wieder einzuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Tastenfeld.
- Auch wenn sich das Gerät im **AUS**-Zyklus befindet, kann die Heizung in Betrieb gehen. Das liegt daran, dass die Mindesttemperatur für den Frostschutz werkseitig auf 7 °C eingestellt ist. Dieser Modus wird als **FROSTSCHUTZ** bezeichnet und verhindert, dass die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt.
- Das Gerät verfügt außerdem über einen eingebauten Sensor, der plötzliche Temperaturschwankungen erkennt, z. B. wenn ein Fenster geöffnet wird, eine Klimaanlage eingeschaltet wird oder andere Umstände eintreten, die verhindern, dass das Heizgerät die Raumtemperatur erhöhen kann. Dieser Modus wird aktiviert, wenn die Temperatur innerhalb von 5 Minuten um 3 °C sinkt. Ist dies der Fall, schaltet sich das Heizgerät aus und **OPEN** wird auf dem Display angezeigt. Dieser Modus bleibt so lange bestehen, bis diese abnehmende wieder Tendenz verschwindet.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Heizgerät bedarf keiner besonderen Wartung und sorgt für eine lange Zeit für komfortable Wärme. Entfernen Sie Staub vom Heizgerät mit einem trockenen, weichen Tuch nur, wenn das Gerät ausgeschaltet und kalt ist.
- Saugen Sie zu Beginn der Heizsaison den Staub ab, der sich im inneren Heizelement angesammelt hat, wenn das Heizgerät bei wärmerem Wetter längere Zeit ausgeschaltet war.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Löse- oder Scheuermittel.
- Nach der Heizsaison schalten Sie das Heizgerät mit dem Schalter an der rechten Seite des Geräts aus.
- Dieses Trägheitsheizgerät wurde unter Einsatz eines Qualitätssicherungssystems und mit umweltfreundlichen Fertigungsprozessen hergestellt.
- Entsorgung: Bitte bringen Sie das Heizgerät zu einer anerkannten Entsorgungsstelle, damit alle verwertbaren Materialien ordnungsgemäß recycelt werden können.

5. TECHNISCHE DATEN

ET-DUO-PLUS			
Leistung: (W)	1500 W		2000 W
Maße: (mm)	500 (H) x 1000 (B) x 105 (T)		
Gewicht: (kg)	22		
Spannung	230 V ~AC	Klasse:	II
Frequenz:	50 Hz	IP-Schutzart:	24
Keramik-Komponente:	DUAL KHERR		
Externes Gehäuse:	Hochbeständiges Kohlenstoffpolymer (V0)		
Thermostat	Touch-Ausführung, Temperaturbereich von 15 bis 28 °C		
Sicherheitsthermostat	Bimetall, automatisch, Nenntemperatur: 90 ±5 °C, Rückstelltemperatur: 65 ±10 °C		
Wärmeleistung		1500 W	2000 W
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,5 kW	2,0 kW
Mindestwärmeleistung (indikativ)	P _{min}	n/a	n/a
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,5 kW	2,0 kW
Stromverbrauch		1500 W	2000 W
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	n/a	n/a
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	n/a	n/a
Im Standby-Modus	el _{SB}	0,000 kW	0,000 kW
Art der Wärmezufuhr (eine Auswahl möglich)			
Manuelle Heizungsregelung, mit integriertem Thermostat			Nein
Manuelle Heizungsregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturreckmeldung			Nein
Elektronische Heizungsregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturreckmeldung			Ja
Gebläseunterstützte Wärmeabgabe			Nein
Art der Wärmeabgabe-/Raumtemperaturregelung			
Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung			Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung			Nein
Mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung			Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung			Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitschaltuhr			Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenzeitschaltuhr			Ja
Weitere Regelungsmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)			
Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung			Nein
Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster			Ja
Mit Fernsteuerungsoption			Nein
Mit adaptiver Anlaufsteuerung			Nein
Mit Arbeitszeitbeschränkung			Ja
Mit Schwarz-Kugel-Sensor			Nein

6. HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Raum erreicht nicht die gewünschte Temperatur.	Falsche Einstellung der Solltemperatur.	Überprüfen Sie die eingestellte Solltemperatur auf dem Display, um sicherzustellen, dass sie der gewünschten Temperatur entspricht.
	Falsche Dimensionierung, das Heizgerät ist zu klein für den Raum.	Die Nennleistung des Heizgerätes ist für den Aufstellungsort nicht ausreichend. Wählen Sie ein größeres Heizgerät.
	Das untere und das obere Gitter sind blockiert.	Stellen Sie keine Gegenstände auf oder unter das Heizgerät.
	Die eingestellte Solltemperatur liegt unter der Raumtemperatur.	Erhöhen Sie die eingestellte Solltemperatur des Heizgeräts, bis sie 1 Grad über der Raumtemperatur liegt.
Das Heizgerät funktioniert nicht.	Die „  /ESC“-Taste wurde gedrückt und das Heizgerät ist ausgeschaltet.	Drücken Sie die „  /ESC“-Taste, um das Gerät einzuschalten. (auf dem Display erscheint EIN)
	Der Schalter an der Seite des Heizgeräts befindet sich in der Stellung „AUS“.	Stellen Sie den Schalter auf der rechten Seite des Heizgeräts auf Stellung „EIN“ (I)
	Das eingestellte Programm befindet sich in einem AUS-Modus.	Prüfen Sie, ob das eingestellte Programm für den Zeitraum korrekt ist, und ändern Sie es gegebenenfalls, oder schalten Sie in den manuellen Modus und übersteuern Sie die Programmierung.
Auftreten von Flecken an der Wand direkt über dem Heizgerät.	Staub, Teppichfasern oder Rauchgase, die durch das Heizgerät strömen.	Saugen Sie Staub und lose Teppichfasern unter dem Heizgerät ab. Zünden Sie keine Kerzen an und rauchen Sie nicht im selben Raum.
Das Display funktioniert nicht.	Unterbrechung der Stromzufuhr.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät mit Strom versorgt wird und dass es eingeschaltet ist.
Keine Reaktion der Tasten.	Das Bedienfeld wurde gesperrt, um das unbeabsichtigte Drücken von Tasten zu verhindern.	Siehe „Tastensperre“, Abschnitt 3.8
Auf dem Display erscheint ein roter Punkt.	Nach einer kurzen Zeit, in der keine Tasten gedrückt wurden, schaltet das Display in den Standby-Modus.	Drücken Sie eine beliebige Taste und das Display wird wieder aktiviert.
Die Temperatur sinkt nicht unter 15 °C.	Die Temperaturgrenze des Heizgeräts wurde erreicht.	Der Temperaturbereich des Heizgeräts beträgt 15 bis 28 °C.
Das Display zeigt „Striche“ an.	Das Gerät ist gesperrt.	Drücken Sie die „POWER/ESC“-Taste für 4 Sekunden und drücken Sie dann auf den Pfeil nach unten.

GERÄTESCHILDER

Typenspezifische Daten sind auf dem Typenschild angegeben.

ETHERMA°
ETHERMAElektrowärme GmbH, Landesstrasse 16, 5302 Henndorf, Austria
Mod: ET-DUO-PLUS-S-1500-W

Article number: 46139
Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Power: 1500 W
C0805119/CL31142
Serial N: PT2223300001




IP 24
MADE IN SPAIN

ETHERMA°
ETHERMAElektrowärme GmbH, Landesstrasse 16, 5302 Henndorf, Austria
Mod: ET-DUO-PLUS-S-2000-W

Article number: 46140
Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Power: 2000 W
C0805119/CL31070
Serial N: PT2223400001

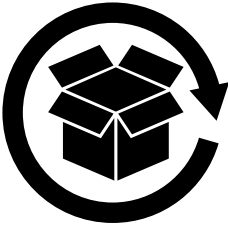



IP 24
MADE IN SPAIN

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde,
bitte beachten Sie unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bei Garantiefällen gelten die landesspezifischen Rechtsansprüche, die Sie bitte direkt gegenüber Ihrem Händler geltend machen.

ACHTUNG: Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie können aber auch schädliche Stoffe enthalten, die für Ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie unsere Umwelt zu schützen! Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nach den örtlich geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial, spätere Austauschteile bzw. Geräteteile ordnungsgemäß entsorgen.

	Die Kartonverpackungen können recycelt werden.
	Entsorgen Sie das Elektrogerät nicht im Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einem örtlichen Recyclinghof.

INDEX

1.	INTRODUCTION	17
2.	INSTALLATION INSTRUCTIONS	19
3.	USING THE INERTIA RADIATOR, TOUCH RANGES	22
3.1	Starting the device	22
3.2	Setting date and time	22
3.3	Manual Mode	22
3.4	Automatic Mode	23
3.5	Automatic Mode (continued)	23
3.6	Copy Function	24
3.7	Pilot Wiring Mode	24
3.8	Key Block Function	24
3.9	Sound Function	24
3.10	Other Information	25
4.	CLEANING AND MAINTENANCE	26
5.	TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	27
6.	FAQs	28

1. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of your ET-DUO-PLUS low consumption heater!

The product you have just purchased has undergone numerous tests and inspections to guarantee the highest quality.

We hope it will give you entire satisfaction.

Please, read carefully this user's guide before installing your device.

- The warranty of the heater will not cover any damage caused by non-observance of any of these instructions.
- This guide must be kept and given to any new owner.
- **IMPORTANT SAFETY ADVICE:** When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock, and injury to persons, including the following:
 - **IMPORTANT** - If this heater is installed in a room containing a bath or shower, it should be so installed that switches and other controls cannot be touched by a person using a bath or shower.
- The installation of this product should be carried out by an electrician or competent person and be in strict accordance with the current IEE Wiring Regulations and relevant Building Regulations.
- The heater must be installed in accordance with these instructions.
- The heater must be mounted using the wall bracket supplied.
- The heater should be positioned in accordance with the clearances stated in these instructions.
- **WARNING THE SURFACE OF THIS HEATER CAN BE HOT:** Momentary contact with any part of the heater should not cause injury. However, aged or infirm persons or young children should not be left unsupervised in the vicinity of the heater unless a suitable guard is fitted.
- Not intended for use by children or persons with reduced, physical, sensory or mental capabilities. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- The heater must be installed by an electrician or competent person and be in strict accordance with the current IEE Wiring Regulations and relevant Building Regulations.
- The use of these heaters is forbidden in any area where there is a presence of gases, explosives or inflammable objects.
- Neither the connecting cable nor any other object must come into contact with the hot unit.
- Before connecting the heater check that the supply voltage is the same as that stated on the heater.
- **WARNING:** To avoid overheating NEVER cover or obstruct in any way the heat outlet slots at the top of the heater or the air inlet slots at the base of the heater.
- **DO NOT** cover the heater - Do not place material or garments on the heater or obstruct the air circulation around the heater.
- This heater should be switched off at the isolating switch before any repair work is carried out. This action should also be taken during the times of the year when heat is not required.
- The radiator should not be installed just below an electrical socket or in front of a socket outlet.

1. INTRODUCTION

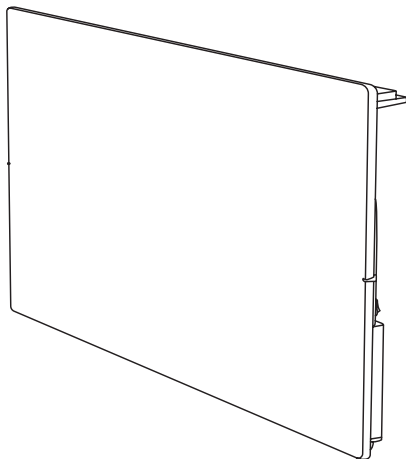
- The appliance must be installed in such a way that switches and other control devices cannot be touched by a person using a bath or shower.
- The installation must be carried out in accordance with the current electrical regulations.
- The heater is fitted with a flexible cable size 3 x 1.00 mm² for electrical connection. It may be used to connect the heater to the fixed wiring of the premise through a suitable connection box positioned adjacent to the heater.
- The supply circuit to the heater must incorporate a double pole isolating switch having a contact separation of at least 3 mm.
- If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service agents or any other competent qualified person.
- All models are supplied with an electrical interrupt cut-out. This will switch off the heater if, for any reason, it overheats. Should the cut-out operate, turn the heater off and remove the cause for the overheating. The cut-out will be reset automatically.
- The presence in air of particles of smoke, dust and other pollutants could, over time, discolour the walls and surfaces around the heater.

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS

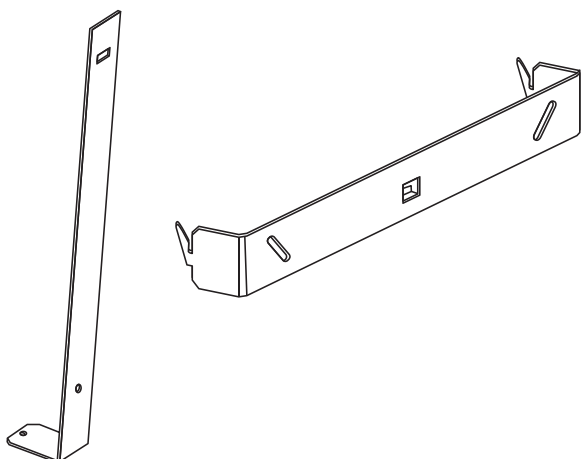
The following devices are supplied together inside the box:

- A ET-DUO-PLUS radiator.
- A wall fixing kit (wall brackets, plugs and screws) for the installation team convenience.

Inside the box:

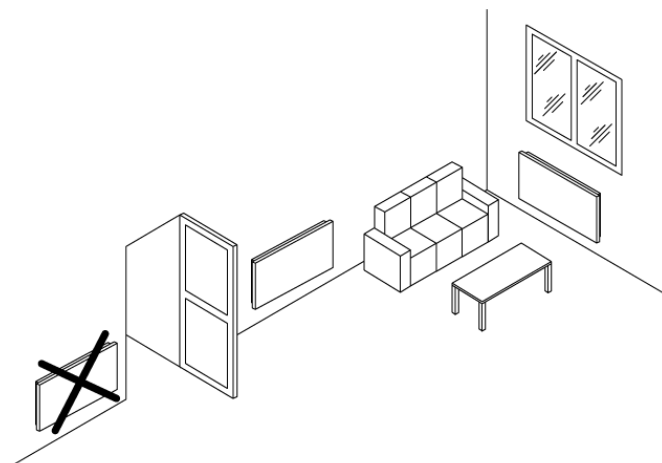


1 x ET-DUO-PLUS radiator



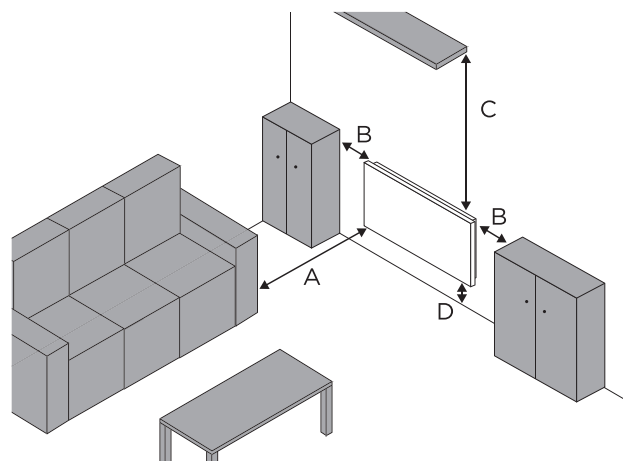
1 x mounting kit (T-shaped) with screws and wall plugs.

Once decided on the location to install the device, remove the packaging and extract the device and its mounting kit. First option is under the window in an external wall.



But they also can be fitted on any other wall with enough space to maintain below clearances.

These recommended clearances are required to maintain optimum radiator performance and to speed up the room warming up process.



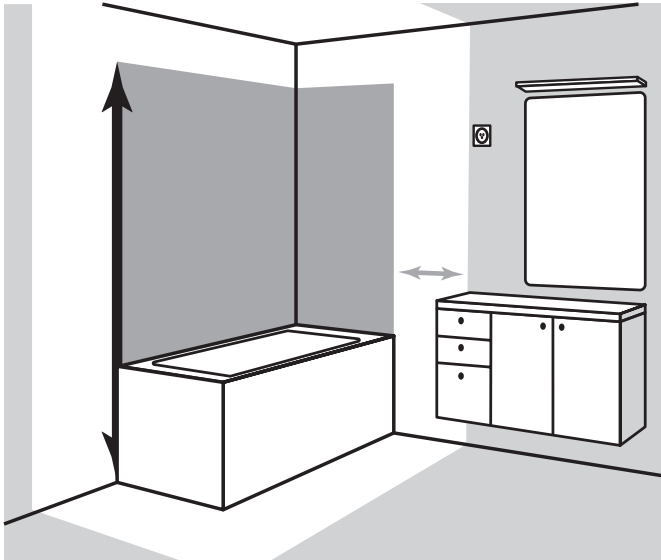
A = 50 cm, B = 10 cm, C = 25 cm, D = 25 cm

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS

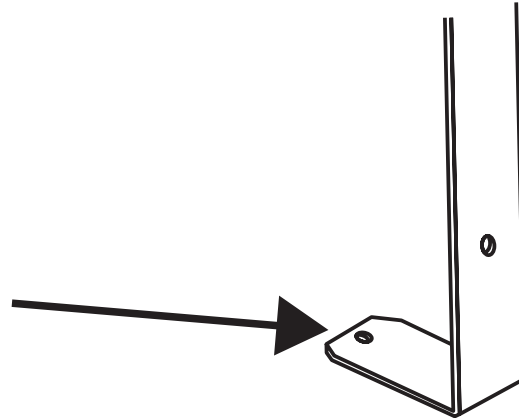
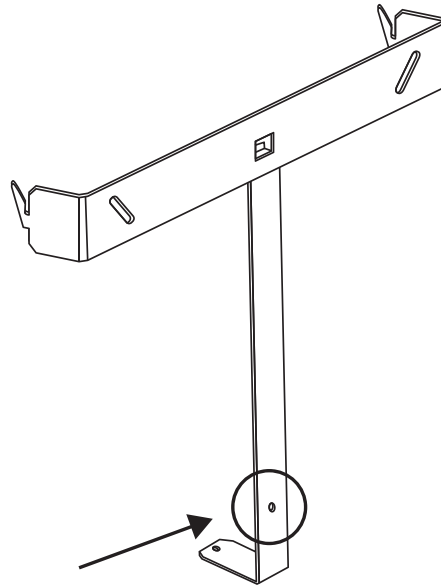
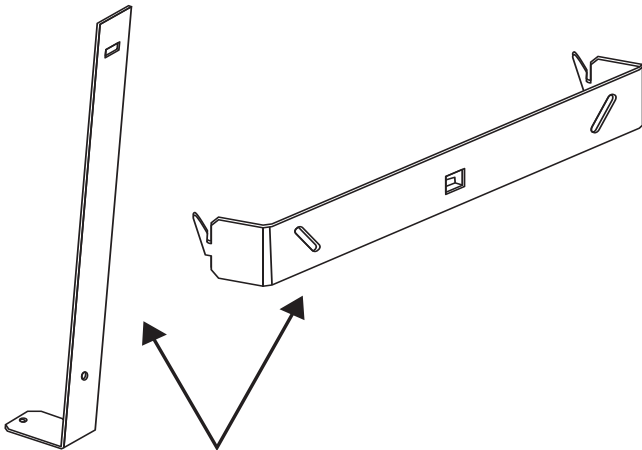


When fitting one ET-DUO-PLUS radiator in a bathroom these instructions have to be accomplished:

- Do NEVER install an ET-DUO-PLUS in Volume 1.
- Do NEVER install an ET-DUO-PLUS in Volume 2 if the user may have access to it from the shower or bathtub.
- Do NEVER install an ET-DUO-PLUS under a wall socket.
- Wall socket has to be placed behind, beside or below the radiator.



The radiator includes a mounting kit with the required hardware:



These two parts have to be assembled before fixing them to the wall. Please note the bore in the lower part.



Bottom part of the radiator has to be screw mounted also to this vertical bracket.

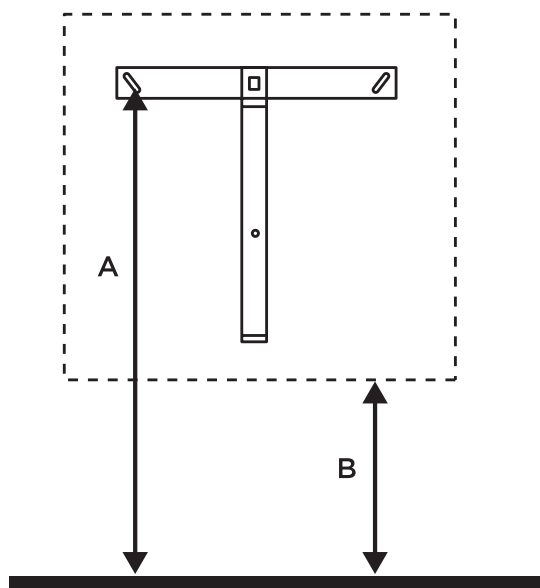


The wall plugs supplied with the mounting kit cannot be used on dry walls. For this type of wall, special wall plugs must be used.

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS

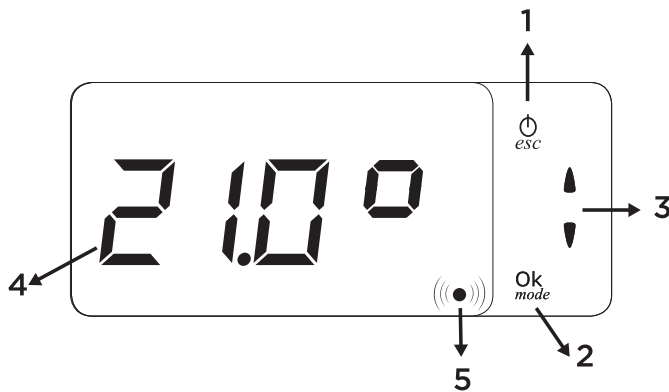
Fix the radiator to the wall as detailed below:

DESCRIPTION	[mm]
Dimension A, Flat 100 x 50 Horizontal	550
Dimension B	25



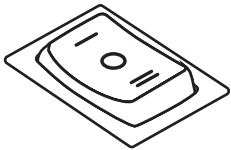
3. USING THE INERTIA RADIATOR, TOUCH RANGE

1. "POWER  " button: turn on and off the device / allows moving back from any menu.
2. "OK/mode" button: To access main menu and select or confirm the desired option.
3. "UP/DOWN" arrows   : allows you to set the values and navigate through the different options of the menus.
4. **DISPLAY**: shows the different options and desired values.
5. **RED DOT**: if flashing, the device is working in **PILOT WIRING** mode, if not, then it is working in automatic as per the set programming.



3.1 STARTING THE DEVICE

The device has a three-position switch:



- | | |
|-------------|--|
| Position 0 | the heater is off. |
| Position I | the heater is switched on; the display connects and will operate following the indications detailed in section 3.2 SETTING DATE AND TIME. |
| Position II | the heater is in slave mode, the display will remain off and heater will follow the orders of the external thermostat installed in the room. In slave mode, it is compulsory to install a thermostat that will set the heater's commands |

After connecting the power cable to a mains power outlet, click the switch on the right to position I. The display starts, shows a welcome message, and then it shows **OFF**. To start the device, press  (Power button) and set temperature will appear on the screen.

3.2 SETTING DATE AND TIME

- a) Press the 'OK/mode' button for a few seconds.
- b) The display shows **1-CONF16 TIME** (Configure Time).
If not, press  until you see it and press the 'OK/mode' button.
- c) The display shows H (Hours), using the  and  buttons adjust the hours to the current time and press the 'OK/mode' button.
- d) The display now shows N (Minutes), using the  and  buttons adjust the minutes to the current time and press the 'OK/mode' button.
- e) The display now shows **DAY.1**, use the  and  buttons to select the current day of the week (i.e. **DAY.1** is Monday, **DAY.2** is Tuesday, etc.) and then press the 'OK/mode' button.
- f) The display now shows **1-CONF16 TIME** (Configure Time) again. Press the  button.

The date and time are now set. Your device is now working!

3.3 MANUAL MODE

In this mode, the device works using factory settings. All you have to do is press   to select the desired temperature. The set temperature can be modified from 15 °C to 28 °C in intervals of 0.5 °C.

How to select the manual mode.

- a) Press the 'OK/mode' button.
- b) Select the mode by pressing  or  buttons until **MANU** (Manual Mode) is displayed and press the 'OK/mode' button to confirm.
- c) Now select the desired temperature by pressing  and  buttons.

The heater will now operate and cycle on and off up to the desired temperature.

Note: The **FROST** setting automatically activates to prevent temperatures from going below 7 °C. To activate this setting simply press the  (Power button) to turn the heater off, the display should show **OFF**.

3. USING THE INERTIA RADIATOR, TOUCH RANGE

3.4 AUTOMATIC MODE

In this mode the device works on the programmed time schedule. It can work as per factory settings (see table below) or according to the user's configuration.

Before setting the device, take into account the following:

OFF, the device is programmed to switch off. (Frost protection if heater goes below 7 °C).

ECO, economy temperature, 3 °C below set temperature, i. e. comfort temperature set by user is 21 °C then the ECO temperature would automatically set to 18 °C.

ON, comfort temperature. As set by the user this temperature can be modified in the manual or automatic mode when the temperature is shown on the display.

Time	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
00 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
01 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
02 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
03 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
04 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
05 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
06 H	ON	ON	ON	ON	ON	ECO	ECO
07 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
08 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
09 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
10 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
11 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
12 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
13 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
14 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
15 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
16 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
17 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
18 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
19 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
20 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
21 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
22 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
23 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO

3. USING THE INERTIA RADIATOR, TOUCH RANGE

3.5 AUTOMATIC MODE (continued)

How to select and carry out custom programming.

- a) Press the 'OK/mode' button.
- b) Select the auto mode by pressing the button until **Auto** (Automatic Mode) is displayed and press the 'OK/mode' button to confirm.
- c) The display will now show the set temperature together with a red dot that indicates the unit is working in automatic mode. If the unit has been programmed previously then it may show **Auto**.
- d) Press the 'OK/mode' button for a few seconds until **1-CONF TIME** (Configure Time) is displayed.
- e) Press the button and then press the 'OK/mode' button on **2-SELECT DAY** (Select Day).
- f) Press and buttons to select the day you wish to change the on/off times and then press the 'OK/mode' button.
- g) The display now shows **00.0F** or **00.EC** or **00.ON** depending on how it was previously programmed. The **00** indicates the time in hours, i.e. **00** = 12:00 am, **01** = 01:00 am and so on.
- h) By using the and buttons you can select **.0F** (OFF), **.EC** (ECO) or **.ON** (ON) for that time period. Once selected press the 'OK/mode' button to move to the next time period.
- i) Repeat step h) until you go through all the 24 hours. The display will now show **2-SELECT DAY** allowing you to select the next day to program. Press the 'OK/mode' button and continue from step f) if you wish to program each day individually. Alternatively you can copy one day to the next by following steps in section 3.6 COPY FUNCTION step b).

3.6 COPY FUNCTION

This function enables you to copy a previously programmed day to any other day. i. e. day1 to day2 or day1 to day5, etc.

To copy the setting of one day into another, do as follows:

- a) Press the 'OK/mode' button for a few seconds until **1-CONF TIME** (Configure Time) is displayed.
- b) Press button until **3-COPY DAY** displayed and press the 'OK/mode' button.
- c) Press button to select the day you wish to copy and press the 'OK/mode' button.
- d) The display will now show **1==1**, **2==1**, etc. depending on which day you selected. The first number is the day you are copying from, the second number is the day you are copying to.
- e) By Pressing button you can now change the day you want to copy to. Once happy press the 'OK/mode' button to copy.
- f) You are now taken back to **3-COPY DAY** menu where you can press the 'OK/mode' button to copy another day (repeat from step c)) or exit by pressing the /esc' button.

Note: If **Auto** (Automatic Mode) is selected the heater cannot be turned off. To turn off the device, press the 'OK/mode' button and use and buttons to select **Manu** (Manual Mode) then press the 'OK/mode' button. You can now turn off the device using the /esc' button.

3.7 PILOT WIRING MODE

This mode is only enabled for the French market under GIFAN standards.

3. USING THE INERTIA RADIATOR, TOUCH RANGE

3.8 KEY BLOCK FUNCTION

This function enables to block the controls. To set this function, do as follows:

- Press the 'OK/mode' button for a few seconds until **1-CONF TIME** (Configure Time) is displayed.
- Repeatedly press the  button until **4-PROTECTED** is displayed and then press the 'OK/mode' button.
- Press the  button until **On** is displayed and then press the 'OK/mode' button.

The display now shows **----** to indicate the controls are now locked.

To unlock the device, wait until the dashes disappear and the display shows the temperature then press and hold down the  button for 5 seconds until the dashes are shown again, now press the  button to confirm.

3.9 SOUND FUNCTION

The SOUND function enables you to activate and deactivate the beep emitted on touching the buttons. To activate or deactivate the sound do as follows:

- Press the 'OK/mode' button for a few seconds.
- Repeatedly press the  button until **5-SOUND** is displayed and then press the 'OK/mode' button.
- Press the  button to select **On** (to activate) or **OFF** (to deactivate) the beep and press the 'OK/mode' button to confirm.

3.10 OTHER INFORMATION

- If you enter a submenu, and stop using the device for a few seconds, it will automatically return to the main menu.
- If you are in the main menu, and the device is not being operated; it will turn to stand-by mode and the display will only show a dot. To turn on the screen again, press any key on the button panel.
- Even if the device is in an **OFF** cycle, the radiator can still start working. This is because it has a minimum frost protection set temperature as per factory set to 7 °C. This mode is called **FROST PROTECTION** and it prevents the room temperature from going below 7 °C temperature.
- The device also has a built in sensor that detects any sudden temperature changes that may occur, i. e. when a window is opened, air conditioners activated, or any other circumstance that may prevent the radiator from raising the room temperature. This mode activates when the temperature decreases by 3 °C in 5 minutes. At this stage, the radiator turns off and shows **OPEN** on the display; this mode stays until this decreasing tendency disappears.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- The radiators do not require any special maintenance providing thermal comfort for a longer period of time. Dust clean with a dry, soft cloth only when the unit is disconnected and cold.
- At the beginning of the year's heating season, vacuum any dust that has accumulated in the inner heating element while the radiator has been off for a longer period of time during warmer weather.
- Do not use solvents or abrasive products for cleaning.
- After the heating season turn off the radiator with the switch located on the right side of the radiator.
- This inertia radiator has been manufactured under an assured quality system using environmentally friendly processes.
- Disposal: Please take the radiator to a recognised disposal point so any useful material is recycled in the right way.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

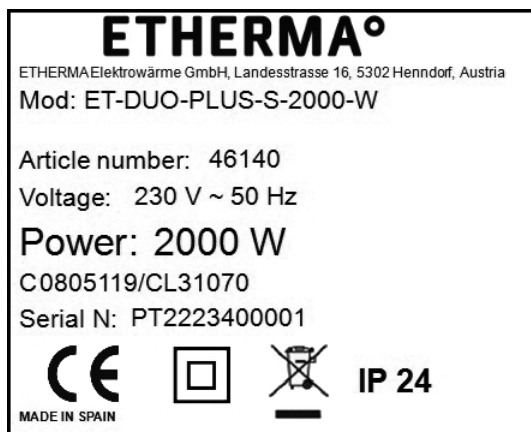
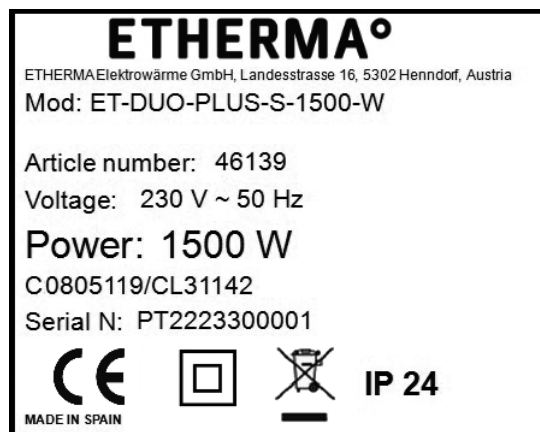
ET-DU0-PLUS			
Power: (W)	1500 W		2000 W
Dimensions: (mm)	H.500 x W.1000 x D.105		
Weight: (kg)	22		
Voltage:	230 V ~AC	Class:	II
Frequency:	50 Hz	IP Rating:	24
Ceramic component:	DUAL KHERR		
External housing:	High resistance V0 carbon polymer		
Thermostat	TOUCH VERSION Temperature range from 15 to 28°C		
Safety thermostat	Bimetallic, Automatic, Rated Temperature: 90 ±5 °C,Reset Temperature: 65 ±10 °C		
Heat output		1500 W	2000 W
Nominal heat output	P _{nom}	1.5 kW	2.0 kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	N.A.	N.A.
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.5 kW	2.0 kW
Auxiliary electricity consumption		1500 W	2000 W
At nominal heat output	el _{max}	N.A.	N.A.
At minimum heat output	el _{min}	N.A.	N.A.
In standby mode	el _{SB}	0.000 kW	0.000 kW
Type of heat input (select one)			
Manual heat charge control, with integrated thermostat			no
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			no
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			yes
Fan-assisted heat output			no
Type of heat output/room temperature control			
Single-stage heat output and no room temperature control			no
Two or more manual stages, no room temperature control			no
With mechanic thermostat room temperature control			no
With electronic room temperature control			no
Electronic room temperature control plus day timer			no
Electronic room temperature control plus week timer			yes
Other control options (multiple selections possible)			
Room temperature control, with presence detection			no
Room temperature control, with open window detection			yes
With distance control option			no
With adaptive start control			no
With working time limitation			yes
With black bulb sensor			no

6. FAQs

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
The room does not reach the desired temperature	Incorrect setting of the set temperature.	Check the set temperature on the display to verify it is the desired temperature.
	Improper sizing, the heater is too small for the room.	The power rating of the heater is not adequate for the place in which it has been installed. Select a larger heater.
	Lower and upper grids are obstructed.	Do not place anything on top or below the radiator.
	Set temperature is below room temperature.	Increase the radiator's set temperature until it is 1 degree above the room temperature.
The radiator does not operate.	The  /esc button has been pressed and the heater is turned off.	Press the  /esc button and turn on. (the display shows ON)
	The switch on the side of the heater is turned to the off position.	Set the switch on the right side of the heater to position 'I'.
	The set program is in an OFF mode.	Check that the set program is correct for the time period and change if necessary or put in manual mode and override.
Appearance of stains on the wall just above the radiator.	Dust, carpet fibers or smoke fumes going through the heater.	Vacuum any dust and loose carpet fibers below the heater. Refrain from burning candles or smoking in the same room.
The display does not work	Disconnection from power supply.	Make sure that power is going to the device and it is turned on.
No response from buttons	Control panel has been locked to prevent pressing of buttons.	Refer to key locking function section 3.8
The display shows a red dot.	After a short amount of time if no buttons have been pressed the display goes into stand-by mode.	Press any button and the display will activate
Temperature does not go below 15 °C.	The heater's temperature is at its limit.	The heater's temperature range is 15 - 28 °C.
The display shows "dashes"	The device is blocked.	Press button POWER/ESC for 4 seconds and press the DOWN arrow.

DEVICE RATING PLATES

Type-specific data are specified on the rating plate.



GENERAL WARRANTY CONDITIONS

Dear customer,
 please observe our general terms and conditions. Country-specific legal entitlements apply to warranty claims; please assert such rights directly through your distributor.

Attention: Many old electrical and electronic devices contain valuable materials. However, they can also contain harmful substances which were required for their operation and safety. Such substances may damage the environment if disposed of in residual waste or handled incorrectly. Please help us to protect the environment. Do not place your old devices in the residual refuse. Dispose of your old device in accordance with applicable local regulations. Properly dispose of packaging material, future replaced parts and/or components.

	Cardboard packaging can be recycled.
	Do not place the electrical item into the general waste (it should be taken to a local recycling centre).

INDEX

1.	INLEIDING	31
2.	INSTALLATIE-INSTRUCTIES	33
3.	DE INERTIERADIATOR GEBRUIKEN, KNOPPEN	36
3.1	Het toestel opstarten	36
3.2	Datum en tijd instellen	36
3.3	Handmatige modus	36
3.4	Automatische modus	37
3.5	Automatische modus (vervolg)	37
3.6	Kopieerfunctie	38
3.7	Stuurdraadmodus	38
3.8	Toetsenblokkeringsfunctie	38
3.9	Geluidsfunctie	38
3.10	Andere informatie	39
4.	REINIGING EN ONDERHOUD	40
5.	TECHNISCHE SPECIFICATIES.....	41
6.	VEELGESTELDE VRAGEN	42

1. INLEIDING

Gefeliciteerd met de aankoop van uw energiezuinig ET-DUO-PLUS verwarmingstoestel!

Dit product heeft tal van tests en controles ondergaan om de hoogste kwaliteit te garanderen.

Wij hopen dat dit product u helemaal tevreden zal stellen.

Neem deze handleiding zorgvuldig door voordat u het toestel installeert.

- De garantie van het verwarmingstoestel dekt geen schade die door het niet naleven van deze handleiding wordt veroorzaakt.
- Deze handleiding moet worden bewaard en aan elke nieuwe eigenaar worden overhandigd.
- **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANBEVELING:** bij gebruik van elektrische toestellen moeten altijd elementaire voorzorgsmaatregelen worden gerespecteerd om het risico op brand, elektrische schokken en verwondingen te beperken, waaronder de volgende:
 - **BELANGRIJK** - Als dit verwarmingstoestel in een ruimte met een bad of douche wordt geïnstalleerd, moet u ervoor zorgen dat de schakelaars en andere bedieningselementen niet kunnen worden aangeraakt door de persoon die een bad of douche neemt.
 - Een elektricien of bevoegde persoon moet de installatie van dit product in strikte overeenstemming met de geldige IEE-bedradingsvoorschriften en de relevante bouwvoorschriften uitvoeren.
 - Het verwarmingstoestel moet in overeenstemming met deze instructies worden geïnstalleerd.
 - Het verwarmingstoestel moet met behulp van de meegeleverde muurbeugel worden gemonteerd.
 - Het verwarmingstoestel moet worden geplaatst in overeenstemming met de afstanden die in deze instructies zijn aangegeven.
- **WAARSCHUWING HET OPPERVLAK VAN DIT VERWARMINGSTOESTEL KAN HEET ZIJN:** Kortstondig contact met een deel van het verwarmingstoestel zou geen letsel mogen veroorzaken. Oudere of zieke personen of jonge kinderen mogen echter niet zonder toezicht in de buurt van het verwarmingstoestel worden gelaten, tenzij er een geschikte afscherming is voorzien.
- Dit product is niet bestemd voor gebruik door kinderen of personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen en onderhouden.
- Een elektricien of bevoegde persoon moet dit verwarmingstoestel in strikte overeenstemming met de huidige IEE-bedradingsvoorschriften en de relevante bouwvoorschriften uitvoeren.
- Het gebruik van dit verwarmingstoestel is verboden in om het even welke ruimte waar gassen, explosieven of ontvlambare voorwerpen aanwezig zijn.
- Noch de aansluitkabel, noch enig ander voorwerp mag met het hete toestel in contact komen.
- Controleer voor het aansluiten van het verwarmingstoestel of de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het verwarmingstoestel is aangegeven.
- **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, mag u **NOOIT** de warmte-uitlaatopeningen aan de bovenkant van het verwarmingstoestel of de luchtinlaatopeningen aan de onderkant van het verwarmingstoestel afdekken of op een andere manier belemmeren.
- Dek het verwarmingstoestel **NIET** af - Leg geen materiaal of kledingstukken op het verwarmingstoestel en belemmer de luchtcirculatie rond het toestel niet.
- Dit verwarmingstoestel moet met de scheidingsschakelaar worden uitgeschakeld voordat een herstelling mag worden uitgevoerd. De scheidingsschakelaar moet ook worden uitgeschakeld in de periodes van het jaar waarin geen warmte nodig is.
- De radiator mag niet net onder of voor een stopcontact worden geïnstalleerd.

1. INLEIDING

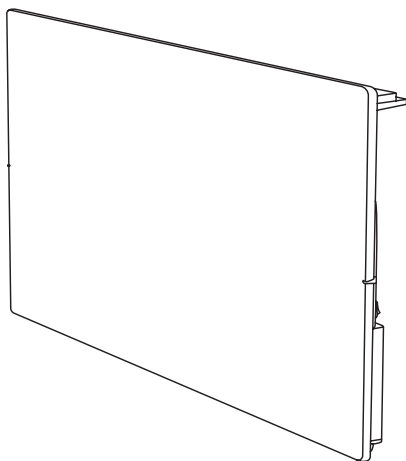
- Het toestel moet zo worden geïnstalleerd dat schakelaars en andere bedieningselementen niet kunnen worden aangeraakt door een persoon die een bad of douche neemt.
- De installatie moet in overeenstemming met de geldende elektrische voorschriften worden uitgevoerd.
- Het verwarmingstoestel is voorzien van een flexibele kabel van 3 x 1,00 mm² voor de elektrische aansluiting. Deze kan worden gebruikt om het verwarmingstoestel op de vaste bedrading van de ruimte aan te sluiten via een geschikte aansluitdoos die naast het verwarmingstoestel wordt geplaatst.
- Het voedingscircuit naar het verwarmingstoestel moet van een dubbelpolige scheidingsschakelaar met een contactafstand van minstens 3 mm voorzien zijn.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn vertegenwoordigers of een ander bevoegd en gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Alle modellen zijn van een elektrische stroomonderbreker voorzien. Deze schakelt het verwarmingstoestel uit als het, om welke reden dan ook, oververhit raakt. Indien de stroomonderbreker inschakelt, dient u het verwarmingstoestel uit te zetten en de oorzaak van de oververhitting te verwijderen. De stroomonderbreker wordt automatisch gereset.
- De aanwezigheid van rookdeeltjes, stof en andere verontreinigende stoffen in de lucht kan na verloop van tijd de muren en oppervlakken rond het verwarmingstoestel verkleuren.

2. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

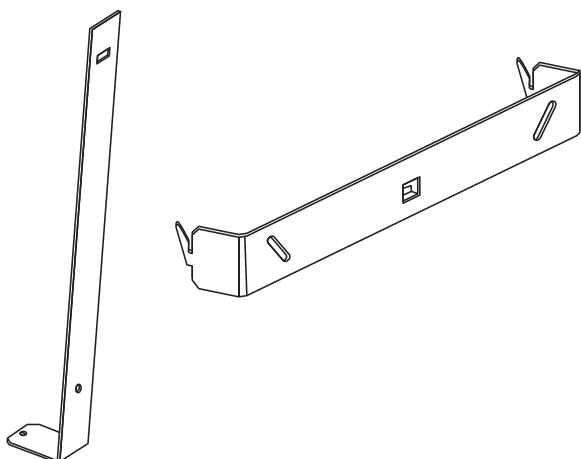
De volgende toestellen worden samen in de doos geleverd:

- A ET-DUO-PLUS radiator.
- Een muurbevestigingskit (muurbeugels, pluggen en schroeven) voor het installatieteam.

In de doos:

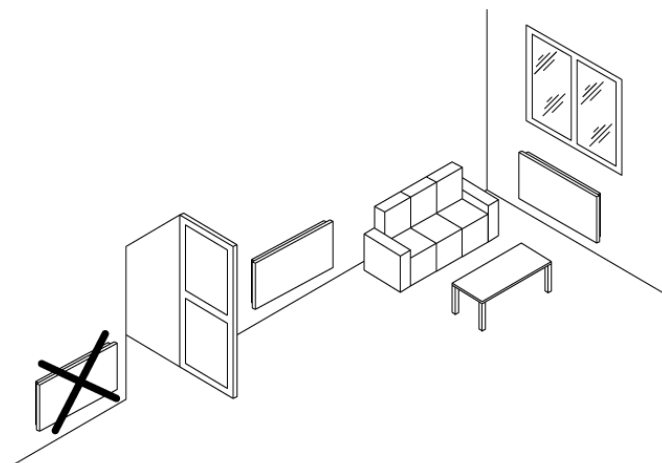


1 x ET-DUO-PLUS radiator



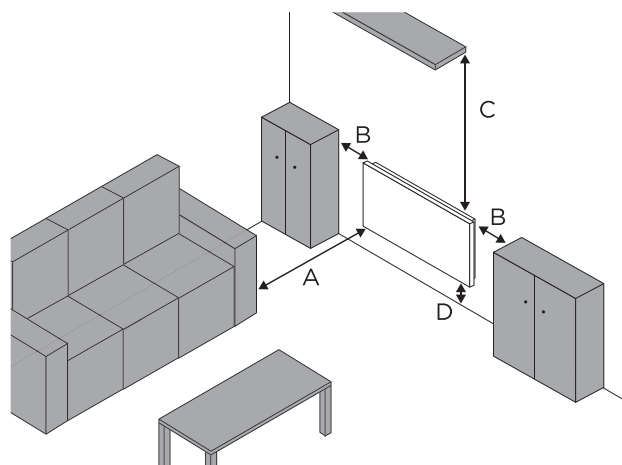
1 x montagekit (T-vorm) met schroeven en muurpluggen.

Nadat u hebt besloten waar u het toestel wilt installeren, haalt u het toestel en de montagekit uit de verpakking. De eerste optie is onder het raam in een buitenmuur.



Maar ze kunnen ook tegen een andere muur worden gemonteerd zolang de onderstaande afstanden in acht worden genomen.

Deze aanbevolen afstanden zijn nodig om de radiator optimaal te laten presteren en het opwarmen van de kamer te versnellen.



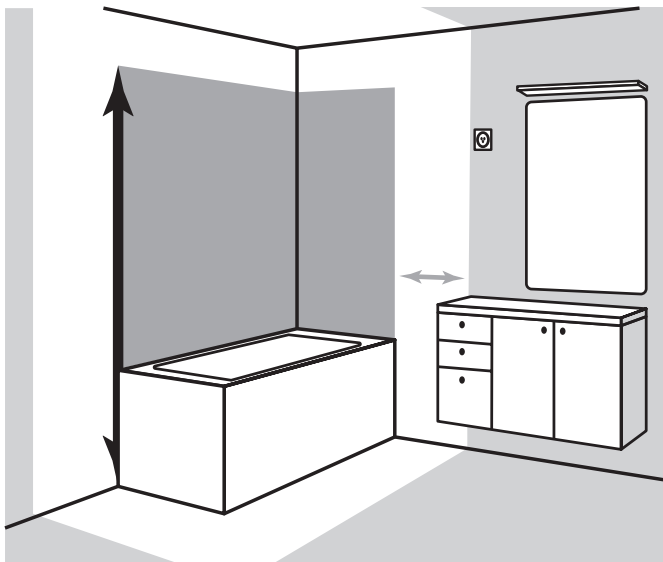
A = 50 cm, B = 10 cm, C = 25 cm, D = 25 cm

2. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

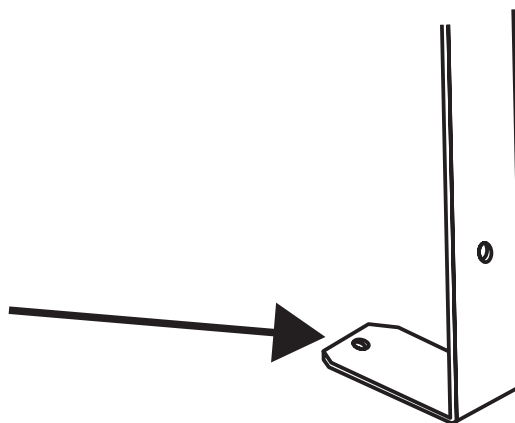
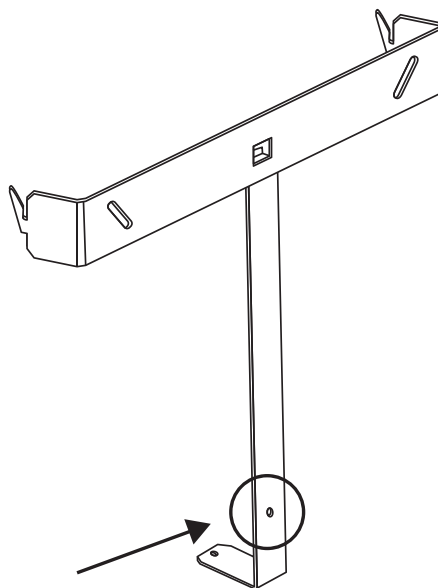
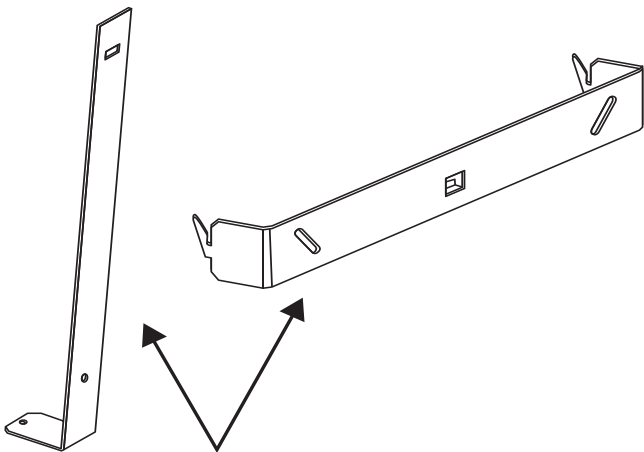


Bij het installeren van één ET-DUO-PLUS radiator in een badkamer moeten deze instructies in acht worden genomen:

- Installeer NOOIT een ET-DUO-PLUS in Volume 1.
- Installeer NOOIT een ET-DUO-PLUS in Volume 2 indien de gebruiker vanuit de douche of badkuip toegang heeft tot de radiator.
- Installeer NOOIT een ET-DUO-PLUS onder een stopcontact.
- Het stopcontact moet achter, naast of onder de radiator worden geplaatst.



De radiator bevat een montagekit met de benodigde hardware:



Deze twee delen moeten worden gemonteerd voordat ze aan de muur worden bevestigd. Let op de boring in het onderste deel.



Het onderste deel van de radiator moet ook aan deze verticale beugel worden vastgeschroefd.

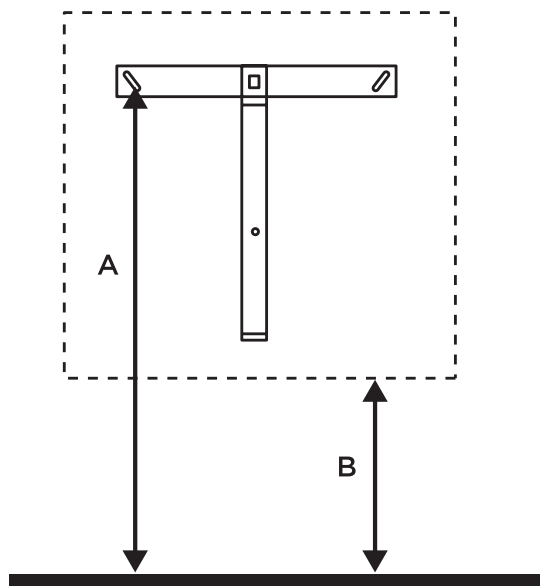


De pluggen die bij de montagekit worden geleverd, kunnen niet op droge muren worden gebruikt. Voor dit type muur moeten speciale muurpluggen worden gebruikt.

2. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

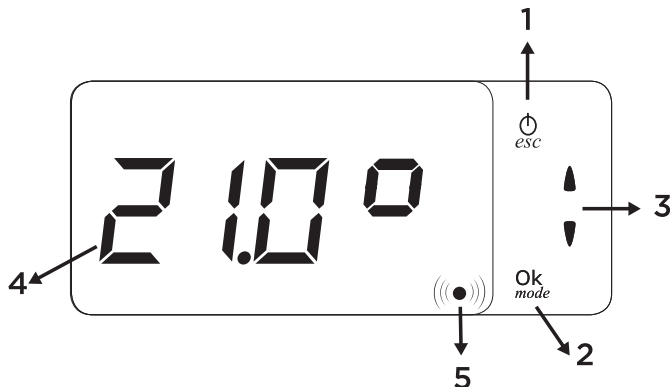
Bevestig de radiator aan de muur zoals hieronder beschreven:

BESCHRIJVING	[mm]
Afstand A, vlak 100 x 50 horizontaal	550
Afstand B	25



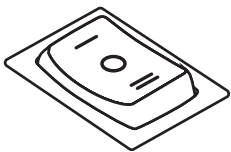
3. DE INERTIERADIATOR GEBRUIKEN, KNOPPEN

1. "AAN/UIT esc" knop: om het toestel aan of uit te zetten / maakt het mogelijk om uit eender welk menu terug te gaan.
2. "OK/mode" knop: om naar het hoofdmenu te gaan en de gewenste optie te selecteren of te bevestigen.
3. "OMHOOG/OMLAAG" pijltjes   : hiermee kunt u de waarden instellen en door de verschillende opties van de menu's navigeren.
4. **DISPLAY**: toont de verschillende opties en de gewenste waarden.
5. **RODE STIP**: indien deze knippert, werkt het toestel in de modus **STUURDRAAD**, indien het niet knippert, werkt het toestel in de automatische modus volgens de ingestelde programmering.



3.1 HET TOESTEL OPSTARTEN

Het apparaat heeft een schakelaar met drie standen



Stand 0	de verwarming is uit.
Positie I	de verwarmer is ingeschakeld; het display gaat aan en werkt volgens de aanwijzingen in paragraaf 3.2 DATUM EN TIJD INSTELLEN.
Positie II	de verwarmer staat in de slavemodus, het display blijft uit en de verwarmer volgt de bevelen van de thermostaat die in de kamer geïnstalleerd is. In de slavemodus is het verplicht om een thermostaat te installeren die de opdrachten van de verwarmer instelt.

Nadat u het netsnoer hebt aangesloten op een stopcontact, klikt u de schakelaar aan de rechterkant in stand I. Het display start, toont een welkomstbericht en vervolgens **OFF**. Om het apparaat te starten, drukt u op  (aan/uit-knop) en de ingestelde temperatuur verschijnt op het scherm.

3.2 DATUM EN TIJD INSTELLEN

- a) Druk enkele seconden op de knop 'OK/mode'.
- b) Op het display verschijnt **1-CONF16 TIME** (Tijd configureren).

Als dit niet het geval is, drukt u op  totdat u het ziet en drukt u op de knop 'OK/mode'.
- c) Op het display verschijnt een H (Hours = uren), gebruik de  en  knoppen om de juiste tijd in te voeren en druk op de 'OK/mode' knop.
- d) Op het display verschijnt nu een M (Minuten), gebruik de  en  knoppen om de minuten aan te passen naar de correcte tijd en druk op de 'OK/mode' knop.
- e) Het display toont nu **DAG.1**, gebruik de  en  knoppen om de huidige dag van de week te selecteren (bijv. **DAG.1** is maandag, **DAG.2** is dinsdag, enz.) en druk dan op de 'OK/mode' knop.
- f) Op het display verschijnt nu opnieuw **1-CONF16 TIME** (Tijd configureren). Druk op de /esc knop.

De datum en tijd zijn nu ingesteld. Uw toestel werkt nu zoals u het hebt ingesteld!

3.3 HANDMATIGE MODUS

In deze modus werkt het toestel volgens de fabrieksinstellingen. U hoeft alleen maar op   te drukken om de gewenste temperatuur te selecteren. De ingestelde temperatuur kan in intervallen van 0,5 °C van 15 °C tot 28 °C worden gewijzigd.

De handmatige modus selecteren.

- a) Druk op de 'OK/mode' knop.
- b) Selecteer de modus door te drukken op de  of  knoppen totdat u **MANU** (Handmatige modus) ziet en druk op de 'OK/mode' knop om te bevestigen.
- c) Selecteer nu de gewenste temperatuur door op de  en  knoppen te drukken.

Het verwarmingstoestel zal nu werken en aan- en uitschakelen tot de gewenste temperatuur is bereikt.

Opmerking: De FROST-instelling wordt automatisch geactiveerd om te voorkomen dat de temperatuur onder 7 °C daalt. Om deze instelling te activeren hoeft u alleen maar op de /esc (aan/uit-knop) te drukken om het verwarmingstoestel uit te schakelen. Op het display zou dan OFF moeten verschijnen.

3. DE INERTIERADIATOR GEBRUIKEN, KNOPPEN

3.4 AUTOMATISCHE MODUS

In deze modus werkt het toestel volgens het geprogrammeerde tijdschema. Het kan volgens de fabrieksinstellingen (zie onderstaande tabel) of volgens de configuratie van de gebruiker werken.

Voordat u het toestel instelt, moet u met het volgende rekening houden:

OFF, het toestel is geprogrammeerd om uit te schakelen. (Vorstbeveiliging als het toestel onder 7 °C daalt).

ECO, zuinige temperatuur, 3 °C onder de ingestelde temperatuur, bijv. comfortabele temperatuur is door de gebruiker op 21 °C ingesteld, dan zou de ECO temperatuur automatisch op 18 °C worden ingesteld.

ON, comfortabele temperatuur. Zoals ingesteld door de gebruiker, kan deze temperatuur in de handmatige of automatische modus worden gewijzigd wanneer de temperatuur op het display wordt weergegeven.

Tijd	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag	Zondag
00 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
01 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
02 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
03 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
04 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
05 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
06 H	ON	ON	ON	ON	ON	ECO	ECO
07 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
08 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
09 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
10 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
11 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
12 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
13 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
14 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
15 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
16 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
17 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
18 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
19 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
20 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
21 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
22 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
23 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO

3. DE INERTIERADIATOR GEBRUIKEN, KNOPPEN

3.5 AUTOMATISCHE MODUS (vervolg)

Een aangepaste programmering selecteren en uitvoeren.

- Druk op de 'OK/mode' knop.
- Selecteer de automatische modus door te drukken op de  knop totdat u **Auto** (Automatische modus) ziet en druk op de 'OK/mode' knop om te bevestigen.
- Het display toont nu de ingestelde temperatuur samen met een rode stip die aangeeft dat het toestel in automatische modus staat. Als het toestel reeds voordien is geprogrammeerd, kan het zijn dat u **ROFF** ziet staan.
- Druk enkele seconden op de knop 'OK/mode' totdat **1-CONF16 TIME** (Tijd configureren) wordt weergegeven.
- Druk op de  knop, vervolgens op de knop 'OK/mode' en dan op **2-SELECT DAY** (Dag selecteren).
- Druk op de  en  knoppen om de dag te selecteren waarop u de aan/uit-tijden wilt wijzigen en druk vervolgens op de knop 'OK/mode'.
- Op het display verschijnt nu **00.of** of **00.Ec** of **00.on**, afhankelijk van hoe het voordien was geprogrammeerd. De **00** geeft de tijd in uren weer, d.w.z. **00** = 12:00 uur, **01** = 01:00 uur enzovoort.
- Met behulp van de  en  knoppen kunt u **.of** (OFF), **.Ec** (ECO) of **.on** (ON) selecteren voor die tijdsperiode. Eenmaal geselecteerd, drukt u op de knop 'OK/mode' om naar de volgende tijdsperiode te gaan.
- Herhaal stap h) totdat u alle 24 uren hebt doorlopen. Op het display verschijnt nu **2-SELECT DAY** waarmee u de volgende dag kunt selecteren om te programmeren. Druk op de knop 'OK/mode' en ga verder vanaf stap f) als u elke dag apart wenst te programmeren. Als alternatief kunt u ook een dag kopiëren naar de volgende door de stappen in sectie 3.6 KOPIEERFUNCTIE stap b) te volgen.

3.6 KOPIEERFUNCTIE

Met deze functie kunt u een eerder geprogrammeerde dag naar een andere dag kopiëren, bijv. dag1 naar dag2 of dag1 naar dag5, enz.

Om de instelling van een dag naar een andere dag te kopiëren, doet u het volgende:

- Druk enkele seconden op de knop 'OK/mode' totdat **1-CONF16 TIME** (Tijd configureren) wordt weergegeven.
- Druk op de knop  totdat **3-COPY DAY** wordt weergegeven en druk op de knop 'OK/mode'.
- Druk op de knop  om de dag te selecteren die u wilt kopiëren en druk op de knop 'OK/mode'.
- Het display geeft nu **1==1**, **2==1**, enz. weer, afhankelijk van de dag die u hebt geselecteerd. Het eerste getal is de dag die u kopieert, het tweede getal is de dag waarnaar u kopieert.
- Door op de knop  te drukken, kunt u nu de dag wijzigen waarnaar u wilt kopiëren. Eenmaal tevreden drukt u op de knop 'OK/mode' om te kopiëren.
- U komt nu terug in het menu **3-COPY DAY** waar u op de knop 'OK/mode' kunt drukken om een andere dag te kopiëren (herhaal vanaf stap c)) of het menu kunt verlaten door op de knop /esc te drukken.

Opmerking: Indien **Auto** (Automatische Modus) is geselecteerd, kan het verwarmingstoestel niet worden uitgeschakeld. Om het toestel uit te schakelen, drukt u op de knop 'OK/mode' en gebruikt u de  en  knoppen om **MANU** (Handmatige modus) te selecteren, druk vervolgens op de knop 'OK/mode'. U kunt het toestel nu uitschakelen met de /esc knop.

3.7 STUURDRAADMODUS

Deze modus is alleen ingeschakeld voor de Franse markt onder GIFAN normen.

3. DE INERTIERADIATOR GEBRUIKEN, KNOPPEN

3.8 TOETSENBLOKKERINGSFUNCTIE

Deze functie maakt het mogelijk de bedieningselementen te blokkeren. Om deze functie in te stellen, doet u het volgende:

- Druk enkele seconden op de knop 'OK/mode' totdat **1-CONFIRM** (Tijd configureren) wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op de knop  totdat **4-PROTECTED** wordt weergegeven en druk op de knop 'OK/mode'.
- Druk op de knop  totdat **On** wordt weergegeven en druk dan op de knop 'OK/mode'.

Op het display verschijnt nu **----** om aan te geven dat de bedieningselementen zijn geblokkeerd.

Om het toestel te ontgrendelen, wacht u tot de streepjes verdwijnen en het display de temperatuur weergeeft, druk dan op de  /esc' knop en houd deze 5 seconden ingedrukt tot de streepjes weer worden weergegeven, druk nu op  knop om te bevestigen.

3.9 GELUIDSFUNCTIE

Met de SOUNDfunctie (geluidsfunctie) kunt u de pieptoon bij aanraking van de knoppen activeren of deactiveren. Om het geluid te activeren of te deactiveren, doet u het volgende:

- Druk enkele seconden op de knop 'OK/mode'.
- Druk herhaaldelijk op de knop  totdat **5-SOUND** wordt weergegeven en druk dan op de knop 'OK/mode'.
- Druk op de  knop om **On** (om de bieptoon te activeren) of **OFF** (om de bieptoon te deactiveren) te selecteren en druk op de 'OK/mode' knop om te bevestigen.

3.10 ANDERE INFORMATIE

- Als u een submenu opent en het toestel een paar seconden niet gebruikt, keert het automatisch terug naar het hoofdmenu.
- Als u in het hoofdmenu bent en het toestel wordt niet bediend, dan zal het in de stand-by modus gaan en het display zal alleen een stip weergeven. Om het scherm weer in te schakelen, drukt u op een willekeurige knop op het paneel.
- Zelfs als het toestel in een **OFF**-cyclus staat, kan de radiator toch in werking treden. Dit komt door zijn minimale temperatuur als bescherming tegen vorst. In de fabriek is deze temperatuur op 7 °C ingesteld. Deze modus heet **FROST PROTECTION** (VORSTBESCHERMING) en voorkomt dat de kamertemperatuur onder de 7 °C daalt.
- Het toestel heeft ook een ingebouwde sensor die plotselinge temperatuurveranderingen detecteert: wanneer bijvoorbeeld een raam wordt geopend, airconditioners worden geactiveerd of een andere situatie die de radiator ervan kan weerhouden de kamertemperatuur te verhogen. Deze modus wordt geactiveerd wanneer de temperatuur in 5 minuten met 3 °C daalt. In deze omstandigheden schakelt de radiator uit en verschijnt **OPEN** op het display. Deze modus blijft actief totdat de dalende tendens verdwijnt.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

- De radiatoren hebben geen speciaal onderhoud nodig om thermisch comfort gedurende een langere periode te bieden. Verwijder stof met een droge, zachte doek alleen wanneer het toestel afgekoppeld en koud is.
- Zuig aan het begin van het koudere seizoen al het stof op dat zich in het binnenste verwarmingselement heeft opgestapeld doordat de radiator gedurende een langere periode met warmer weer niet werd gebruikt.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schurende producten voor de reiniging.
- Na het koudere seizoen schakelt u de radiator uit met de schakelaar die zich aan de rechterkant van de radiator bevindt.
- Deze inertieradiator is vervaardigd volgens een gegarandeerd kwaliteitssysteem met milieuvriendelijke processen.
- Verwijdering: Breng de radiator naar een erkend afvalverwerkingspunt zodat al het bruikbare materiaal op de juiste manier kan worden gerecycled.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

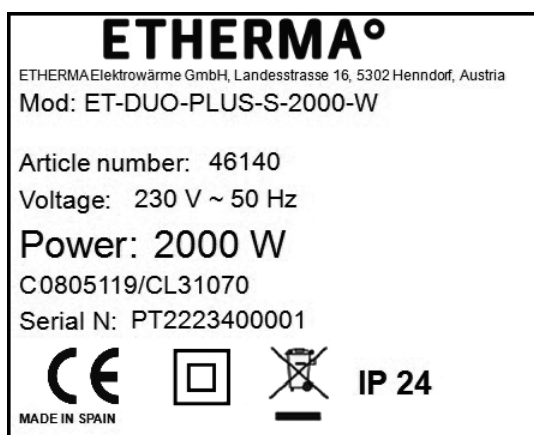
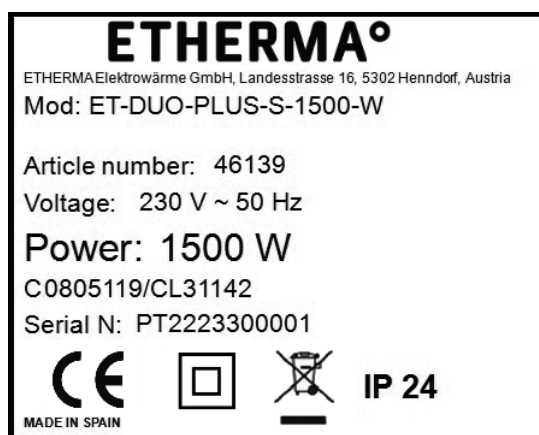
ET-DUO-PLUS			
Vermogen: (W)	1500 W		2000 W
Afmetingen: (mm)	H.500 x B.1000 x D.105		
Gewicht: (kg)	22		
Spanning:	230 V ~AC	Klasse:	II
Frequentie:	50 Hz	IP-waarde:	24
Keramisch onderdeel:	DUAL KHERR		
Externe behuizing:	V0 Koolstofpolymeer met hoge weerstand		
Thermostaat	CONTACTMODEL Temperatuurbereik van 15 tot 28°C		
Veiligheidsthermostaat	Bimetaal, Automatisch, Nominale temperatuur: 90 ±5 °C,Reset-temperatuur: 65 ±10 °C		
Warmteafgifte		1500 W	2000 W
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	1,5 kW	2,0 kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	NB	NB
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	1,5 kW	2,0 kW
Bijkomend elektriciteitsverbruik		1500 W	2000 W
Bij nominale warmteafgifte	el _{max}	NB	NB
Bij minimale warmteafgifte	el _{min}	NB	NB
In stand-by modus	el _{SB}	0,000 kW	0,000 kW
Type warmtebron (kies één)			
Handmatige sturing van de warmteopslag met geïntegreerde thermostaat			nee
Handmatige sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback			nee
Elektronische sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback			ja
Door een ventilator bijgestane warmteafgifte			nee
Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur			
Eentrapswarmteafgifte en geen sturing van de kamertemperatuur			nee
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur			nee
Mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat			nee
Elektronische sturing van de kamertemperatuur			nee
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar			nee
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			ja
Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)			
Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie			nee
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			ja
Met de optie afstandsbediening			nee
Met adaptieve sturing van de opstart			nee
Met beperking van de werkingstijd			ja
Met black-bulbsensor			nee

6. VEELGESTELDE VRAGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
In de ruimte wordt de gewenste temperatuur niet bereikt	Foutieve instelling van de temperatuur.	Controleer de ingestelde temperatuur op het display om na te gaan of dit de gewenste temperatuur is.
	Geen geschikte afmetingen, het verwarmingstoestel is te klein voor de ruimte.	Het vermogen van het verwarmingstoestel is niet voldoende voor de ruimte waarin het is geïnstalleerd. Kies een groter verwarmingstoestel.
	De onderste en bovenste roosters worden belemmerd.	Plaats niets op of onder de radiator.
	De ingestelde temperatuur is lager dan de kamertemperatuur.	Verhoog de ingestelde temperatuur van de radiator totdat deze 1 graad hoger dan de kamertemperatuur is.
De radiator werkt niet.	De  /esc knop werd ingedrukt en de radiator is uitgeschakeld.	Druk op de  /esc knop en zet het toestel aan. (op het display verschijnt ON)
	De schakelaar aan de zijkant van het verwarmingstoestel staat in de uitstand.	Zet de schakelaar aan de rechterzijde van het verwarmingstoestel in stand 'I'.
	Het ingestelde programma staat in de OFF-stand (uit).	Controleer of het ingestelde programma correct is voor de tijdsperiode en verander indien nodig of schakel over naar de handmatige modus en hef de programmering op.
Er verschijnen vlekken op de muur net boven de radiator.	Stof, tapijtvezels of rookdampen gaan door de radiator.	Zuig stof en losse tapijtvezels onder het verwarmingstoestel op. Laat geen kaarsen branden of rook niet in dezelfde ruimte.
Het display werkt niet	Ontkoppeling van de stroomtoevoer.	Controleer of er stroom naar het toestel gaat en of het is ingeschakeld.
Geen reactie van de knoppen	Het bedieningspaneel is geblokkeerd om te voorkomen dat er op knoppen kan worden gedrukt.	Zie de toetsenblokkeringsfunctie in sectie 3.8
Het display geeft een rode stip weer.	Indien er een tijdje geen knoppen worden ingedrukt, gaat het display in de stand-by modus.	Druk op een willekeurige knop om het display weer te activeren
De temperatuur daalt niet onder 15 °C.	De temperatuur van het verwarmingstoestel heeft zijn grens bereikt.	Het temperatuurbereik van het verwarmingstoestel is 15 - 28 °C.
Het display geeft 'streepjes' weer	Het toestel is geblokkeerd.	Druk gedurende 4 seconden op de knop AAN-UIT/ESC en druk op het pijltje OMLAAG.

TYPEPLAATJES

Typespecifieke gegevens staan op het typeplaatje vermeld.



ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Beste klant,

Neem onze algemene voorwaarden in acht. In het geval van garantie gelden de lokale eisen. Spreek hiervoor de lokale handelaar of distributeur aan.

LET OP: Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak waardevolle materialen. Ze kunnen echter ook schadelijke materialen bevatten, die voor veiligheid of gebruik nodig waren. Bij het afval kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor het milieu. Gooi deze apparaten dan ook nooit bij het restafval, maar laat de apparaten verwijderen door professionele instanties. U kunt oude apparaten onder andere inleveren bij de leverancier en de gemeentelijke inleverpunten.

	Kartonnen verpakking kan worden gerecycled.
	Gooi het elektrische product niet samen met het huisvuil weg (het moet naar een lokaal recyclingcentrum worden gebracht).

INDEX

1.	INTRODUCTION	45
2.	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	47
3.	UTILISATION DU RADIATEUR À INERTIE, GAMME DE TOUCHES	50
3.1	Mise en marche de l'appareil	50
3.2	Réglage de la date et de l'heure	50
3.3	Mode manuel	50
3.4	Mode automatique	51
3.5	Mode automatique (continu)	51
3.6	Fonction de copie	52
3.7	Mode câblage pilote	52
3.8	Fonction blocage des touches	52
3.9	Fonction son	52
3.10	Autres informations	53
4.	NETTOYAGE ET MAINTENANCE	54
5.	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....	55
6.	FAQ	56

1. INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat de votre radiateur basse consommation ET-DUO-PLUS !

Le produit que vous venez d'acheter a subi de nombreux tests et contrôles pour garantir une qualité optimale.

Nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction.

Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation avant d'installer votre appareil.

- La garantie du radiateur ne couvrira pas les dommages causés par le non-respect de l'une de ces instructions.
- Ce guide doit être conservé et remis à tout nouveau propriétaire.
- **CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS** : lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être respectées pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures corporelles, notamment les suivantes :
 - **IMPORTANT** - Si ce radiateur est installé dans une pièce équipée d'une baignoire ou d'une douche, il doit être installé de manière à ce que les interrupteurs et les autres commandes ne puissent pas être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche.
 - L'installation de ce produit doit être effectuée par un électricien ou une personne compétente et doit être strictement conforme aux réglementations de câblage actuelles de l'IEE et aux réglementations de construction pertinentes.
 - Le radiateur doit être installé conformément à ces instructions.
 - Le radiateur doit être monté à l'aide du support mural fourni.
 - Le radiateur doit être positionné conformément aux dégagements indiqués dans ces instructions.
- **AVERTISSEMENT - LA SURFACE DE CE RADIATEUR PEUT ÊTRE CHAUDE** : Un contact momentané avec une partie du radiateur ne devrait pas entraîner de blessure. Mais les personnes âgées ou infirmes ou les jeunes enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance à proximité du radiateur si une protection appropriée n'est pas installée.
- Ce radiateur n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le radiateur doit être installé par un électricien ou une personne compétente et être strictement conforme aux réglementations de câblage IEE en vigueur et aux réglementations de construction pertinentes.
- Il est interdit d'utiliser ces radiateurs dans toute zone où il y a une présence de gaz, d'explosifs ou d'objets inflammables.
- Ni le câble de raccordement ni aucun autre objet ne doit entrer en contact avec l'unité chaude.
- Avant de brancher le radiateur, vérifier que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter toute surchauffe, ne JAMAIS couvrir ou obstruer de quelque manière que ce soit les fentes de sortie de chaleur situées sur le dessus du radiateur ou les fentes d'entrée d'air situées à la base du radiateur.
- **NE PAS couvrir le radiateur** - Ne pas placer de matériel ou de vêtements sur le radiateur et ne pas obstruer la circulation d'air autour du radiateur.
- Ce radiateur doit être mis hors tension à l'aide du sectionneur avant toute réparation. Cette action doit également être effectuée pendant les périodes de l'année où le chauffage n'est pas nécessaire.
- Le radiateur ne doit pas être installé juste en dessous d'une prise électrique ou devant une prise de courant.

1. INTRODUCTION

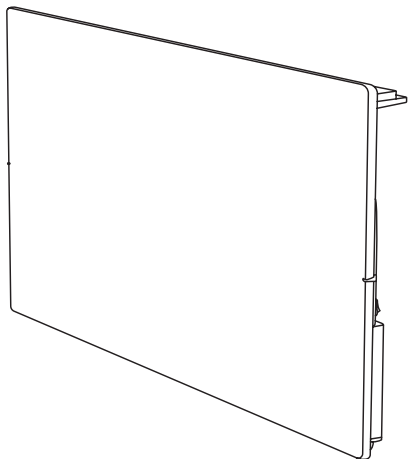
- L'appareil doit être installé de manière à ce que les interrupteurs et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne utilisant une baignoire ou une douche.
- L'installation doit être réalisée conformément à la réglementation électrique en vigueur.
- Le radiateur est équipé d'un câble flexible de 3 x 1,00 mm² pour le raccordement électrique. Il peut être utilisé pour raccorder le radiateur à l'installation électrique fixe du local par le biais d'une boîte de raccordement appropriée placée à côté du radiateur.
- Le circuit d'alimentation du radiateur doit comporter un sectionneur bipolaire avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses agents de service après-vente ou toute autre personne compétente et qualifiée.
- Tous les modèles sont fournis avec un dispositif d'interruption de l'alimentation électrique. Ce dispositif éteint le radiateur si, pour une raison quelconque, il surchauffe. Si l'interrupteur fonctionne, éteindre le radiateur et éliminer la cause de la surchauffe. L'interrupteur se réenclenche automatiquement.
- La présence dans l'air de particules de fumée, de poussière et d'autres polluants peut, avec le temps, décolorer les murs et les surfaces autour du radiateur.

2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

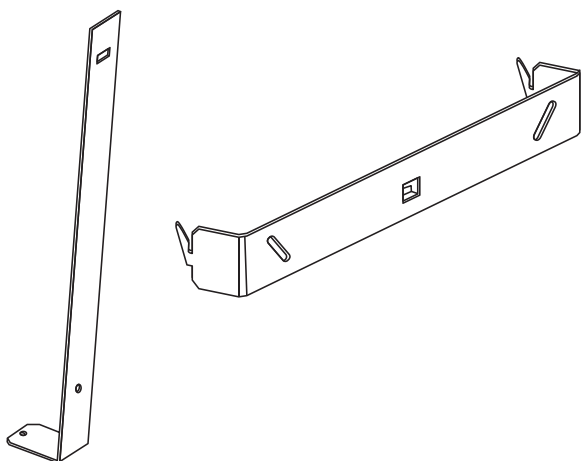
Les appareils suivants sont fournis à l'intérieur du carton :

- Un radiateur ET-DUO-PLUS.
- Un kit de fixation murale (supports muraux, chevilles et vis) pour la commodité de l'équipe d'installation.

À l'intérieur du carton :

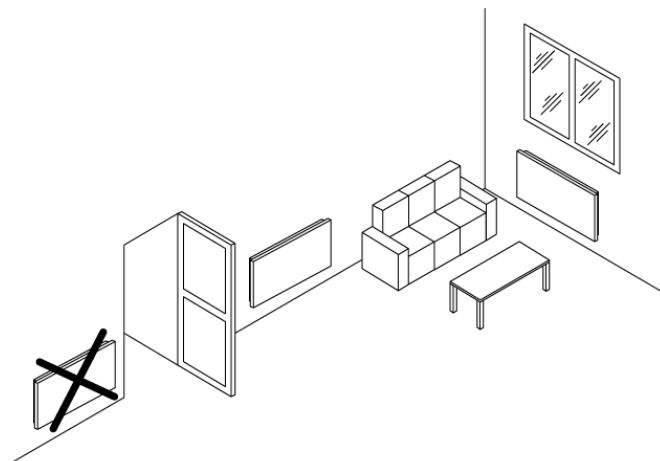


1x radiateur ET-DUO-PLUS



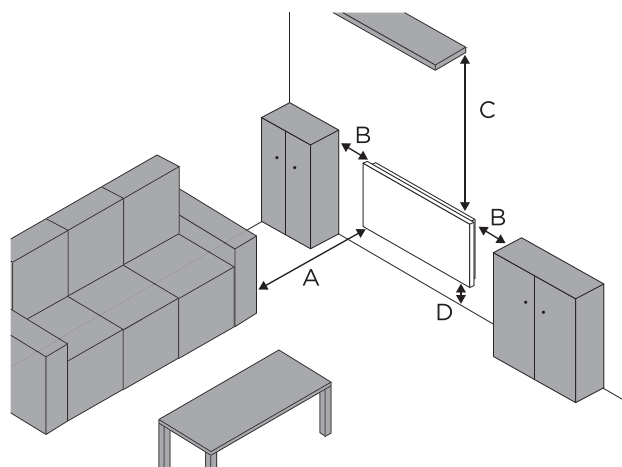
1x kit de fixation (en forme de T) avec vis et chevilles murales.

Après avoir décidé de l'endroit où installer l'appareil, retirer l'emballage et extraire l'appareil et son kit de montage. La première option est de l'installer sous la fenêtre dans un mur donnant sur l'extérieur.



Mais le radiateur peut également être installé sur tout autre mur avec suffisamment d'espace pour respecter les dégagements ci-dessous.

Ces dégagements recommandés sont nécessaires pour maintenir une performance optimale du radiateur et pour accélérer le processus de réchauffement de la pièce.



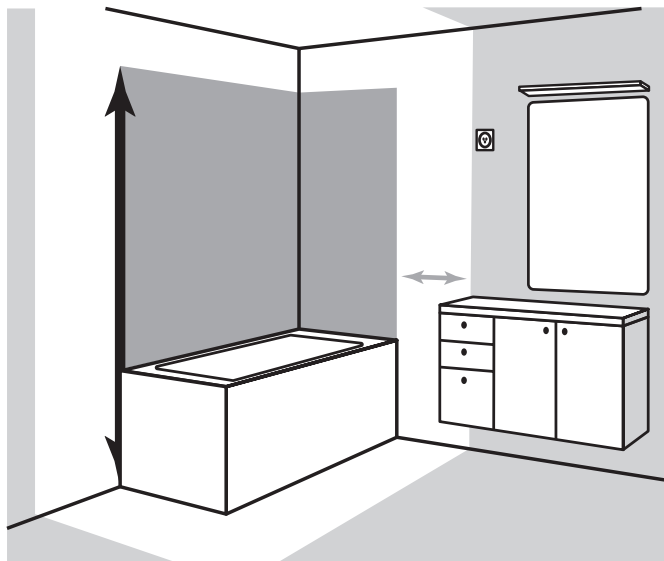
A = 50 cm, B = 10 cm, C = 25 cm, D = 25 cm

2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

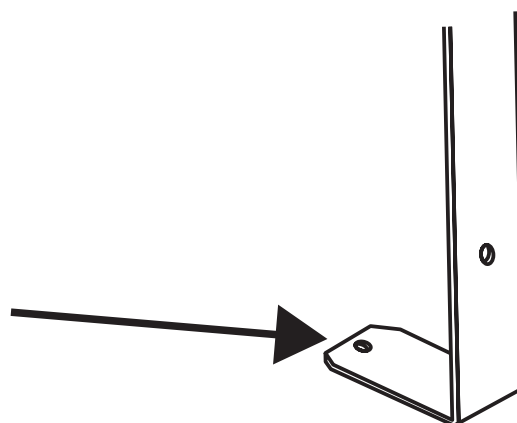
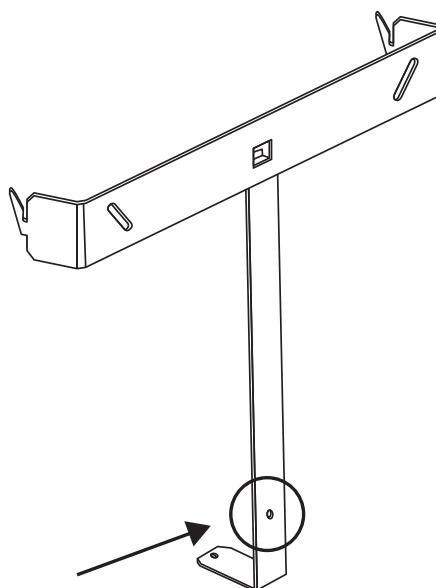
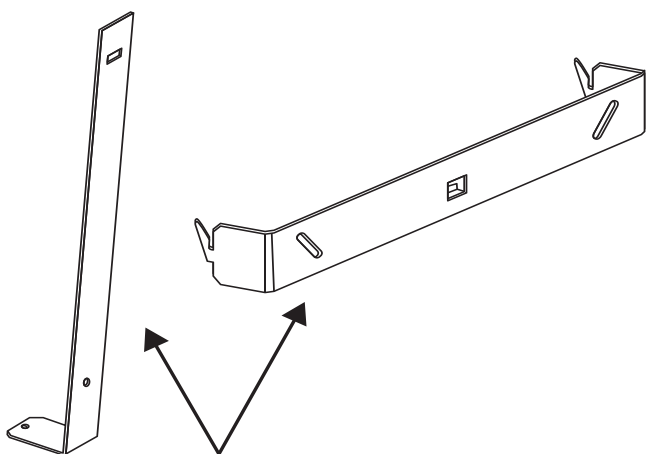


Lors de l'installation d'un radiateur ET-DUO-PLUS dans une salle de bain, les instructions suivantes doivent être respectées :

- Ne JAMAIS installer un ET-DUO-PLUS dans le volume 1.
- Ne JAMAIS installer un ET-DUO-PLUS dans le volume 2 si l'utilisateur peut y avoir accès depuis la douche ou la baignoire.
- Ne JAMAIS installer un ET-DUO-PLUS sous une prise murale.
- La prise murale doit être placée derrière, à côté ou en dessous du radiateur.



Le radiateur est livré avec un kit de montage comprenant le matériel nécessaire :



Ces deux pièces doivent être assemblées avant de les fixer au mur. Veuillez noter la perforation dans la partie inférieure.



La partie inférieure du radiateur doit également être vissée sur ce support vertical.

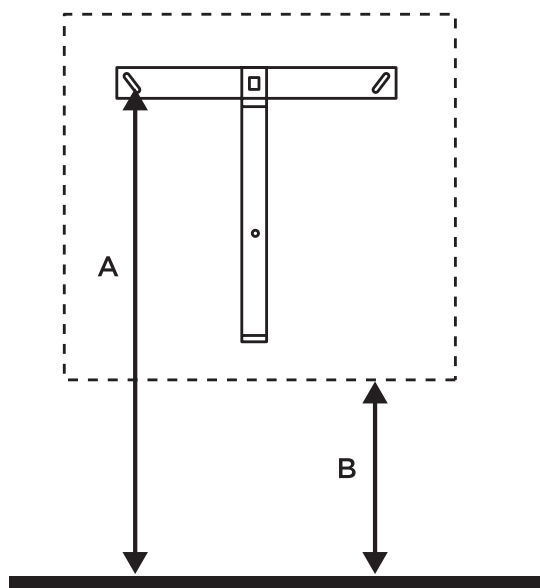


Les chevilles murales fournies avec le kit de montage ne peuvent pas être utilisées sur des murs secs. Des chevilles spéciales doivent être utilisées pour ce type de mur.

2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

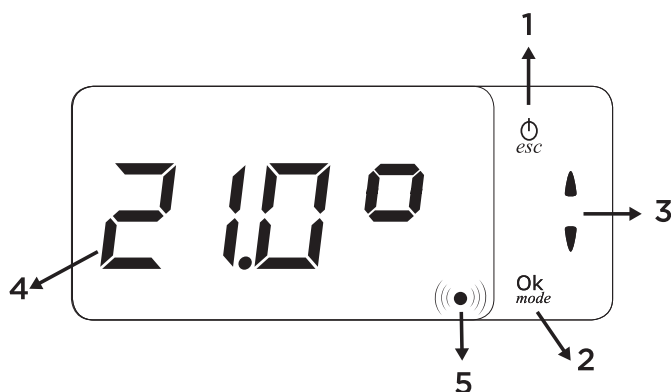
Fixer le radiateur au mur comme indiqué ci-dessous :

DESCRIPTION	[mm]
Dimension A, plat 100 x 50 horizontal	550
Dimension B	25



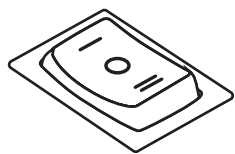
3. UTILISATION DU RADIATEUR À INERTIE, GAMME DE TOUCHES

1. Touche « **POWER**  » : allume et éteint l'appareil / permet de revenir en arrière depuis n'importe quel menu.
2. Touche « **OK/mode** » : permet d'accéder au menu principal et de sélectionner ou de confirmer l'option souhaitée.
3. Flèches « **HAUT/BAS** »   : permet de régler les valeurs et de naviguer dans les différentes options des menus.
4. **ÉCRAN** : affiche les différentes options et les valeurs souhaitées.
5. **POINT ROUGE** : s'il clignote, l'appareil fonctionne en mode **CÂBLAGE PILOTE**, sinon, il fonctionne en automatique selon la programmation établie.



3.1 MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

L'appareil est équipé d'un interrupteur à trois positions:



- | | |
|-------------|--|
| Position 0 | le chauffage est éteint. |
| Position I | l'appareil est allumé, l'écran se connecte et fonctionne selon les indications détaillées dans le paragraphe 3.2 RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE. |
| Position II | l'appareil est en mode esclave, l'écran reste éteint et l'appareil suit les ordres du thermostat installé dans la pièce. En mode esclave, il est obligatoire d'installer un thermostat qui définira les commandes de l'appareil. |

Après avoir branché le câble d'alimentation sur une prise de courant, cliquez sur l'interrupteur de droite en position I. L'écran démarre, affiche un message de bienvenue, puis **OFF**. Pour démarrer l'appareil, appuyez sur  (bouton d'alimentation) et la température réglée s'affiche à l'écran.

3.2 RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

- Appuyez sur la touche « **OK/mode** » pendant quelques secondes.
- L'écran affiche **I-CONF16 EINE** (configurer l'heure).
Si ce n'est pas le cas, appuyez sur  jusqu'à ce que vous voyiez l'affichage et appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- L'écran affiche H (heures). À l'aide des touches  et , réglez les heures sur l'heure actuelle et appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- L'écran affiche maintenant N (minutes). À l'aide des touches  et , réglez les minutes sur l'heure actuelle et appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- L'écran affiche maintenant **DAY.1**. À l'aide des touches  et , sélectionnez le jour actuel (par ex. **DAY.1** est le lundi, **DAY.2** est le mardi, etc.) puis appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- L'écran affiche à nouveau **I-CONF16 EINE** (configurer l'heure). Appuyez sur la touche « /esc ».

La date et l'heure sont maintenant réglées. Votre appareil fonctionne !

3.3 MODE MANUEL

Dans ce mode, l'appareil fonctionne avec les réglages d'usine. Il suffit d'appuyer sur   pour sélectionner la température souhaitée. La température de consigne peut être modifiée de 15 °C à 28 °C par intervalles de 0,5 °C.

Comment sélectionner le mode manuel.

- Appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- Sélectionnez le mode en appuyant sur les touches  ou  jusqu'à ce que **MANU** (mode manuel) soit affiché et appuyez sur la touche « **OK/mode** » pour confirmer.
- Sélectionnez maintenant la température souhaitée en appuyant sur les touches  et .

Le radiateur fonctionnera alors en s'allumant et en s'éteignant aux températures souhaitées.

Remarque : le réglage **FROST** s'active automatiquement pour empêcher les températures de descendre en dessous de 7 °C. Pour activer ce réglage, il suffit d'appuyer sur la touche « /esc » (touche Power) pour éteindre le radiateur. L'écran doit afficher **OFF**.

3. UTILISATION DU RADIATEUR À INERTIE, GAMME DE TOUCHES

3.4 MODE AUTOMATIQUE

Dans ce mode, l'appareil fonctionne selon l'horaire programmé. Il peut fonctionner selon les réglages d'usine (voir le tableau ci-dessous) ou selon la configuration de l'utilisateur.

Avant de régler l'appareil, tenez compte des points suivants :

OFF, l'appareil est programmé pour s'éteindre. (protection contre le gel si la température descend en dessous de 7 °C).

ECO, température économique, 3 °C en dessous de la température de consigne, c'est-à-dire que si la température de confort réglée par l'utilisateur est de 21 °C, la température ECO sera automatiquement réglée sur 18 °C.

ON, température de confort. Selon le réglage de l'utilisateur, cette température peut être modifiée en mode manuel ou automatique lorsque la température est affichée sur l'écran.

Heure	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
00 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
01 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
02 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
03 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
04 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
05 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
06 H	ON	ON	ON	ON	ON	ECO	ECO
07 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
08 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
09 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
10 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
11 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
12 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
13 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
14 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
15 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
16 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
17 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
18 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
19 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
20 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
21 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
22 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
23 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO

3. UTILISATION DU RADIATEUR À INERTIE, GAMME DE TOUCHES

3.5 MODE AUTOMATIQUE (continu)

Comment sélectionner et exécuter un programme personnalisé.

- Appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- Sélectionnez le mode automatique en appuyant sur la touche ▲ jusqu'à ce que **Auto** (mode automatique) soit affiché et appuyez sur la touche « **OK/mode** » pour confirmer.
- L'écran affiche maintenant la température de consigne ainsi qu'un point rouge indiquant que l'appareil fonctionne en mode automatique. Si l'appareil a précédemment été programmé, il peut afficher **Auto**.
- Appuyez sur la touche « **OK/mode** » pendant quelques secondes jusqu'à ce que **1-CONFIG TIME** (configurer l'heure) s'affiche.
- Appuyez sur la touche ▲ puis sur la touche « **OK/mode** » sur **2-SELECT DAY** (sélectionner le jour).
- Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le jour où vous souhaitez modifier les heures de marche et d'arrêt puis appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- L'écran affiche maintenant **00.off** ou **00.Ec** ou **00.on** selon la façon dont l'appareil a été précédemment programmé. Le **00** indique l'heure en heures, c.-à-d. **00** = 00h00, **01** = 01h00 et ainsi de suite.
- En utilisant les touches ▲ et ▼, vous pouvez sélectionner **.off** (OFF), **.Ec** (ECO) ou **.on** (ON) pour cette période de temps. Une fois la sélection effectuée, appuyez sur la touche « **OK/mode** » pour passer à la période suivante.
- Répétez l'étape h) jusqu'à ce que vous ayez parcouru toutes les 24 heures. L'écran affiche alors **2-SELECT DAY** vous permettant de sélectionner le jour suivant à programmer. Appuyez sur la touche « **OK/mode** » puis continuez à partir de l'étape f) si vous souhaitez programmer chaque jour individuellement. Vous pouvez également copier un jour sur le suivant en suivant les étapes de la section 3.6 FONCTION DE COPIE étape b).

3.6 FONCTION DE COPIE

Cette fonction vous permet de copier un jour précédemment programmé sur n'importe quel autre jour, c.-à-d. du jour 1 au jour 2 ou du jour 1 au jour 5, etc.

Pour copier le réglage d'un jour sur un autre, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche « **OK/mode** » pendant quelques secondes jusqu'à ce que **1-CONFIG TIME** (configurer l'heure) s'affiche.
- Appuyez sur la touche ▲ jusqu'à ce que l'écran affiche **3-COPY DAY** puis appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner le jour que vous souhaitez copier puis appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- L'écran affiche maintenant **1==1**, **2==1**, etc. en fonction du jour que vous avez sélectionné. Le premier chiffre représente le jour à partir duquel vous effectuez la copie, le second représente le jour sur lequel vous effectuez la copie.
- En appuyant sur la touche ▲, vous pouvez maintenant modifier le jour vers lequel vous souhaitez effectuer la copie. Une fois les copies effectuées, appuyez sur la touche « **OK/mode** » pour copier.
- Vous revenez maintenant au menu **3-COPY DAY** où vous pouvez appuyer sur la touche « **OK/mode** » pour copier un autre jour (répétez l'action à partir de l'étape c)) ou quitter en appuyant sur la touche « **esc** ».

Remarque : Si **Auto** (mode automatique) est sélectionné, le radiateur ne peut pas être éteint. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche « **OK/mode** » et utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner **Manu** (mode manuel) puis appuyez sur la touche « **OK/mode**. Vous pouvez maintenant éteindre l'appareil en utilisant la touche « **esc** ».

3.7 MODE CÂBLAGE PILOTE

Ce mode est activé uniquement pour le marché français conformément aux normes GIFAN.

3. UTILISATION DU RADIATEUR À INERTIE, GAMME DE TOUCHES

3.8 FONCTION BLOCAGE DES TOUCHES

Cette fonction permet de bloquer les commandes. Pour paramétrer cette fonction, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche « **OK/mode** » pendant quelques secondes jusqu'à ce que **1-CONF16 TIME** (configurer l'heure) s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ jusqu'à ce que l'écran affiche **4-PROTECTED** puis appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- Appuyez sur la touche ▲ jusqu'à ce que l'écran affiche **On** puis appuyez sur la touche « **OK/mode** ».

L'écran affiche maintenant **----** pour indiquer que les commandes sont désormais verrouillées.

Pour déverrouiller l'appareil, attendez que les tirets disparaissent et que l'écran affiche la température, puis appuyez sur la touche « **○/esc** » pendant 5 secondes jusqu'à ce que les tirets s'affichent à nouveau, puis appuyez sur la touche ▼ pour confirmer.

3.9 FONCTION SON

La fonction SON permet d'activer et de désactiver le bip émis lorsque vous appuyez sur les touches. Pour activer ou désactiver le son, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche « **OK/mode** » pendant quelques secondes.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ jusqu'à ce que l'écran affiche **5-SOUND** puis appuyez sur la touche « **OK/mode** ».
- Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner **On** (activer) ou **OFF** (désactiver) le bip puis appuyez sur la touche « **OK/mode** » pour confirmer.

3.10 AUTRES INFORMATIONS

- Si vous entrez dans un sous-menu et que vous arrêtez d'utiliser l'appareil pendant quelques secondes, il reviendra automatiquement au menu principal.
- Si vous êtes dans le menu principal et que l'appareil n'est pas utilisé, il passe en mode veille et l'écran n'affiche qu'un point. Pour rallumer l'écran, appuyez sur n'importe quelle touche du panneau de commande.
- Même si l'appareil est en cycle **OFF**, le radiateur peut toujours commencer à fonctionner. Cela est dû au fait qu'il possède une température minimale de protection contre le gel réglée en usine à 7 °C. Ce mode est appelé **FROST PROTECTION** et empêche la température ambiante de descendre en dessous de 7 °C.
- L'appareil est également doté d'un capteur intégré qui détecte tout changement soudain de température, par ex. l'ouverture d'une fenêtre, l'activation d'un climatiseur ou toute autre circonstance susceptible d'empêcher le radiateur d'augmenter la température de la pièce. Ce mode s'active lorsque la température diminue de 3 °C en 5 minutes. Le radiateur s'éteint alors et **OPEN** est affiché sur l'écran ; ce mode reste activé jusqu'à ce que cette tendance à la baisse disparaisse.

4. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Les radiateurs ne nécessitent pas d'entretien particulier, assurant un confort thermique pendant une plus longue période. Enlevez la poussière avec un chiffon sec et doux uniquement lorsque l'appareil est débranché et froid.
- Avant de redémarrer le radiateur après l'été suite à une longue période d'arrêt, aspirez toute la poussière qui s'est accumulée dans l'élément chauffant interne.
- N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Une fois la saison de chauffe terminée, éteignez le radiateur à l'aide de l'interrupteur situé sur le côté droit du radiateur.
- Ce radiateur à inertie a été fabriqué dans le cadre d'un système de qualité assuré utilisant des procédés respectueux de l'environnement.
- Mise au rebut : veuillez apporter le radiateur à un point d'élimination reconnu afin que tout matériau utile soit recyclé de manière adéquate.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

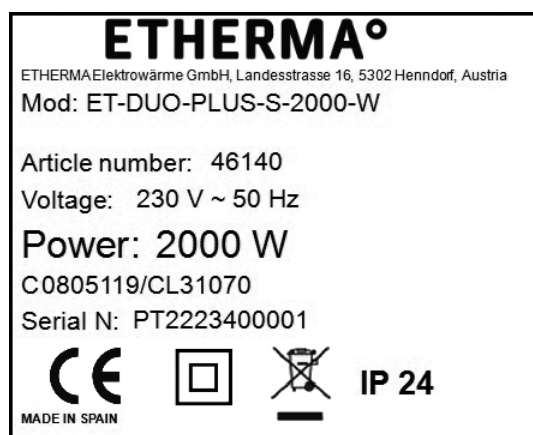
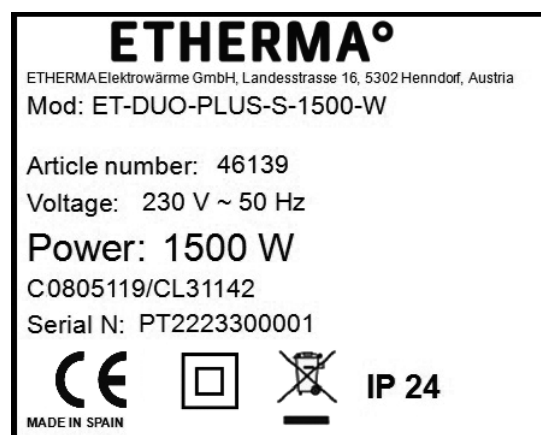
ET-DUO-PLUS			
Puissance : (W)	1 500 W		2 000 W
Dimensions : (mm)	H.500 x L.1 000 x P.105		
Poids : (kg)	22		
Tension :	230 V ~AC	Classe :	II
Fréquence :	50 Hz	Classe IP :	24
Composant céramique :	DUAL KHERR		
Boîtier externe :	Polymère de carbone V0 à haute résistance		
Thermostat	TOUCH VERSION Plage de température de 15 à 28 °C		
Thermostat de sécurité	Bimétallique, automatique, température nominale : 90 ±5 °C, Température d'initialisation : 65 ±10 °C		
Puissance calorifique		1 500 W	2 000 W
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	1,5 kW	2,0 kW
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	N.A.	N.A.
Puissance calorifique continue maximale	P _{max,c}	1,5 kW	2,0 kW
Consommation électrique auxiliaire		1 500 W	2 000 W
À la puissance calorifique nominale	el _{max}	N.A.	N.A.
À la puissance calorifique minimale	el _{min}	N.A.	N.A.
En mode veille	el _{SB}	0,000 kW	0,000 kW
Type d'apport thermique (en sélectionner un)			
Contrôle manuel de la charge calorifique, avec thermostat intégré			non
Contrôle manuel de la charge calorifique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure			non
Contrôle électronique de la charge calorifique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure			oui
Sortie de chaleur assistée par ventilateur			non
Type de contrôle de la puissance calorifique/température ambiante			
Sortie de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante			non
Deux étages manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante			non
Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique			non
Contrôle de la température ambiante avec thermostat électronique			non
Contrôle électronique de la température ambiante avec minuterie journalière			non
Contrôle électronique de la température ambiante avec minuterie hebdomadaire			oui
Autres options de commande (choix multiples possibles)			
Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence			non
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte			oui
Avec option de contrôle à distance			non
Avec contrôle de démarrage adaptatif			non
Avec limitation du temps de fonctionnement			oui
Avec capteur de nuit			non

6. FAQ

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La pièce n'atteint pas la température souhaitée	Le réglage de la température de consigne est incorrect.	Vérifiez la température de consigne sur l'écran pour vous assurer qu'il s'agit bien de la température souhaitée.
	Dimensionnement inadéquat, le radiateur est trop petit pour la pièce.	La puissance nominale du radiateur n'est pas adaptée à l'endroit où il a été installé. Choisissez un appareil plus grand.
	Les grilles inférieure et supérieure sont obstruées.	Ne placez rien sur le dessus ou le dessous du radiateur.
	La température de consigne est inférieure à la température ambiante.	Augmentez la température de consigne du radiateur jusqu'à ce qu'elle soit supérieure d'un degré à la température ambiante.
Le radiateur ne fonctionne pas.	La touche  /esc a été actionnée et le radiateur est éteint.	Appuyez sur la touche  /esc et mettez le radiateur en marche. (l'écran affiche ON)
	L'interrupteur situé sur le côté du radiateur est en position off.	Mettez l'interrupteur situé sur le côté droit du radiateur en position « I ».
	Le programme réglé est en mode OFF.	Vérifiez que le programme réglé est correct pour la période et modifiez-le si nécessaire ou passez en mode manuel et annulez-le.
Apparition de taches sur le mur juste au-dessus du radiateur.	Poussière, fibres de moquette ou émanations de fumée passant par le radiateur.	Passez l'aspirateur sur la poussière et les fibres de moquette sous le radiateur. Évitez de brûler des bougies ou de fumer dans la même pièce.
L'écran ne fonctionne pas	Débranchement de l'alimentation électrique.	Assurez-vous que l'appareil est alimenté et qu'il est allumé.
Aucune réponse des touches	Le panneau de commande a été verrouillé pour empêcher d'appuyer sur les touches.	Reportez-vous à la section 3.8 relative à la fonction de verrouillage des touches.
L'écran affiche un point rouge.	Après un court laps de temps, si aucune touche n'a été actionnée, l'affichage passe en mode veille.	Appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran
La température ne descend pas en dessous de 15 °C.	La température du radiateur est à sa limite.	La plage de température du radiateur est de 15 à 28 °C.
L'écran affiche des « tirets »	L'appareil est bloqué.	Appuyez sur la touche POWER/ESC pendant 4 secondes puis appuyez sur la flèche BAS.

PLAQUES D'APPAREIL

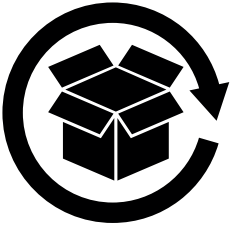
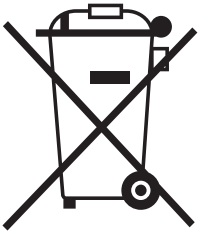
Les données spécifiques au modèle sont indiquées sur la plaque signalétique.



CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Cher client,
 s'il vous plaît noter nos termes et conditions. Dans le cas des cas de garantie, les réclamations légales spécifiques au pays s'appliquent, que vous devez faire valoir directement auprès de votre revendeur.

Attention: les anciens appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matériaux précieux. Mais ils peuvent aussi contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. Dans les déchets résiduels ou si maltraités, ceux-ci peuvent nuire à l'environnement. S'il vous plaît, aidez à protéger notre environnement! Vous ne devez en aucun cas jeter votre ancien appareil dans les déchets résiduels. Débarrassez-vous de votre ancien appareil conformément aux réglementations locales. Éliminer les matériaux d'emballage, les pièces de rechange ou les pièces d'équipement plus tard.

	L'emballage carton peut être recyclé.
	Ne mettez pas l'appareil électrique dans les ordures ménagères (il doit être apporté à un centre de recyclage local).

INDICE

1.	INTRODUZIONE	59
2.	ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE	61
3.	USO DEL RADIATORE A INERZIA, RANGE DI CONTATTO	64
3.1	Avvio del dispositivo	64
3.2	Impostare la data e l'ora	64
3.3	Modalità manuale	64
3.4	Modalità automatica	65
3.5	Modalità automatica (continua)	65
3.6	Funzione di copiatura	66
3.7	Modalità con cablaggio pilota	66
3.8	Funzione di blocco tasti	66
3.9	Funzione suono	66
3.10	Altre informazioni	67
4.	PULIZIA E MANUTENZIONE	68
5.	SPECIFICHE TECNICHE	69
6.	FAQ	70

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del vostro riscaldatore a basso consumo ET-DUO-PLUS!

Il prodotto che avete appena acquistato ha superato numerosi test e controlli per garantirne la massima qualità.

Speriamo che vi dia piena soddisfazione.

Si raccomanda di leggere attentamente la presente guida utente prima d'installazione il dispositivo.

- La garanzia del riscaldatore non copre i danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- La presente guida deve essere conservata e consegnata a eventuali nuovi proprietari.
- **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA:** quando si usano apparecchi elettrici, si devono sempre seguire le precauzioni di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni fisiche, ivi compreso quanto segue:
 - **IMPORTANTE** - Se questo riscaldatore è installato in una stanza con una vasca da bagno o una doccia, deve essere installato in modo che gli interruttori e gli altri comandi non possano essere toccati da una persona che usa la vasca o la doccia.
 - L'installazione di questo prodotto dovrebbe essere da un elettricista o da una persona competente in stretta conformità con le attuali norme di cablaggio IEE e con i regolamenti edilizi pertinenti.
 - Il riscaldatore deve essere installato in ottemperanza a queste istruzioni.
 - Il riscaldatore deve essere montato con la staffa a muro in dotazione.
 - Il riscaldatore dovrebbe essere posizionato rispettando le distanze riportate nel presente manuale.
- **ATTENZIONE! LA SUPERFICIE DI QUESTO RISCALDATORE POTREBBE SCOTTARE:** il contatto momentaneo con qualsiasi parte del riscaldatore non dovrebbe causare lesioni. Tuttavia, le persone anziane o inferme o i bambini piccoli non dovrebbero essere lasciati senza sorveglianza nelle vicinanze del riscaldatore, a meno che non sia installata una protezione adeguata.
- Non destinato all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Il riscaldatore deve essere installato da un elettricista o da una persona competente in stretta conformità con le attuali norme di cablaggio IEE e con i regolamenti edilizi pertinenti.
- L'uso di questi riscaldatori è vietato in tutte le aree in cui ci sia la presenza di gas, esplosivi o oggetti infiammabili.
- Né il cavo di collegamento né altri oggetti devono venire a contatto con la sezione calda.
- Prima di collegare il riscaldatore, controllare che la tensione di alimentazione sia uguale a quella indicata sul riscaldatore stesso.
- **AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento non coprire né ostruire MAI in alcun modo le fessure di uscita del calore nella parte superiore del riscaldatore o le fessure di ingresso dell'aria sulla base del riscaldatore.
- **NON coprire il riscaldatore** - Non mettere materiale o indumenti sul riscaldatore né ostruire la circolazione dell'aria intorno al riscaldatore.
- Questo riscaldatore dovrebbe essere spento dall'interruttore isolatore prima di qualsiasi intervento di riparazione. Ciò vale anche per i periodi dell'anno in cui non è necessario usare il riscaldatore.
- Il radiatore non dovrebbe essere installato immediatamente sotto una presa di corrente né di fronte a una presa.

1. INTRODUZIONE

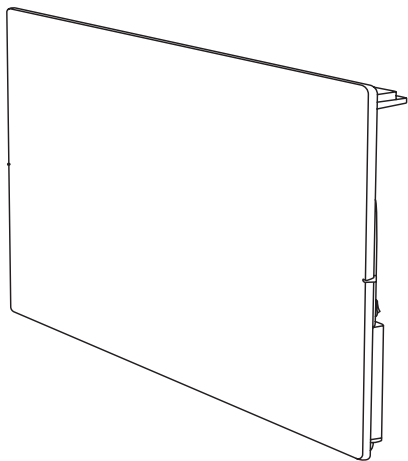
- L'apparecchio deve essere installato in modo tale che gli interruttori e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che utilizza la vasca o la doccia.
- L'installazione deve essere effettuata in conformità con le norme elettriche vigenti.
- Per il collegamento elettrico, il riscaldatore è equipaggiato con un cavo flessibile 3 x 1,00 mm². Questo può essere utilizzato per collegare il riscaldatore al cablaggio fisso dell'ambiente mediante una scatola di connessione adatta posta accanto al riscaldatore.
- Nel circuito di alimentazione del riscaldatore deve essere incorporato un interruttore a isolamento bipolare con distanza di almeno 3 mm tra i contatti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dai suoi addetti all'assistenza post-vendita o da qualsiasi altra persona qualificata competente.
- Tutti i modelli sono equipaggiati con un interruttore automatico. Questi disattiva il riscaldatore in caso di eventuale surriscaldamento. Quando scatta l'interruttore automatico, spegnere il riscaldatore e rimuovere la causa del surriscaldamento. L'interruttore automatico si resetta automaticamente.
- La presenza nell'aria di particelle di fumo, polvere e altri inquinanti potrebbe, col tempo, scolorire le pareti e le superfici intorno al riscaldatore.

2. ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

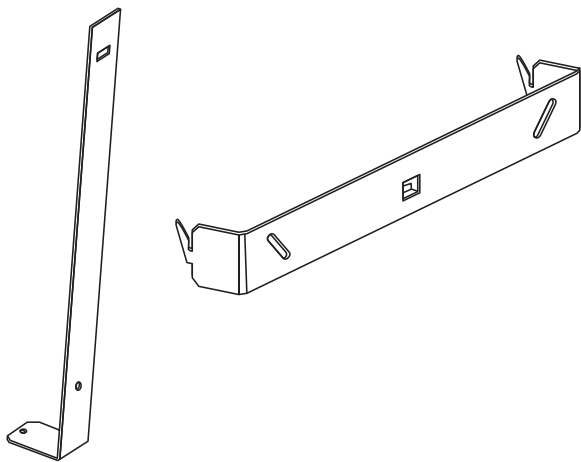
All'interno della confezione vengono forniti insieme i seguenti dispositivi:

- Un radiatore ET-DUO-PLUS.
- Un kit per il fissaggio alla parete (staffe, tappi e viti) per facilitare il lavoro della squadra che esegue l'installazione.

All'interno della scatola:

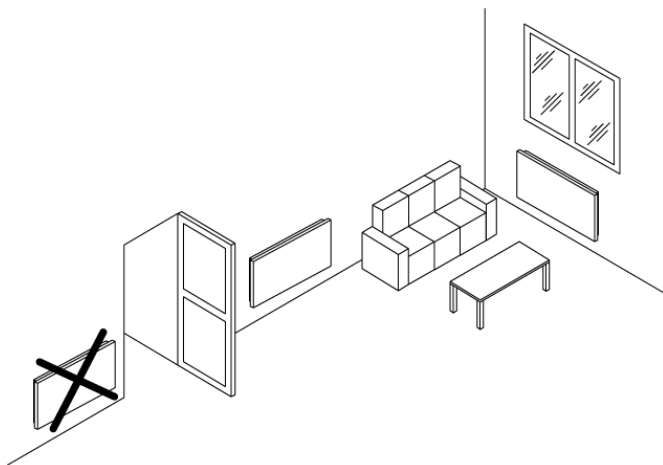


1 radiatore ET-DUO-PLUS



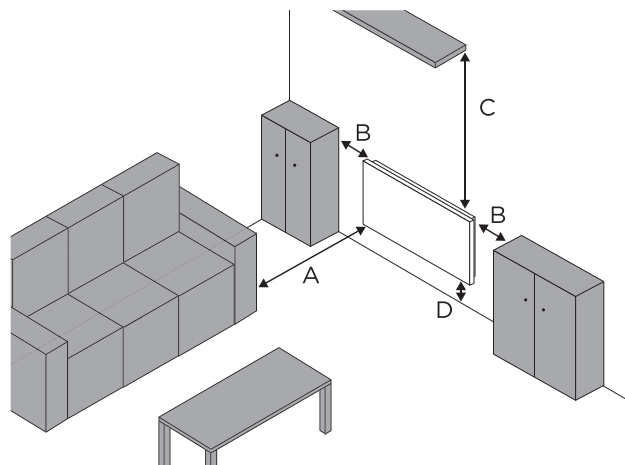
1 kit di montaggio (a forma di T) con viti e tappi per la parete.

Una volta decisa la posizione in cui installare il dispositivo, rimuovere l'imballo ed estrarre il dispositivo e il suo kit di montaggio. La prima opzione è sotto la finestra di una parete esterna.



Si può installare però su qualsiasi altra parete con spazio sufficiente per poter rispettare le distanze in basso.

Le distanze consigliate sono necessarie per assicurare le massime prestazioni del radiatore e per accelerare il processo di riscaldamento dell'ambiente.



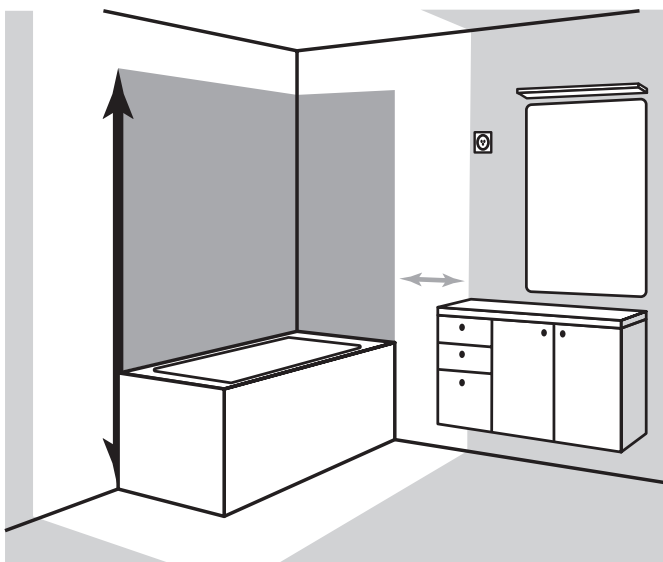
A = 50 cm, B = 10 cm, C = 25 cm, D = 25 cm

2. ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

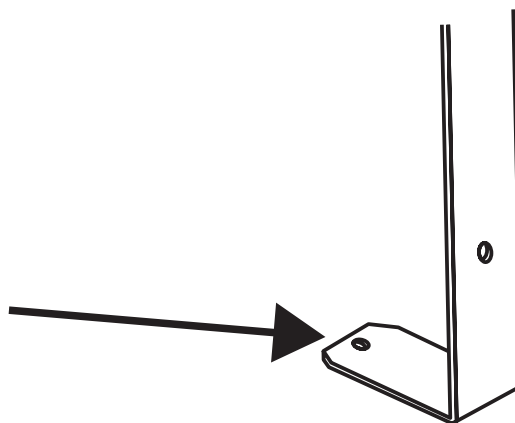
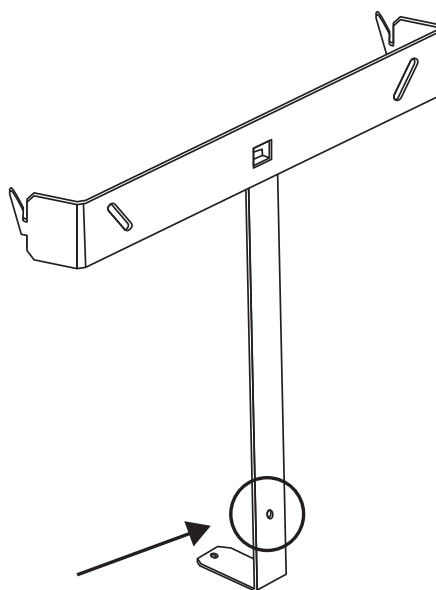
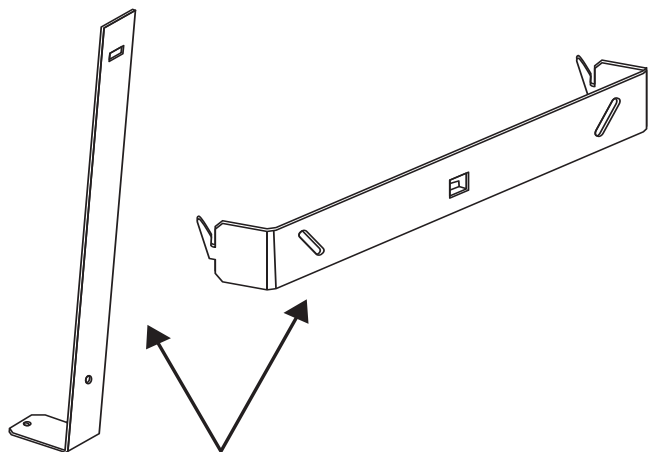


Per l'installazione di un radiatore ET-DUO-PLUS in un bagno, si devono rispettare le seguenti condizioni:

- Non installare MAI un ET-DUO-PLUS nello spazio 1.
- Non installare MAI un ET-DUO-PLUS nello spazio 2 se l'utente può accedervi dalla vasca o dalla doccia.
- Non installare MAI un ET-DUO-PLUS sotto una presa di corrente a muro.
- La presa di corrente deve trovarsi dietro, accanto o sotto il radiatore.



Il radiatore include un kit di montaggio con i materiali necessari:



Queste due parti devono essere assemblate prima di fissarle alla parete. Da notare che il foro si trova nella parte inferiore.



Anche la parte inferiore del radiatore deve essere fissata con le viti a questa staffa verticale.

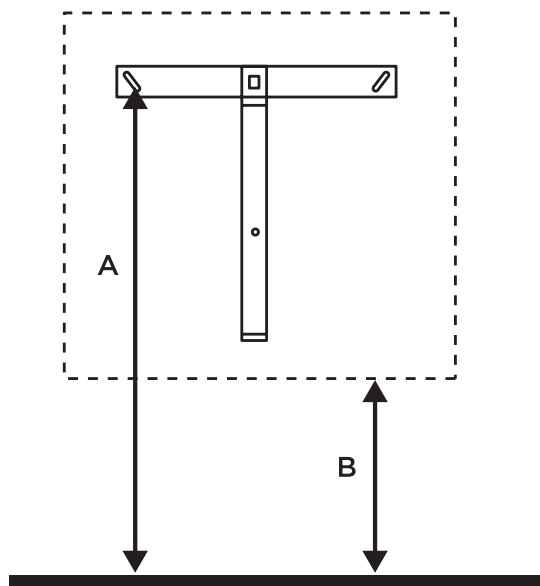


I tasselli forniti con il kit di montaggio non possono essere utilizzati su muri asciutti. Per questo tipo di pareti occorre utilizzare tasselli speciali.

2. ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

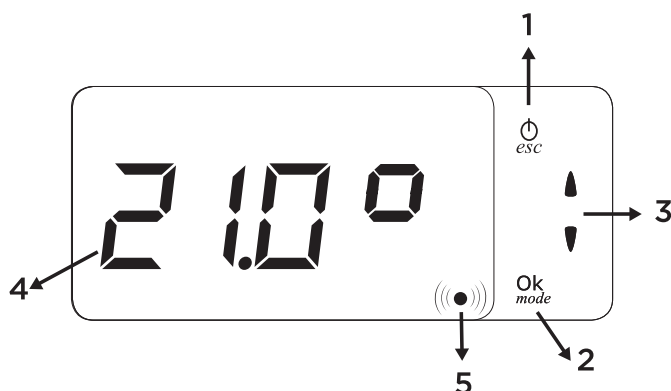
Fissare il radiatore alla parete, come indicato in dettaglio in basso:

DESCRIZIONE	[mm]
Dimensione A, profilo piatto 100 x 50 orizzontale	550
Dimensione B	25



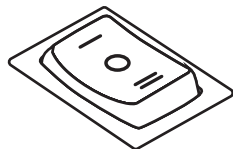
3. USO DEL RADIATORE A INERZIA, RANGE DI CONTATTO

1. Pulsante "ACCENSIONE /ESC": accende e spegne il dispositivo / consente di tornare indietro da qualsiasi menu.
2. Pulsante "OK/modalità": per accedere al menu principale e selezionare o confermare l'opzione desiderata.
3. Freccette "SU/GIÙ"  : consentono di impostare i valori e navigare tra le varie opzioni dei menu.
4. **DISPLAY**: mostra le varie opzioni e i valori desiderati.
5. **PUNTINO ROSSO**: se lampeggia, il dispositivo è in funzione in modalità con **CABLAGGIO PILOTA**, altrimenti funziona in automatico secondo la programmazione impostata.



3.1 AVVIO DEL DISPOSITIVO

L'apparecchio è dotato di un interruttore a tre posizioni:



Posizione 0 il riscaldatore è spento.

Posizione I il riscaldatore è acceso; il display si collega e funziona secondo le indicazioni riportate nel paragrafo 3.2 IMPOSTARE LA DATA E L'ORA.

Posizione II il riscaldatore è in modalità slave, il display rimane spento e il riscaldatore segue gli ordini del termostato installato nella stanza. In modalità slave, è obbligatorio installare un termostato che imposti i comandi del riscaldatore.

Dopo aver collegato il cavo di alimentazione a una presa di corrente, fare clic sull'interruttore a destra in posizione I. Il display si avvia, visualizza un messaggio di benvenuto e poi mostra **OFF**. Per avviare il dispositivo, premere  (pulsante di accensione) e sullo schermo apparirà la temperatura impostata.

3.2 IMPOSTARE LA DATA E L'ORA

- a) Premere per qualche secondo il pulsante 'OK/modalità'.
- b) Sul display appare **I-CONF TIME** (Configurazione ora).

Altrimenti, premere  fino a visualizzarla e premere il pulsante 'Ok/modalità'.

- c) Sul display appare H (ora); impostare l'ora attuale con i pulsanti  e  e premere il pulsante 'Ok/modalità'.
- d) Sul display appare N (minuti); impostare i minuti attuali con i pulsanti  e  e premere il pulsante 'Ok/modalità'.
- e) Sul display adesso appare GIORNO.1, usare i pulsanti  e  per selezionare l'attuale giorno della settimana (cioè GIORNO.1 = lunedì, GIORNO.2 = martedì, ecc.) e poi premere il pulsante 'Ok/modalità'.
- f) Sul display adesso appare di nuovo **I-CONF TIME** (Impostazione dell'ora). Premere il pulsante .

A questo punto la data e l'ora attuale sono impostate. Il dispositivo adesso è in funzione!

3.3. MODALITÀ MANUALE

In questa modalità, il dispositivo funziona con le impostazioni di fabbrica. Tutto quello che dovete fare è premere   per selezionare la temperatura desiderata. La temperatura impostata può essere modificata da 15 °C a 28 °C con intervalli di 0,5 °C.

Come selezionare la modalità manuale.

- a) Premere il pulsante 'OK/modalità'.
- b) Selezionare la modalità premendo i pulsanti  o  finché non viene visualizzato **MANU** (Modalità manuale) e premere per conferma il pulsante 'Ok/modalità'.
- c) Selezionare adesso la temperatura desiderata premendo i pulsanti  e .

Il riscaldatore si mette in funzione attivandosi e disattivandosi fino alla temperatura desiderata.

Nota bene: l'impostazione **GELÒ** si attiva automaticamente per impedire che la temperatura scenda sotto i 7 °C. Per attivare questa impostazione premere semplicemente il pulsante  (pulsante di accensione) per spegnere il riscaldatore; sul display dovrebbe apparire **OFF**.

3. USO DEL RADIATORE A INERZIA, RANGE DI CONTATTO

3.4 MODALITÀ AUTOMATICA

In questa modalità, il dispositivo lavora con la programmazione oraria impostata. Potrebbe funzionare con le impostazioni di fabbrica (vedi tabella in basso) o in base alla configurazione dell'utente.

Prima d'impostare il dispositivo, tenere conto di quanto segue:

OFF, il dispositivo viene programmato per spegnersi. (Protezione antigelo se il riscaldatore scende sotto i 7 °C).

ECO, temperatura economica, 3 °C sotto la temperatura impostata, cioè se la temperatura di comfort è impostata dall'utente a 21 °C, la temperatura ECO viene automaticamente impostata a 18 °C.

ON, temperatura di comfort. Come impostato dall'utente, questa temperatura può essere modificata in modalità manuale o automatica quando la temperatura viene visualizzata sul display.

Ora	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
00 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
01 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
02 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
03 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
04 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
05 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
06 H	ON	ON	ON	ON	ON	ECO	ECO
07 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
08 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
09 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
10 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
11 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
12 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
13 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
14 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
15 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
16 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
17 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
18 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
19 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
20 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
21 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
22 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
23 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO

3. USO DEL RADIATORE A INERZIA, RANGE DI CONTATTO

3.5 MODALITÀ AUTOMATICA (continua)

Come selezionare ed eseguire la programmazione personalizzata.

- Premere il pulsante 'OK/modalità'.
- Selezionare la modalità automatica premendo il pulsante ▲ finché non viene visualizzato **Auto** (Modalità automatica) e premere per conferma il pulsante 'Ok/modalità'.
- Sul display appare adesso la temperatura impostata insieme a un puntino rosso indicante che il dispositivo sta funzionando in modalità automatica. Se il dispositivo era stato programmato in precedenza, allora potrebbe apparire **A.OFF.**
- Premere il pulsante 'Ok/modalità' per qualche secondo finché non appare **1-CONF16 TIME** (Impostazione dell'ora).
- Premere il pulsante ▲ e poi il pulsante 'Ok/modalità' su **2-SELECT DAY** (Seleziona giorno).
- Premere i pulsanti ▲ e ▼ per selezionare il giorno in cui si desidera cambiare l'ora di accensione/spegnimento e poi premere il pulsante 'Ok/modalità'.
- Sul display adesso appare **00.off** o **00.Ec** o **00.on** a seconda della programmazione precedente. **00** indica in tempo in ore, cioè **00** = 12:00 a.m., **01** = 01:00 a.m. ecc.
- Con i pulsanti ▲ e ▼ si può selezionare **.off** (OFF), **.Ec** (ECO) od **.on** (ON) per il periodo di tempo. Dopo la selezione premere il pulsante 'Ok/modalità' per passare al successivo periodo di tempo.
- Ripetere il punto h) fino a percorrere tutte le 24 ore. Sul display adesso appare **2-SELECT DAY** che consente di selezionare il successivo giorno da programmare. Premere il pulsante 'Ok/modalità' e continuare dal punto f) se si desidera programmazione singolarmente ogni giorno. In alternativa si può copiare un giorno nel successivo seguendo i punti di cui al capitolo 3.6 FUNZIONE DI COPIATURA punto b).

3.6 FUNZIONE DI COPIATURA

Questa funzione consente di copiare un giorno già programmato in qualsiasi altro giorno, cioè il giorno1 nel giorno2 o il giorno1 nel giorno5, ecc.

Per copiare le impostazioni di un giorno in un altro, procedere come segue:

- Premere il pulsante 'Ok/modalità' qualche secondo finché non viene visualizzato **1-CONF16 TIME** (Impostazione dell'ora).
- Premere il pulsante ▲ finché non viene visualizzato **3-COPY DAY** e premere il pulsante 'Ok/modalità'.
- Premere il pulsante ▲ per selezionare il giorno da copiare e premere il pulsante 'Ok/modalità'.
- Sul display appare adesso **1==1**, **2==1**, ecc. a seconda del giorno selezionato. Il primo numero è il giorno dal quale si sta copiando, il secondo numero è il giorno in cui si sta copiando.
- Premendo adesso il pulsante ▲ si può cambiare il giorno in cui si desidera copiare. Una volta soddisfatti, premere il pulsante 'Ok/modalità' per eseguire la copiatura.
- A questo punto si torna al menu **3-COPY DAY** in cui si può premere il pulsante 'Ok/modalità' per copiare un altro giorno (ripetere dal punto c)) o si esce premendo il pulsante ⏻/ESC'.

Nota bene: se si seleziona **Auto** (Modalità automatica), non si può spegnere il riscaldatore. Per spegnere il dispositivo, premere il pulsante 'Ok/modalità' e usare i pulsanti ▲ e ▼ per selezionare **Manu** (Modalità manuale), poi premere il pulsante 'Ok/modalità'. A questo punto si può spegnere il dispositivo usando il pulsante ⏻/ESC'.

3.7 MODALITÀ CON CABLAGGIO PILOTA

Questa modalità viene abilitata solo per il mercato francese secondo le norme GIFAN.

3. USO DEL RADIATORE A INERZIA, RANGE DI CONTATTO

3.8 FUNZIONE DI BLOCCO TASTI

Questa funzione abilita il blocco degli elementi di comando. Per impostare questa funzione, procedere come segue:

- Premere il pulsante 'Ok/modalità' qualche secondo finché non viene visualizzato **1-CONF16 TIME** (Impostazione dell'ora).
- Premere ripetutamente il pulsante ▲ finché non viene visualizzato **4-PROTECTED** e poi premere il pulsante 'Ok/modalità'.
- Premere il pulsante ▲ finché non viene visualizzato **On** e poi premere il pulsante 'Ok/modalità'.

Sul display adesso appare **----** indicante che gli elementi di comando ora sono bloccati.

Per sbloccare il dispositivo, attendere finché non spariscono i trattini e sul display non appare la temperatura, quindi premere e tenere premuto 5 secondi il pulsante ⏻/ESC finché non riappaiono i trattini, poi premere a conferma il pulsante ▼.

3.9 FUNZIONE SUONO

La funzione SUONO consente di attivare e disattivare il bip emesso alla pressione dei pulsanti. Per attivare o disattivare il suono procedere come segue:

- Premere per qualche secondo il pulsante 'Ok/modalità'.
- Premere ripetutamente il pulsante ▲ finché non viene visualizzato **5-SOUND** e poi premere il pulsante 'Ok/modalità'.
- Premere il pulsante ▲ per selezionare **On** (per attivare) o **OFF** (per disattivare) il bip e premere a conferma il pulsante 'Ok/modalità'.

3.10 ALTRE INFORMAZIONI

- Se si attiva un sottomenu e si smette di usare il dispositivo per qualche secondo, viene automaticamente riattivato il menu principale.
- Se ci si trova nel menu principale e il dispositivo non viene usato, viene riattivata la modalità standby e sul display appare solo un puntino. Per riattivare il display, premere un tasto qualsiasi sul pannello comandi.
- Il radiatore può iniziare a funzionare anche se si trova in un ciclo **OFF**. Ciò avviene poiché è impostata una temperatura minima di protezione antigelo a 7 °C. Questa modalità si chiama **PROTEZIONE ANTIGELO** e serve a impedire che la temperatura dell'ambiente scenda sotto i 7 °C.
- Nel dispositivo è incorporato un sensore che rileva qualsiasi brusco cambio della temperatura, cioè quando si apre una finestra, si attiva un climatizzatore o per qualsiasi altra condizione che possa impedire al radiatore di fare aumentare la temperatura dell'ambiente. Questa modalità si attiva qualsiasi la temperatura scende di 3 °C in 5 minuti. In tal caso il radiatore si spegne e sul display appare **OPEN**; questa modalità permane finché non si arresta la tendenza alla riduzione della temperatura.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- I radiatori non richiedono una speciale manutenzione e forniscono un comfort termico per un lungo periodo di tempo. Rimuovere la polvere con un panno morbido asciutto solo quando il dispositivo è scollegato e freddo.
- All'inizio del periodo di riscaldamento dell'anno, rimuovere con un aspirapolvere la polvere accumulata nell'elemento interno riscaldante mentre il radiatore era stato spento a lungo durante il periodo caldo.
- Non usare solventi o prodotti abrasivi per la pulizia.
- Al termine del periodo di riscaldamento spegnere il radiatore con l'interruttore posto sul lato destro dello stesso.
- Questo radiatore a inerzia è stato prodotto con un sistema di qualità assicurata tramite processi ecologici.
- Smaltimento: portare il radiatore presso un centro di raccolta ufficialmente riconosciuto per consentire il corretto riciclaggio di tutti i materiali utili.

6. DATI TECNICI

ET-DUO-PLUS			
Potenza: (W)	1500 W		2000 W
Dimensioni: (mm)	H.500 x L.1000 x P.105		
Peso: (kg)	22		
Tensione:	230 V ~AC	Classe:	II
Frequenza:	50 Hz	Classe IP:	24
Componente ceramico:	DUAL KHERR		
Alloggiamento esterno:	Polimero a base di carbonio ad alta resistenza V0		
Termostato	VERSIONE A CONTATTO range di temperatura da 15 a 28 °C		
Termostato di sicurezza	Bimetallico, automatico, temperatura nominale: 90 ±5 °C, temperatura di reset: 65 ±10 °C		
Calore emesso		1500 W	2000 W
Calore nominale emesso	P _{nom}	1,5 kW	2,0 kW
Calore minimo emesso (indicativo)	P _{min}	n.d.	n.d.
Calore max. continuo emesso	P _{max,c}	1,5 kW	2,0 kW
Consumo di elettricità ausiliaria		1500 W	2000 W
Per il calore nominale emesso	el _{max}	n.d.	n.d.
Per il calore minimo emesso	el _{min}	n.d.	n.d.
In modalità standby	el _{SB}	0,000 kW	0,000 kW
Tipo di calore immesso (sceglierne uno)			
Controllo manuale della carica termica con termostato integrato			no
Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente o esterna			no
Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente o esterna			sì
Emissione calore tramite ventola			no
Tipo di controllo emissione calore/temperatura ambiente			
Emissione monostadio del calore e nessun controllo della temperatura ambiente			no
Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente			no
Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			no
Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer quotidiano			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale			sì
Altre opzioni di controllo (possibile effettuare selezione multipla)			
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento presenza			no
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento apertura finestra			sì
Con opzione di controllo distanza			no
Con controllo avvio adattativo			no
Con limitazione tempo di lavoro			sì
Con sensore lampadina nera			no

6. FAQ

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
L'ambiente non raggiunge la temperatura desiderata	Impostazione non corretta della temperatura.	Controllare sul display la temperatura impostata per verificare se è quella desiderata.
	Dimensione non adeguata; il riscaldatore è troppo piccolo per l'ambiente.	La potenza nominale del riscaldatore non è adeguata per il posto in cui è installato. Selezionare un riscaldatore più grande.
	La griglia superiore e quella inferiore sono ostruite.	Non mettere oggetti sopra o sotto il radiatore.
	La temperatura impostata è inferiore alla temperatura dell'ambiente.	Aumentare la temperatura impostata nel radiatore finché non supera di 1 grado la temperatura ambiente.
Il radiatore non funziona.	Si è premuto il pulsante  /ESC ma il riscaldatore è spento.	Premere il pulsante  /ESC e accendere. (sul display appare ON)
	L'interruttore posto sul fianco del riscaldatore è in posizione OFF.	Impostare su 'I' l'interruttore posto sul fianco destro del riscaldatore.
	Il programma è impostato in modalità OFF.	Verificare se il programma impostato è corretto per il periodo di tempo ed eventualmente cambiarlo o impostare la modalità manuale e override.
Comparsa di macchie sul muro appena sopra il radiatore.	Passaggio di polvere, fibre di tappeto o fumi attraverso il riscaldatore.	Aspirare la polvere e le fibre di tappeto sotto il riscaldatore. Non accendere candele né fumare nello stesso ambiente.
Il display non funziona	Scollegarlo dall'alimentazione elettrica.	Assicurarsi che l'energia elettrica raggiunga il dispositivo e che questo sia acceso.
Nessuna reazione da parte dei pulsanti	Il pannello comandi è stato bloccato per impedire l'azionamento dei pulsanti.	Cfr. la funzione di blocco tasti nel capitolo 3.8
Sul display appare un puntino rosso.	Dopo un breve periodo di tempo in cui non viene premuto nessun pulsante, il display va in modalità standby.	Premere un tasto qualsiasi per attivare il display
La temperatura non scende sotto i 15 °C.	La temperatura del riscaldatore ha raggiunto il limite.	La temperatura del riscaldatore è compresa tra 15 e 28 °C.
Sul display appaiono "trattini"	Il dispositivo è bloccato.	Premere per 4 secondi il pulsante ACCENSIONE/ESC e poi la freccia GIÙ.

TARGHETTE DEGLI APPARECCHI

I dati specifici del modello sono riportati sulla targhetta dei dati tecnici.

ETHERMA°
 ETHERMAElektrowärme GmbH, Landesstrasse 16, 5302 Henndorf, Austria
 Mod: ET-DUO-PLUS-S-1500-W

Article number: 46139
 Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Power: 1500 W
 C0805119/CL31142
 Serial N: PT2223300001

   **IP 24**
 MADE IN SPAIN

ETHERMA°
 ETHERMAElektrowärme GmbH, Landesstrasse 16, 5302 Henndorf, Austria
 Mod: ET-DUO-PLUS-S-2000-W

Article number: 46140
 Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Power: 2000 W
 C0805119/CL31070
 Serial N: PT2223400001

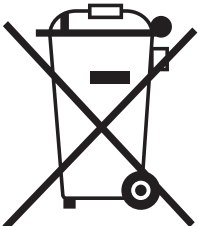
   **IP 24**
 MADE IN SPAIN

CONDIZIONE DI GARANZIA GENERALE

Egregio cliente,

La preghiamo di osservare le nostre Condizioni Generali. In caso di richieste in garanzia, si applicano i diritti legali nazionali specifici che si dovranno rivendicare direttamente presso il proprio rivenditore.

ATTENZIONE: i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche spesso contengono ancora materiali utili. Tuttavia, questi possono anche contenere sostanze nocive, necessarie per la loro funzione e sicurezza. Se vengono lasciati fra i rifiuti domestici o gestiti in modo scorretto, possono danneggiare l'ambiente. Aiutateci a proteggere il nostro ambiente. Pertanto, l'apparecchio usato non si dovrebbe in alcun modo smaltire tra i rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio usato rispettando le disposizioni locali in vigore. Smaltire correttamente i materiali d'imballaggio, i particolari sostituiti in seguito o i componenti dell'apparecchio.

	La scatola di cartone può essere riciclata.
	Non mettere l'articolo elettrico tra i rifiuti generici (deve essere consegnato presso un centro di riciclaggio locale).

INDEKS

1.	UVOD	73
2.	UPUTE ZA INSTALACIJU	75
3.	KORIŠTENJE INERCIJALNOG RADIJATORA, DOSEG DODIRA	78
3.1	Pokretanje uređaja	78
3.2	Podešavanje datuma i vremena	78
3.3	Manualni način rada	78
3.4	Automatski način rada	79
3.5	Automatski način rada (nastavak)	79
3.6	Funkcija kopiranja	80
3.7	Pilot Wiring način rada	80
3.8	Funkcija blokade tipki	80
3.9	Funkcija zvuka	80
3.10	Ostale informacije	81
4.	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	82
5.	TEHNIČKE KARAKTERISTIKE.....	83
6.	FAQs	84

1. UVOD

Čestitamo vam na kupnji vašeg ET-DUO-PLUS grijača niske potrošnje!

Proizvod koji ste upravo kupili prošao je brojne testove i preglede kako bi jamčio najvišu kvalitetu.

Nadamo se da će vam pružiti potpuno zadovoljstvo.

Molimo, pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije instaliranja uređaja.

- Jamstvo za grijač ne pokriva bilo kakvu štetu uzrokovanu nepoštivanjem bilo koje od ovih uputa.
- Ovaj vodič se mora čuvati i dati svakom novom vlasniku.
- **VAŽNI SAVJETI ZA SIGURNOST:** Prilikom korištenja električnih uređaja uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera opreza kako bi se smanjio rizik od požara, električnog udara i ozljeda osoba, uključujući sljedeće:
 - **VAŽNO** – Ako je ovaj grijač instaliran u prostoriji s kadom ili tušem, trebao bi biti postavljen tako da prekidače i druge kontrole ne može dodirnuti osoba koja koristi kadu ili tuš.
 - Instalaciju ovog proizvoda treba izvesti električar ili kompetentna osoba i biti u strogom skladu s važećim IEE propisima o ožičenju i relevantnim građevinskim propisima.
 - Grijač se mora instalirati u skladu s ovim uputama.
 - Grijač se mora montirati pomoću priloženog zidnog nosača.
 - Grijač treba postaviti u skladu s razmacima navedenim u ovim uputama.
- **UPOZORENJE POVRŠINA OVOG GRIJAČA MOŽE BITI VRUĆA:** Trenutačni kontakt s bilo kojim dijelom grijača ne bi trebao uzrokovati ozljede. Međutim, starije ili nemoćne osobe ili mala djeca ne smiju se ostavljati bez nadzora u blizini grijača osim ako nije postavljen odgovarajući štitnik.
- Nije namijenjeno djeci ili osobama sa smanjenim, fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Grijač mora instalirati električar ili kompetentna osoba i biti u strogom skladu s važećim IEE propisima o ožičenju i relevantnim građevinskim propisima.
- Korištenje ovih grijača zabranjeno je u svim područjima gdje postoje plinovi, eksplozivni ili zapaljivi predmeti.
- Spojni kabel niti bilo koji drugi predmet ne smiju doći u dodir s vrućom jedinicom.
- Prije spajanja grijača provjerite je li napon napajanja isti kao naveden na grijaču.
- **UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli pregrijavanje NIKADA nemojte prekrivati niti na bilo koji način blokirati utoke za izlaz topline na vrhu grijača ili utoke za ulaz zraka na dnu grijača.
- **NEMOJTE** prekrivati grijač – Ne stavljajte materijal ili odjeću na grijač i nemojte ometati cirkulaciju zraka oko grijača.
- Ovaj grijač treba isključiti na izolacijskom prekidaču prije bilo kakvog popravka. Ovu akciju također treba poduzeti u doba godine kada toplina nije potrebna.
- Radijator se ne smije postavljati neposredno ispod električne utičnice ili ispred izlazne utičnice.

1. UVOD

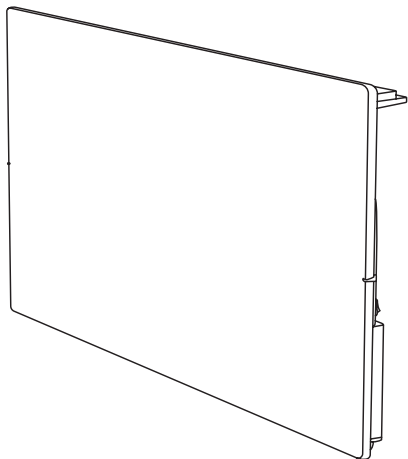
- Uređaj mora biti postavljen tako da prekidače i druge upravljačke uređaje ne može dodirnuti osoba koja koristi kadu ili tuš.
- Instalacija se mora izvesti sukladno s važećim električnim propisima.
- Grijač je opremljen fleksibilnim kabelom veličine 3 x 1.00 mm² za električni priključak. Može se koristiti za spajanje grijača na fiksno ožičenje prostora kroz prikladnu priključnu kutiju postavljenu uz grijač.
- Krug napajanja grijača mora sadržavati dvopolni izolacijski prekidač s razmakom kontakata od najmanje 3 mm.
- Ako je dovodni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegovi agenti postprodajne službe ili bilo koja druga kvalificirana osoba.
- Svi modeli se isporučuju s automatskim isključenjem električnog prekidača. Ovo će isključiti grijač, ako se iz bilo kojeg razloga pregrije. Ako dođe do isključivanja prekidača, isključite grijač i uklonite uzrok pregrijavanja. Isključivanje će se automatski resetirati.
- Prisutnost čestica dima, prašine i drugih zagađivača u zraku mogla bi s vremenom promijeniti boju zidova i površina oko grijača.

2. UPUTE ZA INSTALACIJU

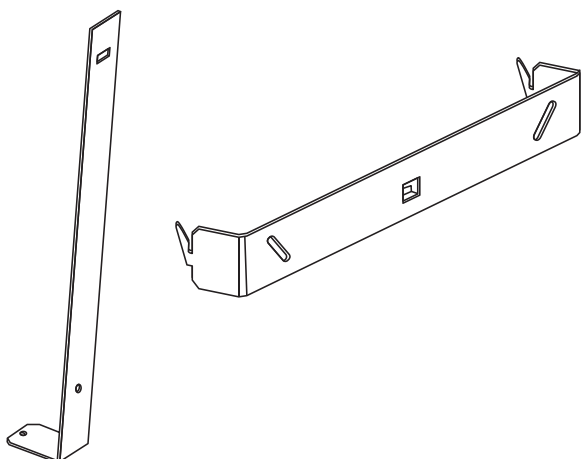
Sljedeći uređaji se isporučuju zajedno unutar pakiranja:

- A ET-DUO-PLUS radijator.
- Komplet za pričvršćivanje na zid (zidni nosači, utikači i vijci) za ugodan rad instalacijskog tima.

Unutar pakiranja:

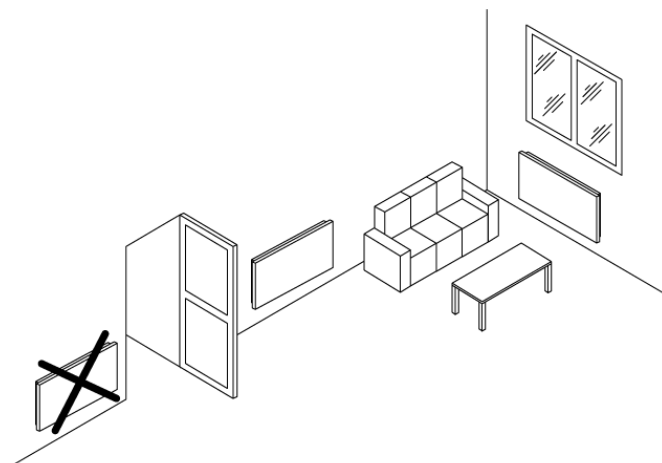


1 x ET-DUO-PLUS radijator



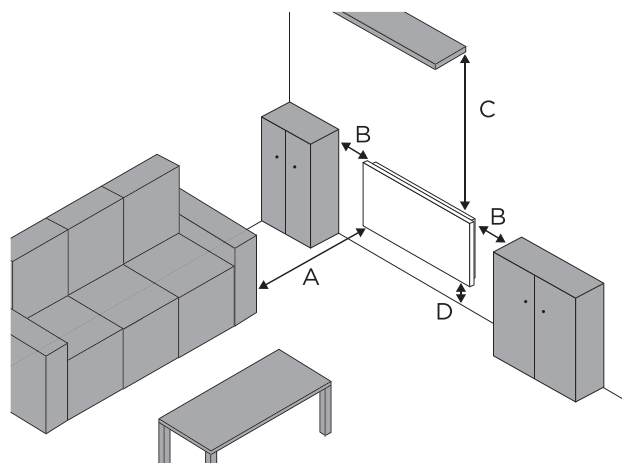
1 x komplet za montažu (u obliku slova T) s vijcima i zidnim utikačima.

Nakon što se odlučite za mjesto za ugradnju uređaja, otvorite pakiranje te izvadite uređaj i njegov komplet za montažu. Prva opcija je ispod prozora na eksternom zidu.



Također se mogu ugraditi na bilo koji drugi zid s dovoljno prostora za održavanje prostora ispod.

Ovi preporučeni razmaci potrebni su za održavanje optimalnih performansi radijatora i ubrzanje procesa zagrijavanja prostorije.



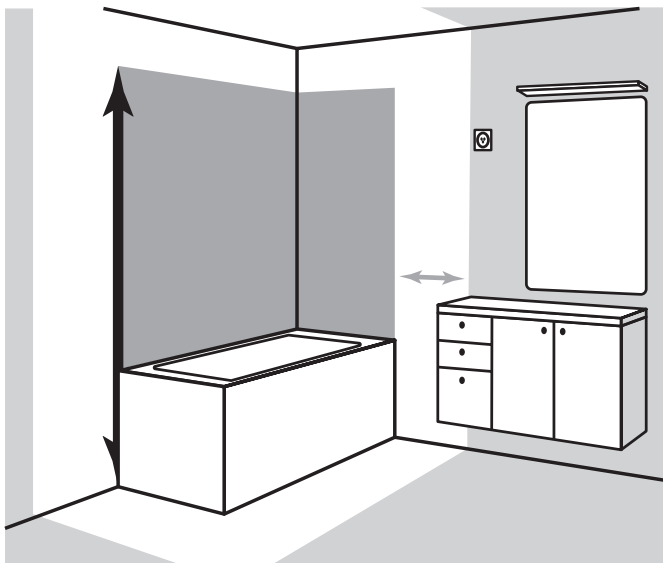
A = 50 cm, B = 10 cm, C = 25 cm, D = 25 cm

2. UPUTE ZA INSTALACIJU

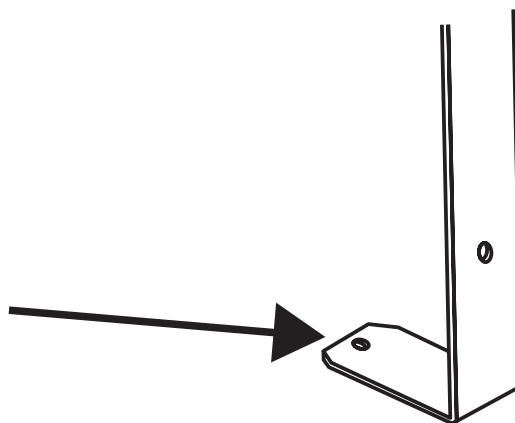
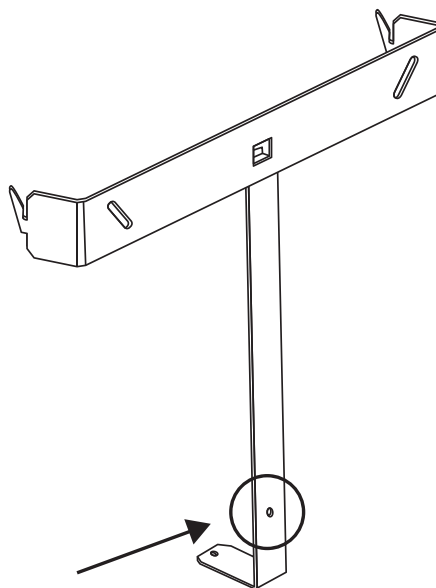
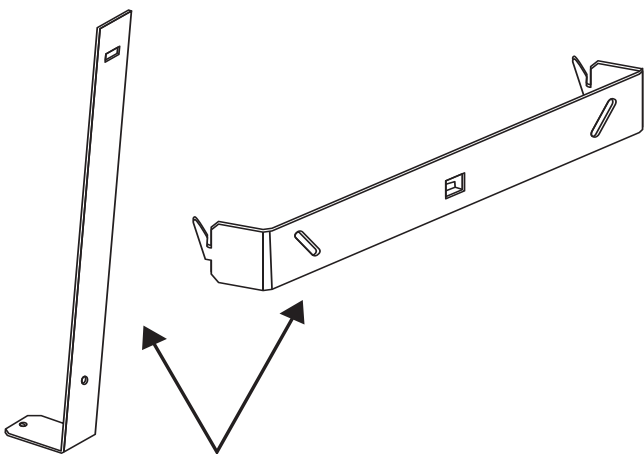


Prilikom ugradnje jednog ET-DUO-PLUS radijatora u kupaonicu potrebno je pridržavati se ovih uputa:

- NIKADA nemojte instalirati ET-DUO-PLUS u opsegu 1.
- NIKADA nemojte instalirati ET-DUO-PLUS u opsegu 2, ako korisnik može imati pristup njemu iz tuša ili kade.
- NIKADA nemojte instalirati ET-DUO-PLUS ispod zidne utičnice.
- Zidna utičnica mora biti postavljena iza, pored ili ispod radijatora.



Radijator sadrži komplet za montažu s potrebnim hardverom:



Ova dva dijela moraju se sastaviti prije nego što se pričvrste na zid. Obratite pozornost na provrt u donjem dijelu.



Donji dio radijatora također se mora pričvrstiti vijcima na ovaj okomiti nosač.

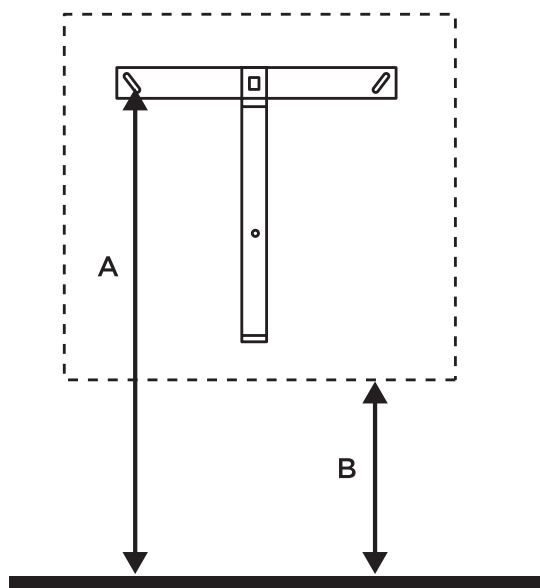


Zidni utikači isporučeni s kompletom za montažu ne mogu se koristiti na zidovima za sušenje. Za ovu vrstu zida potrebno je koristiti posebne zidne utikače.

2. UPUTE ZA INSTALACIJU

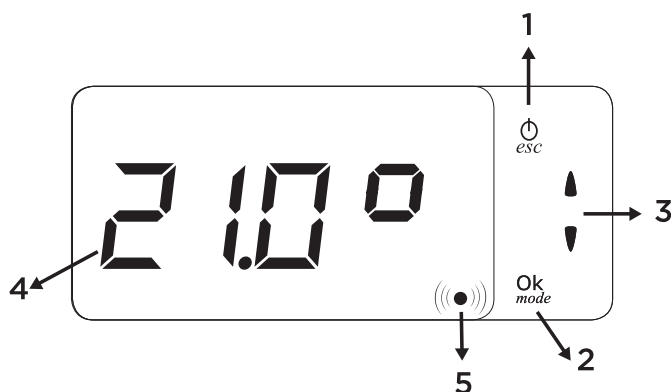
Pričvrstite radiator na zid kako je opisano u nastavku:

OPIS	[mm]
Dimenzija A, ravno 100 x 50 vodoravno	550
Dimenzija B	25



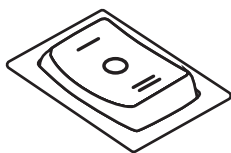
3. KORIŠTENJE INERCIJALNOG RADIJATORA, DOSEG DODIRA

1. "POWER  " gumb: uključivanje i isključivanje uređaja / omogućuje povratak iz bilo kojeg izbornika.
2. "OK/mode" gumb: Za pristup glavnom izborniku i odabir ili potvrdu željene opcije.
3. "UP/DOWN" strelica   : omogućuje vam postavljanje vrijednosti i kretanje kroz različite opcije izbornika.
4. **DISPLAY**: prikazuje različite opcije i željene vrijednosti.
5. **CRVENA TOČKA**: ako treperi, uređaj radi u **PILOT WIRING** načinu rada, ako ne, onda radi automatski prema zadanom programiranju.



3.1 POKRETANJE UREĐAJA

Urządzenie posiada przelącznik trójpozycyjny.



Pozycja 0 grzejnik jest wyłączony.

Pozycja I grzejnik jest włączony; wyświetlacz zostanie podłączony i będzie działał zgodnie ze wskazaniami opisanymi w sekcji 3.2 PODESAVANJE DATUMA I VREMENA.

Pozycja II grzejnik znajduje się w trybie podrzędnym, wyświetlacz pozostaje wyłączony, a grzejnik wykonuje polecenia termostatu zainstalowanego w pomieszczeniu. W trybie podrzędnym obowiązkowe jest zainstalowanie termostatu, który będzie ustawiał polecenia nagrzewnicy.

Po podłączeniu kabla zasilającego do gniazdka sieciowego, kliknij przelącznik po prawej stronie do pozycji I. Wyświetlacz uruchomi się, wyświetli komunikat powitalny, a następnie wyświetli **OFF**. Aby uruchomić urządzenie, naciśnij  (przycisk zasilania), a na ekranie pojawi się ustawiona temperatura.

3.2 PODEŠAVANJE DATUMA I VREMENA

- a) Pritisnite gumb 'OK/mode' na nekoliko sekundi.
- b) Zaslón prikazuje **I-CONF TIME** (Configure Time - Konfiguriraj vrijeme).
Ako ne, pritisćite  dok ga ne vidite te pritisnite 'OK/mode' gumb.
- c) Zaslón prikazuje H (sate), pomoću gumbova  i  podesite sate na trenutno vrijeme i pritisnite 'OK/mode' gumb.
- d) Zaslón sada prikazuje N (minute), pomoću gumbova  i  podesite minute na trenutno vrijeme i pritisnite 'OK/mode' gumb.
- e) Zaslón sada prikazuje DAY.1 (DAN.1), pomoću gumbova  i  za odabir trenutnog dana u tjednu (tj. DAY.1 (DAN.1) je ponedjeljak, DAY.2 (DAN.2) je utorak, itd.) a zatim pritisnite 'OK/mode' gumb.
- f) Zaslón sada prikazuje **I-CONF TIME** (Configure Time - Konfiguriraj vrijeme) ponovno. Pritisnite  /esc gumb.

Datum i vrijeme su sada postavljeni. Vaš uređaj sada radi!

3.3 MANUALNI NAČIN RADA

U ovom načinu rada uređaj radi koristeći tvorničke postavke. Sve što trebate učiniti je pritisnuti   za odabir željene temperature. Postavljena temperatura može se mijenjati od 15 °C do 28 °C u intervalima od 0.5 °C.

Kako odabrati manualni način rada.

- a) Pritisnite 'OK/mode' gumb.
- b) Odaberite način rada pritiskom na  ili  dok se ne prikaže **MANU** (Manual Mode - Manualni način rada) a zatim pritisnite gumb 'OK/mode' za potvrdu.
- c) Sada odaberite željenu temperaturu pritiskom na  i  gumbove.

Grijač će sada raditi i uključivati se i gasiti do željene temperature.

Bilješka: Postavka **FROST (SMRZAVANJE)** se automatski aktivira kako bi se sprijećilo spušćanje temperatura ispod 7 °C. Za aktiviranje ove postavke jednostavno pritisnite  /esc (Power button - Gumb za napajanje) za isključivanje grijaća, na zaslonu bi trebalo biti prikazano **OFF**.

3. KORIŠTENJE INERCIJALNOG RADIJATORA, DOSEG DODIRA

3.4 AUTOMATSKI NAČIN RADA

U ovom načinu rada uređaj radi po programiranom vremenskom rasporedu. Može raditi prema tvorničkim postavkama (vidi tablicu u nastavku) ili prema konfiguraciji korisnika.

Prije postavljanja uređaja, uzmite u obzir sljedeće:

OFF, uređaj je programiran da se isključi. (Zaštita od smrzavanja, ako temperatura grijača padne ispod 7 °C).

ECO, ekonomična temperatura, 3 °C ispod zadane temperature, tj. ugodna temperatura koju je postavio korisnik je 21 °C, tada bi se ECO temperatura automatski postavila na 18 °C.

ON, ugodna temperatura. Kako je odredio korisnik, ova temperatura se može mijenjati u manualnom ili automatskom načinu rada kada je temperatura prikazana na zaslonu.

Vrijeme	Ponedjeljak	Utorak	Srijeda	Četvrtak	Petak	Subota	Nedjelja
00 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
01 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
02 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
03 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
04 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
05 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
06 H	ON	ON	ON	ON	ON	ECO	ECO
07 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
08 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
09 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
10 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
11 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
12 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
13 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
14 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
15 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
16 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ON	ON
17 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
18 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
19 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
20 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
21 H	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
22 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
23 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO

3.5 AUTOMATSKI NAČIN RADA (nastavak)

Kako odabrati i provesti prilagođeno programiranje.

- Pritisnite 'OK/mode' gumb.
- Odaberite automatski način rada pritiskom na dok se ne prikaže **Auto** (Automatic Mode - Automatski način rada) a zatim pritisnite gumb 'OK/mode' za potvrdu.
- Zaslon će sada prikazati zadanu temperaturu zajedno s crvenom točkom koja označava da jedinica radi u automatskom načinu rada. Ako je jedinica prethodno programirana, može se prikazati **ROFF**.
- Pritisnite gumb 'OK/mode' nekoliko sekundi dok se ne prikaže **1-CONF16 TIME** (Configure Time - Konfiguriraj vrijeme).
- Pritisnite gumb a zatim pritisnite 'OK/mode' gumb na **2-SELECT DAY** (Select Day - Odaberite dan).
- Pritisnite gumbove i za odabir dana za koji želite promijeniti vrijeme uključivanja/isključivanja, a zatim pritisnite 'OK/mode' gumb.
- Zaslon sada prikazuje **00.0F** ili **00.Ec** ili **00.on** ovisno o tome kako je prethodno bilo programirano. Označava **00** vrijeme u satima, tj. **00** = 12:00 am, **01** = 01:00 am itd.
- Pomoću gumbova i možete odabrati **.0F** (OFF), **.Ec** (ECO) ili **.on** (ON) za to vremensko razdoblje. Nakon odabira pritisnite gumb 'OK/mode' za prelazak na sljedeće vremensko razdoblje.
- Ponavljajte korak h) dok ne prođete kroz sva 24 sata. Zaslon će se sada prikazati **2-SELECT DAY** omogućujući vam da odaberete sljedeći dan za programiranje. Pritisnite gumb 'OK/mode' i nastavite od koraka f) ako želite programirati svaki dan pojedinačno. Alternativno, možete kopirati jedan dan na sljedeći, prateći korake u odjeljku 3.6 FUNKCIJA KOPIRANJA korak b).

3.6 FUNKCIJA KOPIRANJA

Ova funkcija vam omogućuje kopiranje prethodno programiranog dana na bilo koji drugi dan, npr. dan1 do dan2 ili dan1 do dan5, itd. Da biste kopirali postavku jednog dana u drugi, učinite sljedeće:

- Pritisnite gumb 'OK/mode' na nekoliko sekundi dok se ne prikaže **1-CONF16 TIME** (Configure Time - Konfiguriraj vrijeme).
- Pritisnite gumb **3-COPY DAY** dok se ne prikaže i pritisnite 'OK/mode' gumb.
- Pritisnite gumb za odabir dana koji želite kopirati i pritisnite 'OK/mode' gumb.
- Zaslon će sada prikazati **1==1**, **2==1**, itd. ovisno o tome koji ste dan odabrali. Prvi broj je dan od kojeg kopirate, drugi broj je dan u koji kopirate.
- Pritiskom na gumb sada možete promijeniti dan na koji želite kopirati. Kada ste zadovoljni, pritisnite gumb 'OK/mode' za kopiranje.
- Sada ste vraćeni na **3-COPY DAY** izbornik gdje možete pritisnuti gumb 'OK/mode' za kopiranje drugog dana (ponoviti od koraka c)) ili izaći pritiskom na /esc' gumb.

Bilješka: Ako je odabran **Auto** (Automatic Mode - Automatski način rada) grijač se ne može isključiti. Da biste isključili uređaj, pritisnite gumb 'OK/mode' i koristite i gumbove za odabir **MANU** (Manual Mode - Manualni način rada) a zatim pritisnite 'OK/mode' gumb. Sada možete isključiti uređaj pomoću /esc' gumba.

3.7 PILOT WIRING NAČIN RADA

Ovaj način rada je omogućen samo za francusko tržište prema standardima GIFAN.

3. KORIŠTENJE INERCIJALNOG RADIJATORA, DOSEG DODIRA

3.8 FUNKCIJA BLOKADE TIPKI

Ova funkcija omogućuje blokiranje kontrola. Da biste postavili ovu funkciju, učinite sljedeće:

- Pritisnite gumb 'OK/mode' na nekoliko sekundi dok se ne prikaže **1-CONFIG TIME** (Configure Time - Konfiguriraj vrijeme).
- Više puta pritisnite  gumb **4-PROTECTED** dok se ne prikaže i zatim pritisnite 'OK/mode' gumb.
- Pritisnite  gumb **On** dok se ne prikaže i zatim pritisnite 'OK/mode' gumb.

Zaslon sada pokazuje **----** da su kontrole sada zaključane.

Da biste otključali uređaj, pričekajte da crtice nestanu i na zaslonu se prikaže temperatura, a zatim pritisnite i držite gumb  / **esc** 5 sekundi dok se crtice ponovno ne prikažu, a onda pritisnite  gumb za potvrdu.

3.9 FUNKCIJA ZVUKA

Funkcija SOUND (ZVUK) vam omogućuje da aktivirate i deaktivirate zvučni signal koji se emitira pri dodiru tipki. Za aktiviranje ili deaktiviranje zvuka učinite sljedeće:

- Pritisnite 'OK/mode' gumb na nekoliko sekundi.
- Više puta pritisnite  gumb **5-SOUND** dok se ne prikaže, a zatim pritisnite 'OK/mode' gumb.
- Pritisnite  gumb za odabir **On** (za aktiviranje) ili **OFF** (za deaktiviranje) zvučnog signala i pritisnite gumb 'OK/mode' za potvrdu.

3.10 OSTALE INFORMACIJE

- Ako uđete u podizbornik i prestanete koristiti uređaj na nekoliko sekundi, automatski će se vratiti na glavni izbornik.
- Ako ste u glavnom izborniku, a uređaj se ne koristi; prebaciti će se u stanje pripravnosti, a zaslon će prikazati samo točku. Za ponovno uključivanje zaslona pritisnite bilo koju tipku na panelu s gumbima.
- Čak i ako je uređaj u **OFF** ciklusu, radijator može početi raditi. To je zato što ima minimalnu postavljenu temperaturu zaštite od smrzavanja tvornički postavljenu na 7 °C. Ovaj način rada naziva se **FROST PROTECTION (ZAŠTITA OD SMRZAVANJA)** i sprječava pad temperature prostorije ispod 7 °C temperature.
- Uređaj također ima ugrađen osjetnik koji detektira sve nagle promjene temperature koje se mogu pojaviti, tj. kada se otvori prozor, aktiviraju se klima uređaji ili bilo koja druga okolnost koja može spriječiti radijator da podigne temperaturu u prostoriji. Ovaj način rada se aktivira kada se temperatura smanji za 3 °C u 5 minuta. U ovoj fazi, radijator se isključuje i prikazuje **OPEN** na zaslonu; ovaj način rada ostaje sve dok ova tendencija opadanja ne nestane.

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Ako uđete u podizbornik i prestanete koristiti uređaj na nekoliko sekundi, automatski će se vratiti na glavni izbornik. Čistite prašinu suhom, mekom krpom samo kada je jedinica isključena i hladna.
- Na početku sezone grijanja usisajte svu prašinu koja se nakupila u unutarnjem grijaćem elementu, dok je radijator bio duže isključen tijekom toplijeg vremena.
- Za čišćenje nemojte koristiti otapala ili abrazivne proizvode.
- Nakon sezone grijanja isključite radijator prekidačem koji se nalazi na desnoj strani radijatora.
- Ovaj inercijski radijator proizveden je prema sustavu zajamčene kvalitete korištenjem ekološki prihvatljivih procesa.
- Odlaganje: Odnosite radijator na poznato mjesto za odlaganje kako bi se svaki koristan materijal reciklirao na pravi način.

6. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

ET-DUO-PLUS			
Snaga: (W)	1500 W		2000 W
Dimenzije: (mm)	V.500 x Š.1000 x D.105		
Težina: (kg)	22		
Napon:	230 V ~AC	Klasa:	II
Frekvencija:	50 Hz	IP klasifikacija:	24
Keramička komponenta:	DUAL KHERR		
Vanjsko kućište:	Visokootporni V0 ugljični polimer		
Termostat	TOUCH VERZIJA raspon temperature od 15 do 28°C		
Sigurnosni termostat	Bimetalni, automatski, nazivna temperatura: 90 ±5 °C, resetiranje temperature: 65 ±10 °C		
Toplinski učinak		1500 W	2000 W
Nominalni toplinski učinak	P _{nom}	1,5 kW	2,0 kW
Minimalni toplinski učinak (indikativno)	P _{min}	Nije primjenljivo.	Nije primjenljivo.
Maksimalni kontinuirani toplinski učinak	P _{max,c}	1,5 kW	2,0 kW
Potrošnja rezervne električne energije		1500 W	2000 W
Pri nominalnom toplinskom učinku	el _{max}	Nije primjenljivo.	Nije primjenljivo.
Pri minimalnom toplinskom učinku	el _{min}	Nije primjenljivo.	Nije primjenljivo.
U stanju pripravnosti	el _{SB}	0,000 kW	0,000 kW
Vrsta toplinskog punjenja (odaberite jedan)			
Manualna kontrola toplinskog punjenja, s integriranim termostatom			ne
Manualna kontrola toplinskog punjenja s povratnom informacijom o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi			ne
Elektronička kontrola toplinskog punjenja s povratnom informacijom o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi			da
Toplinski učinak uz pomoć ventilatora			ne
Vrsta toplinskog učinka/regulacija sobne temperature			
Jednostupanjski toplinski učinak i bez kontrole sobne temperature			ne
Dva ili više manualnih stupnjeva, bez kontrole sobne temperature			ne
S mehaničkim termostatom za kontrolu sobne temperature			ne
S elektroničkom kontrolom sobne temperature			ne
Elektronička kontrola sobne temperature plus dnevni mjerač vremena			ne
Elektronička kontrola sobne temperature plus tjedni mjerač vremena			da
Ostale opcije upravljanja (mogući višestruki odabiri)			
Kontrola sobne temperature, s detekcijom prisutnosti			ne
Kontrola sobne temperature, s detekcijom otvorenih prozora			da
S opcijom kontrole udaljenosti			ne
S prilagodljivom kontrolom pokretanja			ne
Uz ograničenje radnog vremena			da
S crnim osjetnikom žarulje			ne

6. FAQ s

PROBLEM	VJEROJATNI UZROK	RJEŠENJE
Soba ne postiže željenu temperaturu	Pogrešna postavka zadane temperature.	Provjerite postavljenu temperaturu na zaslonu kako biste provjerili je li to željena temperatura.
	Neodgovarajuća veličina, grijač je premalen za prostoriju.	Nazivna snaga grijača nije prikladna za mjesto na kojem je ugrađen. Odaberite veći grijač.
	Donja i gornja rešetka su začepljene.	Ne stavljajte ništa na ili ispod radijatora.
	Zadana temperatura je ispod sobne temperature.	Povećajte zadanu temperaturu radijatora sve dok ne bude 1 stupanj iznad sobne temperature.
Radijator ne radi.	Gumb  /esc je pritisnut i grijač je isključen.	Pritisnite gumb  /esc i uključite. (zaslon pokazuje ON)
	Prekidač na bočnoj strani grijača okrenut je u položaj isključeno.	Postavite prekidač na desnoj strani grijača u položaj 'I'.
	Postavljeni program je u OFF načinu rada.	Provjerite je li postavljeni program ispravan za vremenski period i po potrebi ga promijenite ili ga stavite u manualni način rada i poništite.
Pojava mrlja na zidu neposredno iznad radijatora.	Prašina, vlakna tepiha ili dimovi koji prolaze kroz grijač.	Usisajte svu prašinu i vlakna tepiha ispod grijača. Suzdržite se od paljenja svijeća ili pušenja u istoj prostoriji.
Zaslon ne radi	Isključenje s napajanja.	Provjerite ide li napajanje na uređaj te da li je uključen.
Nema odziva s gumba	Upravljačka ploča je zaključana kako bi se spriječilo pritiskanje gumbova.	Pogledajte odjeljak 3.8 o funkciji zaključavanja tipki
Zaslon prikazuje crvenu točku.	Nakon kratkog vremena, ako nije pritisnut nijedan gumb, zaslon prelazi u stanje pripravnosti.	Pritisnite bilo koji gumb i zaslon će se aktivirati
Temperatura ne ide ispod 15 °C.	Temperatura grijača je na granici.	Raspon temperature grijača je 15 - 28 °C.
Zaslon prikazuje "crtice"	Uređaj je blokiran.	Pritisnite tipku POWER/ESC na 4 sekunde te pritisnite strelicu DOLJE.

PLOČICE NA UREĐAJU

Podaci specifični za tip navedeni su na natpisnoj pločici.

ETHERMA°
ETHERMAElektrowärme GmbH, Landesstrasse 16, 5302 Henndorf, Austria
Mod: ET-DUO-PLUS-S-1500-W

Article number: 46139
Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Power: 1500 W
C0805119/CL31142
Serial N: PT2223300001
   **IP 24**
MADE IN SPAIN

ETHERMA°
ETHERMAElektrowärme GmbH, Landesstrasse 16, 5302 Henndorf, Austria
Mod: ET-DUO-PLUS-S-2000-W

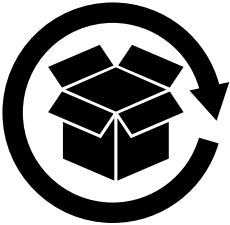
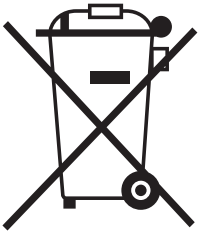
Article number: 46140
Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Power: 2000 W
C0805119/CL31070
Serial N: PT2223400001
   **IP 24**
MADE IN SPAIN

OPĆI UVJETI GARANCIJE

Štovani klijentu,

Obratite pozornost na naše opće uvjete poslovanja. U slučajevima garancije vrijede lokalno specifična prava na temelju garancije koja ćete moći ostvariti izravno kod Vašeg trgovca.

POZOR: Električni i elektronički stari uređaji sadrže mnogo vrijednih materijala. Međutim, također mogu sadržati štetne tvari koje su bile neophodne za Vašu funkciju i sigurnost. U preostalom smeću ili prilikom pogrešnog tretmana mogu naštetiti okolišu. Pomozite nam da zaštitimo okoliš! Svoj stari uređaj stoga ni u kom slučaju nemojte baciti u preostalo smeće. Svoj stari uređaj odložite na otpad prema lokalno vrijedećim propisima. Ambalažni materijal, dijelovi koji se kasnije izmjenjuju odnosno dijelovi uređaja moraju se propisno odložiti na otpad.

	Kartonska ambalaža se može reciklirati.
	Ne bacajte električni predmet u opći otpad (treba ga odnijeti u lokalni centar za reciklažu).

INDEX

1.	ÚVOD.....	87
2.	POKYNY K INŠTALÁCII.....	89
3.	POUŽÍVANIE ZOTRVAČNÉHO RADIÁTORA, TOUCH, ROZSAH	92
3.1	Spustenie zariadenia	92
3.2	Nastavenie dátumu a času	92
3.3	Manuálny režim	92
3.4	Automatický režim	93
3.5	Automatický režim (pokračovanie)	93
3.6	Funkcia kopírovania	94
3.7	Režim pilotného zapojenia	94
3.8	Funkcia blokovania tlačidiel	94
3.9	Funkcia zvuku	94
3.10	Ďalšie informácie	95
4.	ČISTENIE A ÚDRŽBA	96
5.	TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA.....	97
6.	ČASTO KLADENÉ OTÁZKY (FAQ)	98

1. ÚVOD

Blahoželáme vám k zakúpeniu vášho úsporného ohrievača ET-DUO-PLUS!

Výrobok, ktorý ste si práve zakúpili, prešiel mnohými testami a kontrolami, aby bola zaručená tá najvyššia kvalita.

Dúfame, že vám poskytne úplnú spokojnosť.

Pred inštaláciou zariadenia si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku.

- Záruka na ohrievač sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nedodržaním niektorého z týchto pokynov.
- Túto príručku si musíte uschovať a odovzdať ju každému novému vlastníkovi.
- **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ RADY:** Pri používaní elektrických spotrebičov by ste mali vždy dodržiavať základné opatrenia, aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb, vrátane nasledujúcich:
 - **DÔLEŽITÉ -** Ak je tento ohrievač inštalovaný v miestnosti s vaňou alebo sprchou, mal by byť nainštalovaný tak, aby sa vypínačov a iných ovládacích prvkov nemohla dotknúť osoba, ktorá sa nachádza vo vani alebo sprche.
 - Inštaláciu tohto produktu by mal vykonať elektrikár alebo kompetentná osoba a mala by byť v súlade s aktuálnymi predpismi IEE o elektroinštalácii a príslušnými stavebnými predpismi.
 - Ohrievač musí byť inštalovaný v súlade s týmito pokynmi.
 - Ohrievač je potrebné namontovať pomocou dodanej nástennej konzoly.
 - Ohrievač by mal byť umiestnený pri dodržaní odstupov uvedených v týchto pokynoch.
- **VAROVANIE: POVRCH TOHTO OHRIEVAČA MÔŽE BYŤ HORÚCI:** Chvilkový kontakt s akoukoľvek časťou ohrievača by nemal spôsobiť zranenie. Staršie alebo nevládne osoby alebo malé deti by však nemali zostať bez dozoru v blízkosti ohrievača, pokiaľ nie je namontovaný vhodný ochranný kryt.
- Nie je určené pre deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Inštaláciu tohto produktu by mal vykonať elektrikár alebo kompetentná osoba a mala by byť v súlade s aktuálnymi predpismi IEE o elektroinštalácii a príslušnými stavebnými predpismi.
- Používanie týchto ohrievačov je zakázané v akejkoľvek oblasti, kde sa vyskytujú plyny, výbušniny alebo horľavé predmety.
- Prípojný kábel ani žiadny iný predmet nesmie prísť do kontaktu s horúcou jednotkou.
- Pred pripojením ohrievača skontrolujte, či je napájacie napätie rovnaké, ako je uvedené na ohrievači.
- **VAROVANIE:** Aby ste predišli prehriatiu, NIKDY nezakrývajte ani žiadnym spôsobom neblokujte otvory pre prívod vzduchu v spodnej časti ohrievača.
- **NEZAKRÝVAJTE** ohrievač - Neukladajte na ohrievač materiál alebo odevy, ani nebráňte cirkulácii vzduchu okolo ohrievača.
- Tento ohrievač by sa mal pred vykonaním akejkoľvek opravy vypnúť pomocou odpojovača. Toto opatrenie by sa malo vykonať aj počas ročného obdobia, kedy ohrievanie nie je potrebné.
- Radiátor by nemal byť inštalovaný tesne pod elektrickou zásuvkou alebo pred zásuvkou.

1. ÚVOD

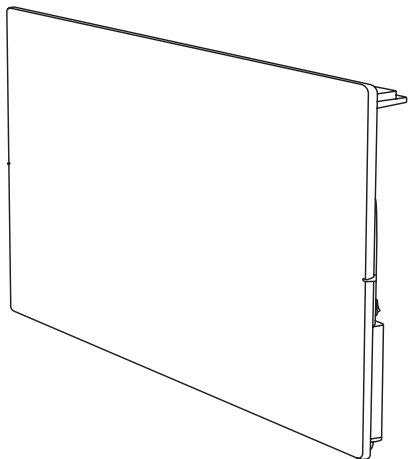
- Spotřebič musí být instalován tak, aby sa vypínačov a iných ovládacích zariadení nemohla dotknúť osoba vo vani alebo v sprche.
- Inštalácia musí byť vykonaná v súlade s platnými elektro-technickými predpismi.
- Ohrievač je osadený flexibilným káblom 3 x 1,00 mm² pre elektrické pripojenie. Môže sa použiť na pripojenie ohrievača k pevnej elektroinštalácii objektu cez vhodnú pripojovaciu skriňu umiestnenú vedľa ohrievača.
- Napájací obvod ohrievača musí obsahovať dvojpólový odpojovač so vzdialenosťou kontaktov minimálne 3 mm.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zástupcovia jeho popredajného servisu alebo iná kompetentná kvalifikovaná osoba.
- Všetky modely sú dodávané s elektrickým vypínaním. Tým sa ohrievač vypne, ak z akéhokoľvek dôvodu dôjde k jeho prehriatiu. Ak dôjde k odpojeniu, ohrievač vypnite a odstráňte príčinu prehriatia. Vypnutie sa automaticky resetuje.
- Prítomnosť čiaštičiek dymu, prachu a iných znečisťujúcich látok vo vzduchu môže časom odfarbiť steny a povrchy okolo ohrievača.

2. POKYNY K INŠTALÁCII

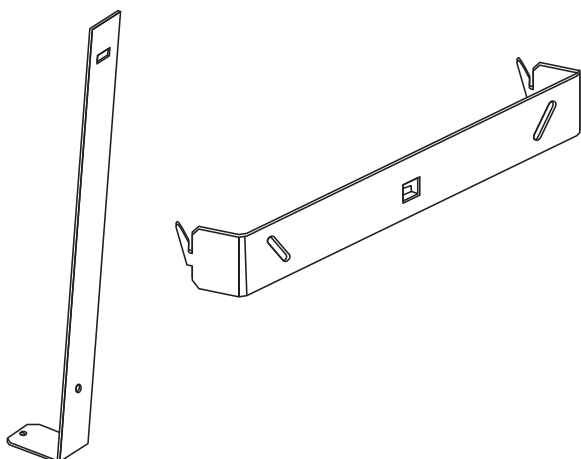
Spolu dodávané v obale sú tieto zariadenia:

- Radiátor ET-DUO-PLUS.
- Súprava na upevnenie na stenu (nástené držiaky, hmoždinky a skrutky) pre použitie inštalačným tímom.

Vo vnútri krabice:

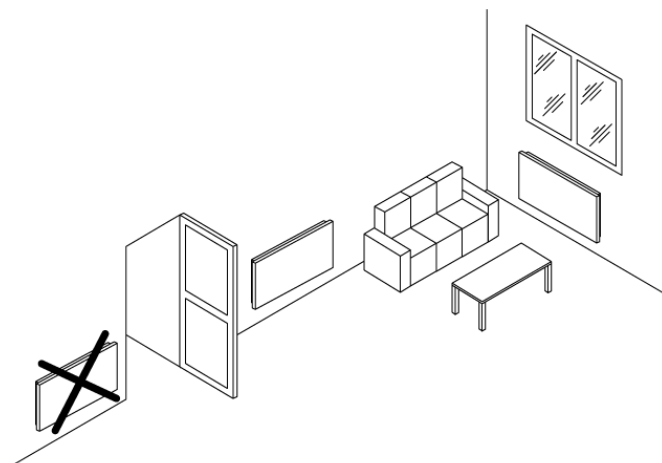


1 x radiátor ET-DUO-PLUS



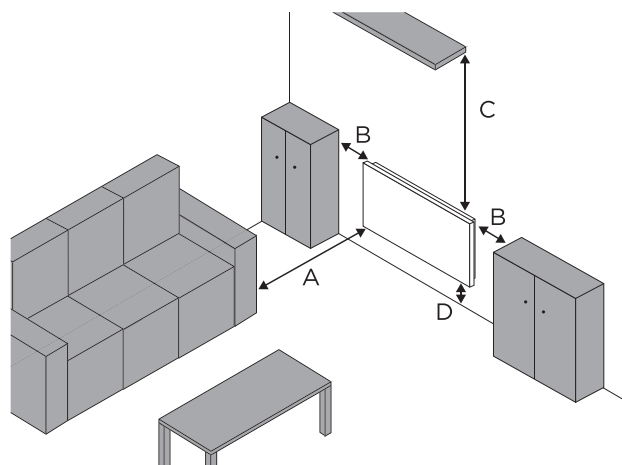
1 x montážna sada (v tvare T) so skrutkami a hmoždinkami.

Keď sa rozhodnete o mieste inštalácie zariadenia, odstráňte obal a vyberte zariadenie a súpravu na jeho montáž. Prvá možnosť je pod oknom vo vonkajšej stene.



Môže sa však namontovať aj na akúkoľvek inú stenu s dostatočným priestorom na dodržanie nižšie uvedených odstupov.

Tieto odporúčané vzdialenosti sú potrebné na udržanie optimálneho výkonu radiátora a na urýchlenie procesu ohrievania miestnosti.



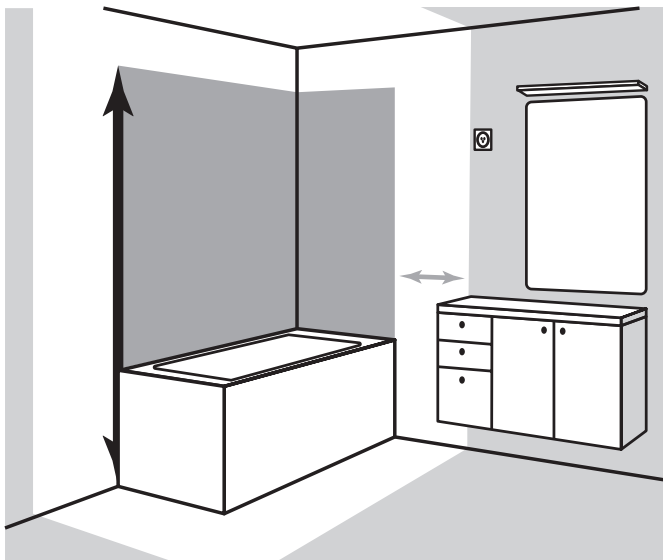
A = 50 cm, B = 10 cm, C = 25 cm, D = 25 cm

2. POKYNY K INŠTALÁCII

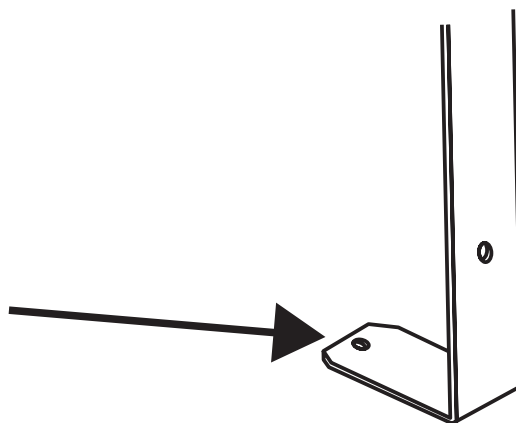
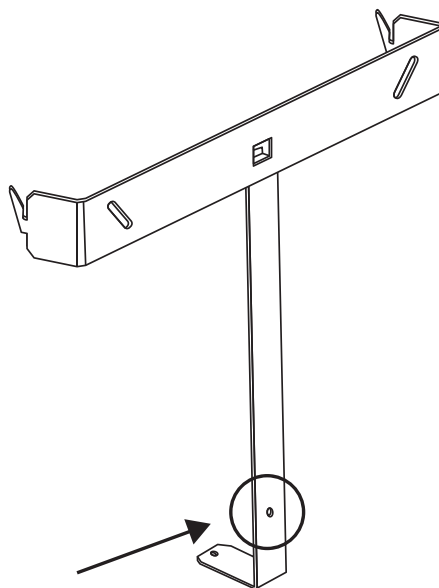
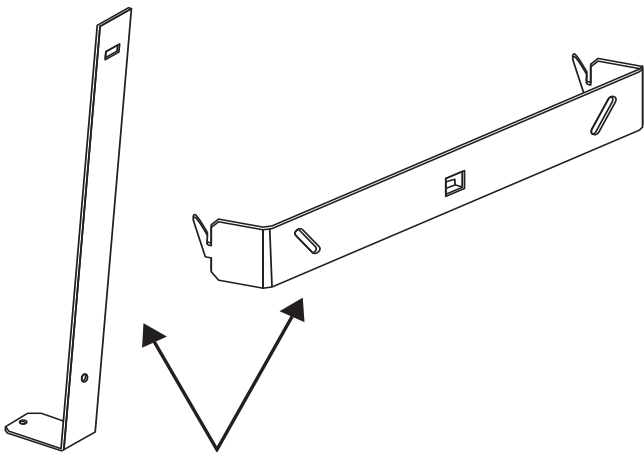


Pri inštalácii radiátora ET-DUO-PLUS v kúpeľni je potrebné dodržať tieto pokyny:

- NIKDY neinštalujte ET-DUO-PLUS do zväzku 1.
- NIKDY neinštalujte ET-DUO-PLUS do zväzku 2, ak k nemu používateľ môže mať prístup zo sprchy alebo z vane.
- NIKDY neinštalujte ET-DUO-PLUS pod zásuvku na stene.
- Zásuvka na stene musí byť umiestnená za, vedľa alebo pod radiátorom.



Radiátor obsahuje montážnu sadu s požadovaným hardvérom:



Tieto dve časti musia byť zmontované pred ich pripevnením na stenu. Všímajte si prosím otvoru v spodnej časti.



Spodnú časť radiátora je potrebné priskrutkovať aj na túto zvislú konzolu.

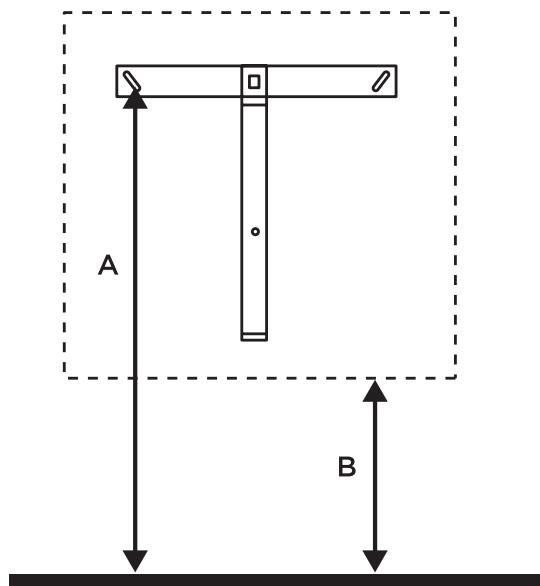


Hmoždinky dodané v montážnej sade nemožno použiť na steny zo sadrokartónu. Pre tento typ steny je potrebné použiť špeciálne hmoždinky.

2. POKYNY K INŠTALÁCII

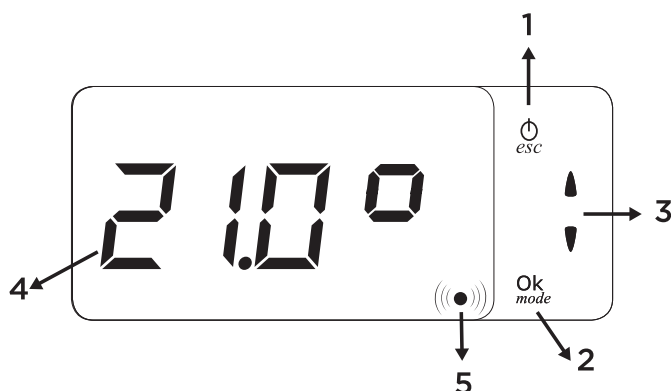
Radiátor pripevníte radiátor na stenu podľa pokynov nižšie:

POPIS	[mm]
Rozmer A, ploché 100 x 50 horizontálne	550
Rozmer B	25



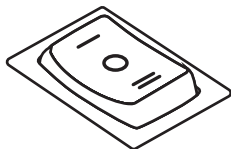
3. POUŽÍVANIE ZOTRVAČNÉHO RADIÁTORU, TOUCH, ROZSAH

1. Tlačidlo "POWER esc" (NAPÁJANIE): zapnutie a vypnutie zariadenia / umožňuje návrat z ľubovoľného menu.
2. Tlačidlo "OK/režim": Pre prístup do hlavnej ponuky a výber alebo potvrdenie požadovanej.
3. Šípky "HORE/DOLE"  : umožňujú nastaviť hodnoty a prechádzať rôznymi možnosťami ponúk.
4. **DISPLEJ**: zobrazuje rôzne možnosti a požadované hodnoty.
5. **ČERVENÁ BODKA**: ak bliká, zariadenie funguje v režime **PILOTNÉHO ZAPOJENIA**. Ak nie, potom zariadenie pracuje automaticky podľa nastaveného programu.



3.1 SPUSTENIE ZARIADENIA

Zariadenie má trojpolohový prepínač:



- | | |
|-----------|--|
| Poloha 0 | ohrievač je vypnutý. |
| Poloha I | ohrievač je zapnutý; displej sa pripojí a bude fungovať podľa pokynov podrobne uvedených v časti 3.2 NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU. |
| Poloha II | ohrievač je v podriadenom režime, displej zostane vypnutý a ohrievač sa bude riadiť príkazmi termostatu nainštalovaného v miestnosti. V podriadenom režime je povinné nainštalovať termostát, ktorý bude nastavovať príkazy ohrievača. |

Po pripojení napájacieho kábla do sieťovej zásuvky kliknite na prepínač vpravo do polohy I. Displej sa spustí, zobrazí sa úvítacia správa, a potom sa zobrazí **OFF**. Ak chcete zariadenie spustiť, stlačte  (tlačidlo napájania) a na displeji sa zobrazí nastavená teplota.

3.2 NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU

- a) Stlačte tlačidlo „OK/režim“ na niekoľko sekúnd.
- b) Na displeji sa zobrazí **1-CONF TIME** (Konfigurovať čas).
Ak nie, stlačajte , kým to nevidíte, a stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- c) Na displeji sa zobrazí H (hodiny). Pomocou tlačidiel  a  upravte hodiny podľa aktuálneho času a stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- d) Na displeji sa teraz zobrazí N (minúty). Pomocou tlačidiel  a  upravte minúty podľa aktuálneho času a stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- e) Na displeji sa teraz zobrazí **DAY.1** (DEŇ 1). Pomocou tlačidiel  a  vyberte aktuálny deň v týždni (napr. **DAY.1** je pondelok, **DAY.2** je utorok atď.) a potom stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- f) Na displeji sa opäť zobrazí **1-CONF TIME** (Konfigurovať čas). Stlačte tlačidlo „/esc“.

Dátum a čas sú teraz nastavené. Vaše zariadenie teraz funguje!

3.3 MANUÁLNY REŽIM

V tomto režime zariadenie pracuje s továrenskými nastaveniami. Teraz už stačí len stlačiť tlačidlo   a vybrať požadovanú teplotu. Nastavenú teplotu je možné meniť od 15 °C do 28 °C v intervaloch po 0,5 °C.

Ako zvoliť manuálny režim:

- a) Stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- b) Pre výber režim stlačajte tlačidlá  alebo , kým sa na displeji nezobrazí **MANU** (manuálny režim), potom stlačte tlačidlo „OK/režim“ pre potvrdenie.
- c) Teraz vyberte požadovanú teplotu stlačením tlačidiel  a .

Ohrievač bude teraz fungovať a bude sa zapínať a vypínať až na požadovanú teplotu.

Poznámka: Nastavenie **FROST** (OCHRANA PROTI MRAZU) sa aktivuje automaticky, aby sa zabránilo poklesu teploty pod úroveň 7 °C. Ak chcete aktivovať toto nastavenie, jednoducho stlačte tlačidlo „/esc“ (napájanie) na vypnutie ohrievača. Na displeji by sa malo zobraziť „OFF“ (VYP).

3. POUŽÍVANIE ZOTRVAČNÉHO RADIÁTORU, TOUCH, ROZSAH

3.4 AUTOMATICKÝ REŽIM

V tomto režime zariadenie pracuje podľa naprogramovaného. Môže pracovať podľa výrobných nastavení (pozri tabuľku nižšie) alebo podľa konfigurácie používateľa

Pred nastavením zariadenia vezmite do úvahy nasledovné:

OFF (VYP), prístroj je naprogramovaný na vypnutie. (ochrana proti mrazu, ak teplota ohrievača klesne pod 7 °C).

ECO, úsporná teplota, 3 °C pod nastavenou teplotou, napr. komfortná teplota nastavená používateľom je 21 °C, potom, teplota ECO sa automaticky nastaví na 18 °C.

ON (ZAP), komfortná teplota. Podľa nastavenia používateľa je možné túto teplotu upraviť v manuálnom alebo automatickom režime, keď je teplota zobrazená na displeji.

Čas	Pondelok	Utorok	Streda	Štvrtok	Piatok	Sobota	Nedeľa
00 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
01 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
02 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
03 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
04 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
05 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
06 H	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ECO	ECO
07 H	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP
08 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ZAP	ZAP
09 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ZAP	ZAP
10 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ZAP	ZAP
11 H	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP
12 H	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP
13 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ZAP	ZAP
14 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ZAP	ZAP
15 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ZAP	ZAP
16 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ZAP	ZAP
17 H	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP
18 H	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP
19 H	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP
20 H	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP
21 H	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP	ZAP
22 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
23 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO

3.5 AUTOMATICKÝ REŽIM (pokračovanie)

Ako vybrať a vykonávať vlastné programovanie.

- Stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- Vyberte automatický režim stláčaním tlačidla , kým sa na displeji nezobrazí **Auto** (Automatický režim), a stlačte tlačidlo „OK/režim“ pre potvrdenie.
- Na displeji sa teraz zobrazí nastavená teplota spolu s červenou bodkou, ktorá indikuje, že jednotka pracuje v automatickom režime. Ak bola jednotka predtým naprogramovaná, môže sa zobraziť **Auto**.
- Stlačte tlačidlo „OK/režim“ na niekoľko sekúnd, kým sa nezobrazí **1-CONF16 TIME** (Konfigurovať čas).
- Stlačte tlačidlo  a potom stlačte tlačidlo „OK/režim“ na **2-SELECT DAY** (Vybrať deň).
- Stlačte tlačidlá  a  a vyberte deň, kedy chcete zmeniť časy zapnutia/vypnutia a potom stlačte, a potom stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- Na displeji sa teraz zobrazí **00.0F** alebo **00.0C** alebo **00.00** v závislosti od toho, aké bolo predtým naprogramovanie. **00** udáva čas v hodinách, teda napr. **00** = 12:00 polnoc, **01** = 01:00 ráno a tak ďalej.
- Pomocou tlačidiel  a  môžete pre toto časové obdobie vybrať **0F** (VYP), **0C** (ECO) or **00** (ZAP). Po výbere stlačte tlačidlo „OK/režim“ a prejdite na ďalšie časové obdobie.
- Opakujte krok h), kým neprejdete všetkých 24 hodín. Na displeji sa teraz zobrazí **2-SELECT DAY**, čo vám umožní vybrať ďalší deň na programovanie. Stlačte tlačidlo „OK/režim“ a pokračujte od kroku f), ak chcete naprogramovať každý deň jednotliv. Prípadne môžete skopírovať jeden deň do druhého podľa krokov v časti 3.6 FUNKCIA KOPÍROVANIA, krok b).

3.6 FUNKCIA KOPÍROVANIA

Táto funkcia vám umožňuje skopírovať predtým naprogramovaný deň do akéhokoľvek iného dňa, napr. deň1 do deň2 alebo deň1 do deň5 atď.

Ak chcete skopírovať nastavenie jedného dňa do druhého, postupujte takto:

- Stlačte tlačidlo „OK/režim“ na niekoľko sekúnd, kým sa nezobrazí **1-CONF16 TIME** (Konfigurovať čas).
- Stlačte tlačidlo , kým sa nezobrazí **3-COPY DAY**, a stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- Stlačte tlačidlo  a vyberte deň, ktorý chcete skopírovať, a stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- Na displeji sa teraz zobrazí **1==1**, **2==1**, atď. v závislosti od toho, ktorý deň ste vybrali. Prvé číslo je deň, z ktorého kopírujete, druhé číslo je deň, do ktorého kopírujete.
- Stlačením tlačidla  môžete teraz zmeniť deň, do ktorého chcete kopírovať. Keď dokončíte zadávanie, stlačte tlačidlo „OK/režim“ pre skopírovanie.
- Teraz sa vrátite späť do menu **3-COPY DAY**, kde môžete stlačiť tlačidlo „OK/režim“ na skopírovanie ďalšieho dňa (opakujte od kroku c)), alebo môžete ukončiť stlačením tlačidla .

Poznámka: Ak zvolíte **Auto** (Automatický režim), nie je možné ohrievač vypnúť. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte tlačidlo „OK/režim“ a pomocou tlačidiel  a  vyberte **MANU** (Manuálny režim), potom stlačte tlačidlo „OK/režim“. Teraz môžete zariadenie vypnúť pomocou tlačidla .

3.7 REŽIM PILOTNÉHO ZAPOJENIA

Tento režim je povolený iba pre francúzsky trh podľa noriem G1-FAN.

3. POUŽÍVÁNIE ZOTRVAČNÉHO RADIÁTORU, TOUCH, ROZSAH

3.8 FUNKCIA BLOKOVANIA TLAČIDIEL

Táto funkcia umožňuje zablokovanie ovládacích prvkov. Ak chcete túto funkciu nastaviť, postupujte takto:

- Stlačte tlačidlo „OK/režim“ na niekoľko sekúnd, kým sa nezobrazí **1-CONFIRM** (Konfigurovať čas).
- Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí **4-PROTECTED**, a potom stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- Stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí **On**, a potom stlačte tlačidlo „OK/režim“.

Na displeji sa teraz zobrazí **----**, čo značí, že ovládacie prvky sú teraz uzamknuté.

Ak chcete zariadenie odomknúť, počkajte, kým nezmiznú pomlčky a na displeji sa zobrazí teplota. Potom stlačte tlačidlo „/esc“ na 5 sekúnd, kým sa opäť nezobrazia pomlčky. Teraz stlačte tlačidlo  na potvrdenie.

3.9 FUNKCIA ZVUKU

Funkcia ZVUKU (SOUND) vám umožňuje aktivovať a deaktivovať pípnutie vydávané pri dotyku tlačidiel. Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať zvuk, postupujte takto:

- STLAČTE tlačidlo „OK/režim“ na niekoľko sekúnd.
- Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa nezobrazí **5-SOUND**, a potom stlačte tlačidlo „OK/režim“.
- Stlačte tlačidlo  na výber **On** (pre aktiváciu), alebo **OFF** (pre deaktiváciu) pípnutia a stlačte tlačidlo „OK/režim“ pre potvrdenie.

3.10 ĎALŠIE INFORMÁCIE

- Ak vstúpíte do podponuky a zariadenie na niekoľko sekúnd prestanete používať, automaticky sa vráti do hlavnej ponuky.
- Ak sa nachádzate v hlavnom menu a zariadenie nie je v prevádzke, prepne sa do pohotovostného režimu a na displeji sa zobrazí iba bodka. Ak chcete znova zapnúť obrazovku, stlačte ľubovoľný kláves na paneli tlačidiel.
- Aj keď je zariadenie v cykle **OFF** (VYP), radiátor môže ešte začať pracovať. Je to preto, že má nastavenú minimálnu teplotu na ochranu proti mrazu, ktorá je z výroby nastavená na 7 °C. Tento režim sa nazýva **OCHRANA PROTI MRAZU** (FROST PROTECTION) a zabraňuje tomu, aby teplota v miestnosti klesla pod 7 °C.
- Zariadenie má tiež zabudovaný senzor, ktorý deteguje akékoľvek náhle zmeny teploty, ktoré môžu nastať, napr. keď je otvorené okno, aktivovaná klimatizácia alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré môžu zabrániť tomu, aby sa teplota radiátoru zvýšila. Tento režim sa aktivuje, keď teplota klesne o 3 °C za 5 minút. V tejto fáze sa radiátor vypne a na displeji sa zobrazí **OPEN**. Tento režim zostane aktívny, kým táto klesajúca tendencia nezmizne.

4. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Radiátory nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu a poskytujú tepelnú pohodu na dlhšiu dobu. Prach čistite suchou, mäkkou handričkou, iba keď je jednotka odpojená a studená.
- Na začiatku vykurovacej sezóny povysávajte prach, ktorý sa nahromadil vo vnútri topného telesa počas doby, kedy bol ohrievač vypnutý dlhší dobu počas teplejšieho počasia.
- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
- Po vykurovacej sezóne vypnite radiátor vypínačom umiestneným na pravej strane radiátora.
- Tento zotrvačný radiátor bol vyrobený v súlade so systémom záruky kvality a využitím ekologicky šetrných procesov.
- Likvidácia: Radiátor odneste na likvidáciu na schválené zberné miesto, aby bolo možné všetok užitočný materiál riadnym spôsobom recyklovať.

6. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

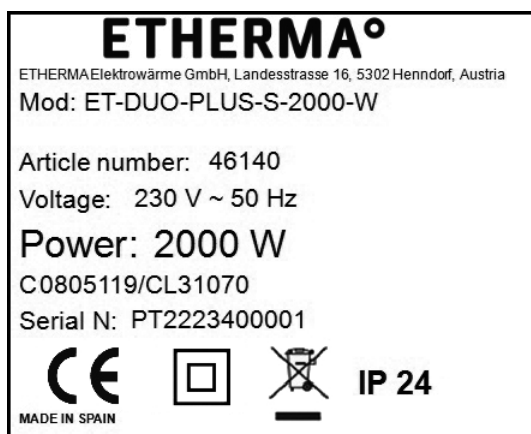
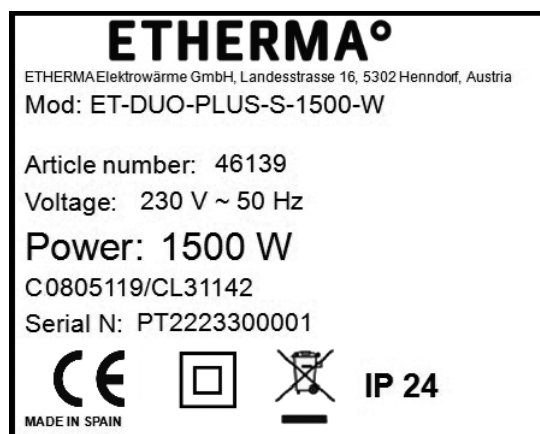
ET-DUO-PLUS			
Výkon: (W)	1500 W		2000 W
Rozmery: (mm)	V 500 x Š 1000 x H 105		
Váha: (kg)	22		
Napätie:	230 V ~AC	Trieda:	II
Frekvencia:	50 Hz	Trieda ochrany IP:	24
Keramický komponent:	DUAL KHERR		
Externý kryt:	Vysoko odolný uhlíkový polymér V0		
Termostat	DOTYKOVÁ VERZIA Teplotný rozsah od 15 do 28 °C		
Bezpečnostný termostat	Bimetalový, automatický, menovitá teplota: 90 ±5 °C, resetovacia teplota: 65 ±10 °C		
Tepelný výkon		1500 W	2000 W
Nominálny tepelný výkon	P _{nom}	1,5 kW	2,0 kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	N.A.	N.A.
Maximálny trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	1,5 kW	2,0 kW
Spotreba pomocnej energie		1500 W	2000 W
Pri nominálnom tepelnom výkone	el _{max}	N.A.	N.A.
Pri minimálnom tepelnom výkone	el _{min}	N.A.	N.A.
V pohotovostnom režime	el _{SB}	0,000 kW	0,000 kW
Typ tepelného príkonu (vyberte jeden)			
Manuálne ovládanie tepelného nabitia, s integrovaným termostatom			nie
Manuálne ovládanie tepelného nabitia so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty			nie
Elektronické ovládanie tepelného nabíjania so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty			áno
Tepelný výkon podporovaný ventilátorom			nie
Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty			
Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti			nie
Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia izbovej teploty			nie
S mechanickým termostatom na reguláciu izbovej teploty			nie
S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti			nie
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus denný časovač			nie
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus týždenný časovač			áno
Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacerých výberov)			
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti			nie
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna			áno
S možnosťou ovládania vzdialenosti			nie
S adaptívnym riadením štartu			nie
S obmedzením pracovného času			áno
So snímačom čiernej žiarovky			nie

6. ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Miestnosť nedosahuje požadovanú teplotu	Nesprávne nastavenie nastavenej teploty.	Skontrolujte nastavenú teplotu na displeji a uistite sa, že je to požadovaná teplota.
	Nesprávne dimenzovanie, ohrievač je príliš malý pre miestnosť.	Menovitý výkon ohrievača nie je primeraný miestu, kde bol inštalovaný. Vyberte väčší ohrievač.
	Spodná a horná mriežka sú blokované.	Neumiestňujte nič na radiátor ani pod nej.
	Nastavená teplota je nižšia ako izbová teplota.	Zvýšte nastavenú teplotu radiátora, kým nebude 1 stupeň nad teplotou v miestnosti.
Radiátor nefunguje.	Bolo stlačené tlačidlo  /esc a ohrievač je vypnutý.	Stlačte tlačidlo  /esc a zapnite ho. (na displeji sa zobrazí ON (ZAP))
	Prepínač na boku ohrievača je otočený do polohy OFF (vypnuté).	Nastavte prepínač na pravej strane ohrievača do polohy „I“.
	Nastavený program je vo vypnutom režime (OFF).	Skontrolujte, či je nastavený program správny pre dané časové obdobie, a v prípade potreby ho zmeňte alebo prepnite do manuálneho režimu a prepíšte ho.
Na stene tesne nad radiátorom sa objavili škvrny.	Prach, vlákna z koberca alebo dym prechádzajúci ohrievačom.	Povysávajte všetok prach a uvoľnené vlákna z koberca po ohrievačom. Vyhnite sa páleniu sviečok alebo fajčeniu v tej istej miestnosti.
Displej nefunguje	Odpojenie od napájania.	Uistite sa, že do zariadenia je privedené napätie a či je zapnuté.
Žiadna odozva tlačidiel	Ovládací panel bol zablokovaný, aby sa zabránilo stláčaniu tlačidiel.	Pozrite si časť Funkcia blokovania tlačidiel, časť 3.8
Na displeji je červená bodka.	Ak po krátkom čase nestlačíte žiadne tlačidlo, displej prejde do pohotovostného režimu.	Stlačte ľubovoľné tlačidlo a displej sa aktivuje
Teplota neklesne pod 15 °C.	Teplota ohrievača je na hranici svojich možností.	Teplotný rozsah ohrievača je 15 - 28 °C.
Na displeji sú „pomlčky“	Zariadenie je zablokované.	Stlačte tlačidlo POWER/ESC na 4 sekundy a stlačte šípku DOLE.

ŠTÍTKY NA PRÍSTROJI

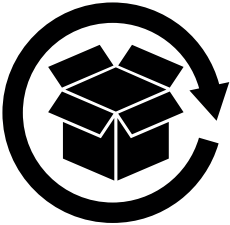
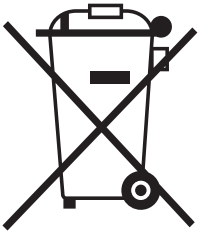
Typovo špecifické údaje sú uvedené na typovom štítku.



VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Vážený zákazník,
venujte prosím pozornosť naším všeobecným obchodným podmienkam. V prípade záručných nárokov platia zákonné nároky špecifické pre danú krajinu, ktoré uplatníte priamo u svojho predajcu.

POZOR: Staré elektrické a elektronické zariadenia často ešte obsahujú cenné materiály. Môžu však obsahovať aj škodlivé látky, ktoré boli nevyhnutné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade alebo pri nesprávnom spracovaní môžu poškodiť životné prostredie. Pomôžte, prosím, chrániť naše životné prostredie! Vyslúžilý prístroj preto za žiadnych okolností nevyhadzujte do zvyškového odpadu. Vaše staré zariadenie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Obalový materiál, následné náhradné diely alebo diely prístroja riadne zlikvidujte.

	Kartónové obaly je možné recyklovať.
	Elektrický prístroj nevyhadzujte do bežného odpadu (treba ho odovzdať do miestneho recyklačného stredu).

STVARNO KAZALO

1.	UVOD	100
2.	NAVODILA ZA NAMESTITEV	102
3.	UPORABA RADIATORJA Z INERCIJO, POLJE NA DOTIK	105
3.1	Vklop naprave	105
3.2	Nastavitev datuma in časa	105
3.3	Ročni način delovanja	105
3.4	Samodejni način delovanja	106
3.5	Samodejni način delovanja (nadaljevanje)	106
3.6	Kopiranje funkcije	107
3.7	Način pilotne vezave	107
3.8	Zaklepna funkcija za tipke	107
3.9	Zvočna funkcija	107
3.10	Ostale informacije	108
4.	ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	109
5.	TEHNIČN SPECIFIKACIJE.....	110
6.	POGOSTO ZASTAVLJENA VPRAŠANJA	111

1. UVOD

Čestitamo vam za nakup vašega radiatorja z nizko porabo ET-DUO-PLUS!

Izdelek, ki ste ga kupili, je prestal številne preizkuse in preglede za zagotovitev najvišje kakovosti.

Upamo, da boste z izdelkom povsem zadovoljni.

Pred namestitvijo izdelka pozorno preberite ta uporabniški priročnik.

- Garancija grelnika ne zajema nobene škode, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil.
- Priročnik je treba shraniti in ga izročiti morebitnemu novemu lastniku skupaj z izdelkom.
- POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI: Pri uporabi električnih aparatov je treba za zmanjšanje tveganja za nastanek požara, električnega udara in poškodb oseb vedno upoštevati osnovne previdnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:
 - POMEMBNO - Če je grelnik nameščen v prostoru s kadjo ali prho, ga je treba namestiti tako, da se stikal in drugih upravljalnih elementov oseba, ki je v kadi ali pod prho, ne more dotakniti.
 - Izdelek mora inštalirati električar ali usposobljena oseba in sicer v skladu z veljavnimi predpisi za električno napeljavo IEE in zadevnimi predpisi stavbe.
 - Grelnik je treba inštalirati v skladu s temi navodili.
 - Grelnik je treba montirati s priloženim stenskim nosilcem.
 - Grelnik je treba namestiti na razdaljah, navedenih v teh navodilih.
- OPOZORILO - POVRŠINA TEGA GRELNICA JE LAHKO VROČA: Začasni dotik kateregakoli dela grelnika ne bi smel povzročiti telesnih poškodb. Vendar pa starejših in nesamostojnih oseb ali malih otrok ni dovoljeno puščati brez nadzora v bližini grelnika, če ni nameščeno ustrezno varovalo.
- Izdelek ni predviden za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi telesnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi. Otroci izdelka ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Grelnik mora inštalirati električar ali usposobljena oseba in sicer v skladu z veljavnimi predpisi za električno napeljavo IEE in zadevnimi predpisi stavbe.
- Tega grelnika ni dovoljeno uporabljati na območjih, kjer so prisotni plini, eksploziva ali gorljivi predmeti.
- Niti priključni kabel niti noben drug predmet se ne sme dotakniti vroče enote.
- Pred priklopom grelnika preverite, ali je električna napetost enaka vrednosti na grelniku.
- OPOZORILO: Za preprečitev pregrevanja NIKOLI ne prekrijte ali kako drugače blokirajte prezračevalne reže na vrhu grelnika ali reže za dovod zraka na dnu grelnika.
- Grelnika NE prekrivajte - na grelnik ne odlagajte materiala ali oblačil ali ovirajte kroženje zraka okrog grelnika.
- Pred začetkom popravil je treba grelnik izključiti na glavnem stikalu. To je treba storiti tudi izven kurilne sezone.
- Grelnika ne nameščati tik pod električno vtičnico ali pred njo.

1. UVOD

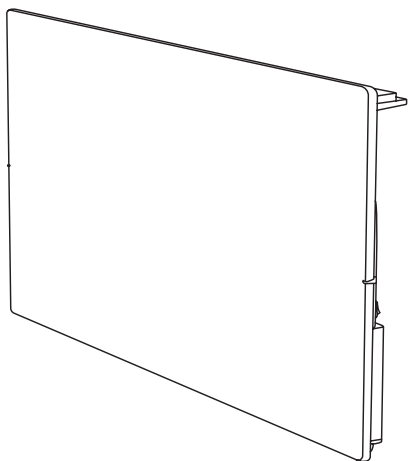
- Izdelek je treba namestiti tako, da se oseba, ki je v kadi ali pod prho, ne more dotakniti stikal ali drugih upravljalnih elementov.
- Namestitev je treba izvesti v skladu z veljavnimi električnimi predpisi.
- Za električno povezavo ima grelnik gibki kabel velikosti $3 \times 1,00 \text{ mm}^2$. Lahko se uporablja za povezavo grelnika z električnim omrežjem prek ustrezne priključne omarice, ki je v bližini grelnika.
- Napajalni tokokrog do grelnika mora imeti prekinjač z najmanj 3-mm separacijo stika.
- Če se električni kabel poškoduje, vam ga mora zamenjati proizvajalec, njegov prodajni zastopnik ali katera druga usposobljena oseba.
- Vsi modeli imajo zaščitno stikalo za pregrevanje. Slednje izključi grelnik, če se ta pregreje. Če se sproži zaščitno stikalo za pregrevanje, izključite grelnik in odpravite vzrok pregrevanja. Zaščitno stikalo za pregrevanje se bo samodejno ponastavilo.
- Prisotnost dima, prahu ali drugih onesnaževalcev v zraku lahko s časom razbarva stene in površine okrog grelnika.

2. NAVODILA ZA NAMESTITEV

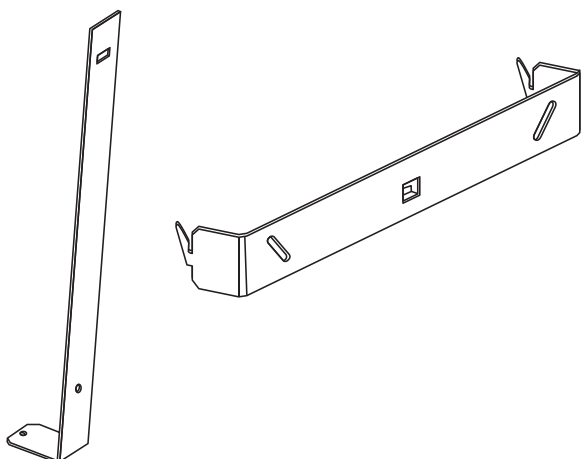
Naslednje naprave so priložene izdelku ob dostavi:

- radiator ET-DUO-PLUS.
- oprema za stensko montažo (stenski nosilci, vložki in vijaki) za pomoč montažni ekipi.

V škatli so:

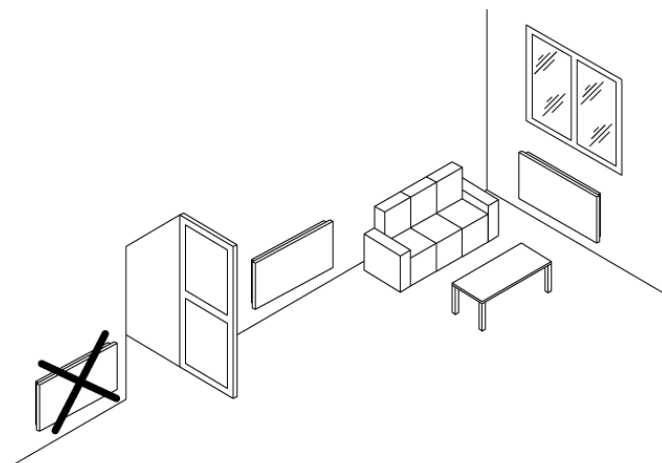


1 x radiator ET-DUO-PLUS



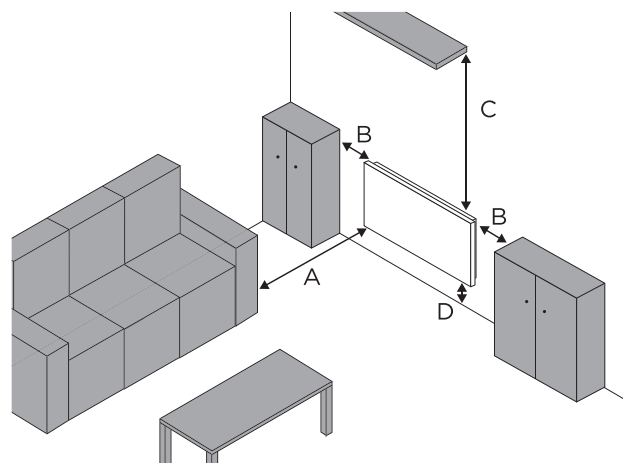
1 x set za montažo (T-oblike) z vijaki in zidnimi vložki.

Ko se odločite, kam boste izdelek namestili, odstranite embalažni material in iz njega vzemite izdelek in set za montažo. Prva možnost je pod okno na zunanjem zidu.



Lahko pa ga namestite tudi na katerikoli drugi zid, kjer je zagotovljena zadostna razdalja izdelka od tal.

Te priporočene razdalje so potrebne za zagotovitev optimalne učinkovitosti grelnika in za pospešitev segrevanja prostora.



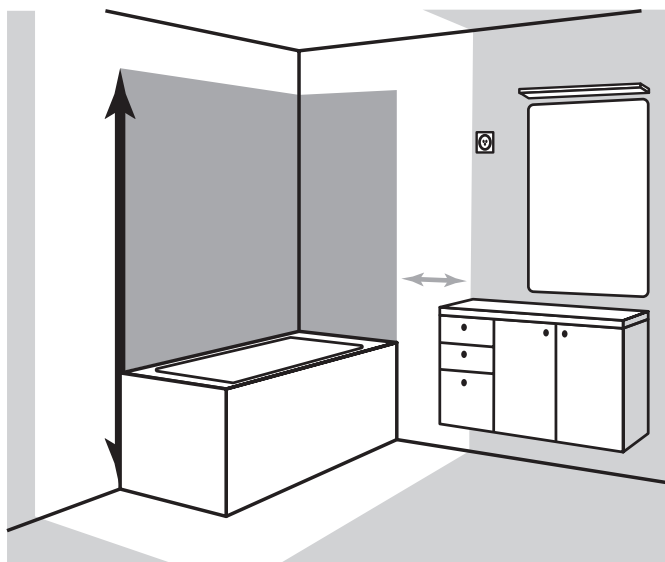
A = 50 cm, B = 10 cm, C = 25 cm, D = 25 cm

2. NAVODILA ZA NAMESTITEV

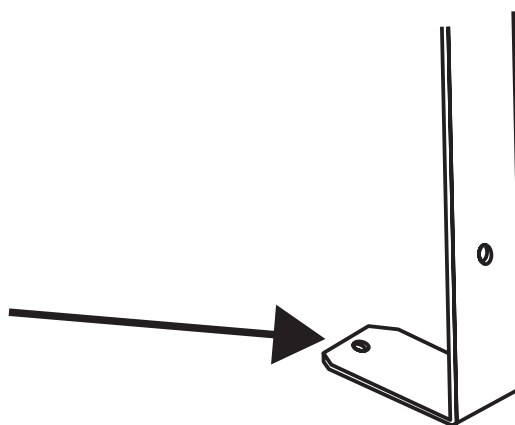
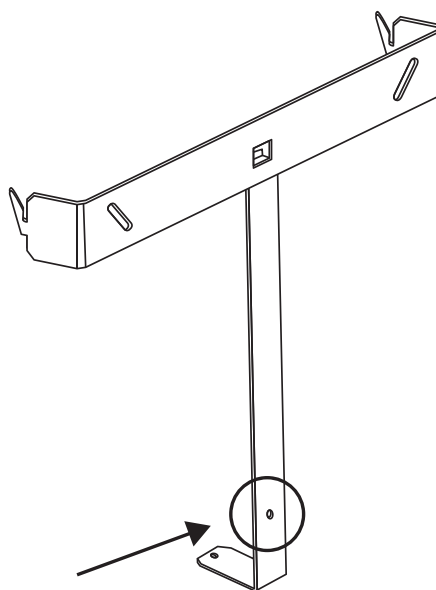
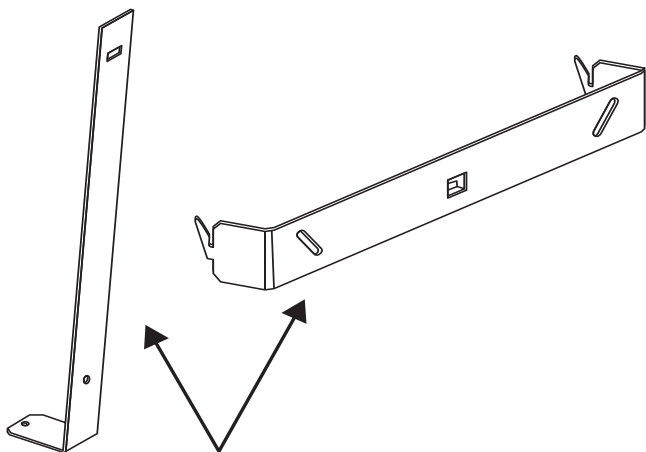


Pri namestitvi radiatorja ET-DUO-PLUS v kopalnici je treba upoštevati naslednja navodila:

- NIKOLI ne namestiti ET-DUO-PLUS na območje 1.
- NIKOLI ne namestiti ET-DUO-PLUS na območje 2, če bi ga lahko uporabnik dosegel iz kadi ali prhe.
- NIKOLI ne namestiti ET-DUO-PLUS pod stensko vtičnico.
- Stenska vtičnica mora biti za radiatorjem, ob njem ali pod njim.



Radiatorju je priložen set za montažo s potrebnimi pritrdilnimi elementi:



Ta dva dela je treba sestaviti, preden ju pritrdite na zid. Upoštevajte izvrtino na spodnjem delu.



Spodnji del radiatorja je treba z vijakom montirati tudi na njegov navpični nosilec.

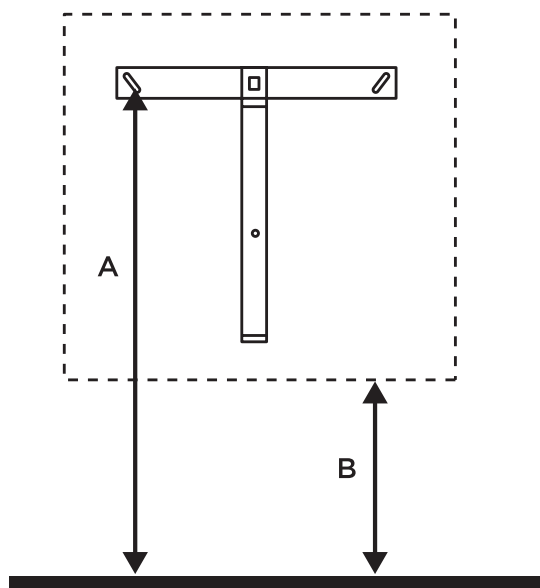


Priloženi zidni vložki niso primerni za suhomontažne stene. Pri tej vrsti zidu je treba uporabiti posebne zidne vložke.

2. NAVODILA ZA NAMESTITEV

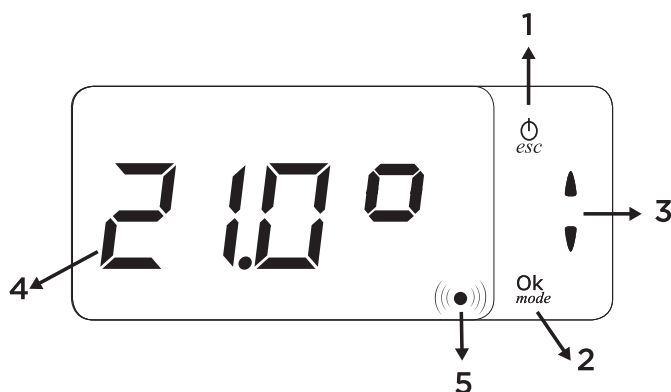
Radiator montirajte na zid, kot je opisano spodaj:

OPIS	[mm]
Dimenzija A, plosko 100 x 50 vodoravno	550
Dimenzija B	25



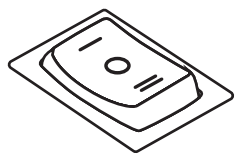
3. UPORABA RADIATORJA Z INERCIJO, POLJE NA DOTIK

1. Gumb "VKLOP  /esc": vklop in izklop naprave/omogoča vrnitev iz kateregakoli menija.
2. Gumb "OK/mode": za dostop do glavnega menija in izbor ali potrditev želene možnosti.
3. Puščici "GOR/DOL"  : omogočata nastavitve vrednosti in krmarjenje po različnih možnostih menija.
4. PRIKAZOVALNIK: prikazuje različne možnosti in želene vrednosti.
5. RDEČA PIKA: če utripa, naprava deluje v načinu PILOTNE VEZAVE; če ne utripa, naprava deluje v samodejnem načinu skladno z nastavljenim programiranjem



3.1 VKLOP NAPRAVE

Naprava ima stikalo s tremi položaji:



- | | |
|------------|---|
| Položaj 0 | grelec je izklopljen. |
| Položaj I | grelnik je vklopljen; prikazovalnik se poveže in bo deloval po navedbah, podrobno opisanih v poglavju 3.2 NASTAVITEV DATUMA IN ČASA. |
| Položaj II | grelnik je v podrejenem načinu, zaslon ostane izklopljen in grelnik bo sledil ukazom termostata, nameščenega v prostoru. V podrejenem načinu je treba obvezno namestiti termostat, ki bo nastavljal ukaze grelnika. |

Po priključitvi napajalnega kabla v električno vtičnico kliknite stikalo na desni strani v položaj I. Prikazovalnik se zažene, prikaže pozdravno sporočilo, nato pa prikaže **OFF**. Ak chcete zariadene spustiti, stlačite  (tlačidlo napajanja) a na displeji sa zobrazí nastavená teplota.

3.2 NASTAVITEV DATUMA IN ČASA

- a) Za nekaj sekund pritisnite gumb 'OK/mode'.
- b) Na prikazovalniku se prikaže **1-CONF16 TIME** (Konfiguriraj čas).
Če se ne, pritisnite , dokler se ne prikaže, nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'.
- c) Na prikazovalniku se prikaže H (ure). Z gumboma  in  nastavite uro, nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'.
- d) Na prikazovalniku se sedaj prikaže N (minut). Z gumboma  in  nastavite minute, nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'.
- e) Na prikazovalniku se sedaj prikaže DAY.1. Z gumboma  in  izberite trenutni dan v tednu (npr. DAY.1 je ponedeljek, DAY.2 je torek itd.), nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'.
- f) Na prikazovalniku se sedaj prikaže **1-CONF16 TIME** (Konfiguriraj čas). Pritisnite gumb  /esc'.

Datum in čas sta sedaj nastavljeni. Vaša naprava sedaj deluje!

3.3 ROČNI NAČIN DELOVANJA

V tem načinu naprava deluje s tovarniškimi nastavitvami. Vse, kar morate narediti je, da pritisnete  , da izberete želeno temperaturo. Nastavljeno temperaturo je mogoče prilagajati od 15 °C do 28 °C v intervalih po 0,5 °C.

Kako izbrati ročni način.

- a) Pritisnite gumb 'OK/mode'.
- b) Način delovanja izberite tako, da pritisnete gumb  ali , dokler se ne prikaže **MANU** (Ročni način), nato pa potrdite z gumbom 'OK/mode'.
- c) Sedaj z gumboma  in  izberite želeno temperaturo.

Grelnik bo začel delovati in se vklopil in izklopil do želene temperature.

Opomba: Nastavitev **FROST** se aktivira samodejno, da prepreči znižanje temperature pod 7 °C. Da aktivirate to nastavitev, preprosto pritisnite gumb  /esc' (gumb za vklop), da izključite grelnik. Na prikazovalniku se bo prikazalo **OFF** (Izključeno).

3. UPORABA RADIATORJA Z INERCIJO, POLJE NA DOTIK

3.4 SAMODEJNI NAČIN

V tem načinu delovanja naprava deluje po programiranem urniku. Deluje lahko s tovarniškimi nastavitvami (glejte spodnjo tabelo) ali glede na konfiguracijo uporabnika.

Pred nastavitvijo naprave upoštevajte naslednje:

OFF, naprava je programirana, da se izključi. (Zaščita pred zmrzaljo, če se temperatura grelnika zniža pod 7 °C).

ECO, ekonomična temperatura, 3 °C pod nastavljeno temperaturo, to pomeni, če je uporabnik nastavil temperaturo 21 °C, se bo temperatura ECO samodejno nastavila na 18 °C.

ON, udobna temperatura. To temperaturo, ki jo nastavi uporabnik, je mogoče spreminjati v ročnem ali samodejnem načinu, ko je temperatura prikazana na prikazovalniku.

Čas	Ponedeljek	Torek	Sreda	Četrtek	Petek	Sobota	Nedelja
00 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
01 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
02 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
03 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
04 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
05 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
06 H	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	ECO	ECO
07 H	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
08 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
09 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
10 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
11 H	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
12 H	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
13 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
14 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
15 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
16 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
17 H	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
18 H	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
19 H	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
20 H	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
21 H	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO	VKLJUČENO
22 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO
23 H	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO	ECO

3.5 SAMODEJNI NAČIN DELOVANJA (nadaljevanje)

Kako izbrati in nastaviti programiranje po meri.

- Pritisnite gumb 'OK/mode'.
- Način samodejnega delovanja izberite tako, da pritisnete gumb , dokler se ne prikaže **Auto** (Samodejni način), nato pa potrdite z gumbom 'OK/mode'.
- Na prikazovalniku se bosta sedaj prikazali nastavljena temperatura in rdeča pika, ki prikazuje, da naprava deluje v samodejnem načinu delovanja. Če je bila enota že predhodno programirana, lahko prikazuje **OFF**.
- Za nekaj sekund pritisnite gumb 'OK/mode', dokler se ne prikaže **1-CONF TIME** (Konfiguriraj čas).
- Pritisnite gumb  in nato gumb 'OK/mode' na **2-SELECT DAY** (Izberi dan).
- Z gumboma  in  izberite dan, na kateri želite spremeniti čas vklopa/izklopa, nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'.
- Glede na to, kako je bil programiran, se bo na prikazovalniku prikazalo **00.0F** ali **00.EC** ali **00.ON**. **00** prikazuje čas v urah, t. j. **00** = 12:00 am, **01** = 01:00 itd.
- Z gumboma  in  lahko za to časovno obdobje izberete **0F** (Izključeno), **EC** (ECO) ali **ON** (Vključeno). Ko izberete želeno, pritisnite gumb 'OK/mode', da se prestavite na naslednje časovno obdobje.
- Korak h) ponavljajte, dokler ne greste skozi vseh 24 ur. Na prikazovalniku se bo sedaj prikazalo **2-SELECT DAY**, na kar lahko izberete naslednji dan za programiranje. Pritisnite gumb 'OK/mode' in nadaljujte od koraka f) naprej, če želite programirati vsak dan posebej. Alternativno lahko prekopirate en dan v drugega s koraki, opisanimi v poglavju 3.6 KOPIRANJE FUNKCIJE korak b).

3.6 KOPIRANJE FUNKCIJE

Ta funkcija vam omogoča prekopirati predhodno programiran dan na drugi dan, npr. dan1 na dan2 ali dan1 na dan5 itd.

Za kopiranje nastavitve enega dneva na drugega, postopajte sledeče:

- Za nekaj sekund pritisnite gumb 'OK/mode', dokler se ne prikaže **1-CONF TIME** (Konfiguriraj čas).
- Pritiskajte gumb , dokler se ne prikaže **3-COPY DAY**, nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'.
- Pritisnite gumb , da izberete dan, ki ga želite kopirati, nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'.
- Glede na izbrani dan se bo na prikazovalniku sedaj prikazalo **1==1**, **2==1** itd. Prva številka je dan, od katerega kopirate, druga številka pa je dan, na katerega kopirate.
- S pritiskom gumba  lahko sedaj spremenite dan, na katerega želite kopirati. Ko ste zadovoljni, pritisnite gumb 'OK/mode', da prekopirate nastavitve.
- Sedaj se boste vrnili v meni **3-COPY DAY**, kjer lahko pritisnete gumb 'OK/mode' in kopirate drugi dan (ponovite od koraka c)) ali zapustite meni s pritiskom gumba .

Opomba: Če je izbrana možnost **Auto** (Samodejni način delovanja), grelnika ni mogoče izključiti. Za izklop naprave pritisnite gumb 'OK/mode' in z gumboma  in  izberite možnost **MANU** (Ročni način delovanja), nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'. Napravo lahko sedaj izključite z gumbom .

3.7 NAČIN PILOTNE POVEZAVE

Ta način je omogočen za francoski trg v skladu s standardi GIFAN.

3. UPORABA RADIATORJA Z INERCIJO, POLJE NA DOTIK

3.8 ZAKLEPNA FUNKCIJA ZA TIPKE

Ta funkcija omogoča zaklepanje upravljalnih elementov. Za nastavitev te funkcije postopajte, kot sledi:

- Za nekaj sekund pritisnite gumb 'OK/mode', dokler se ne prikaže **1-CONFIRM** (Konfiguriraj čas).
- Pritiskajte gumb , dokler se ne prikaže **4-PROTECTED**, nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'.
- Pritiskajte gumb , dokler se ne prikaže **On**, nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'.

Na prikazovalniku se sedaj prikaže **----**, kar pomeni, da so upravljalni elementi zaklenjeni.

Da napravo odklenete, počakajte, da črtice izginejo in se na prikazovalniku prikaže temperatura, nato pa pritisnite in za 5 sekund zadržite gumb /esc', dokler se črtice znova ne prikažejo. Potrdite z gumbom .

3.9 ZVOČNA FUNKCIJA

ZVOČNA funkcija vam omogoča vklopiti in izklopiti pisk, ki se sliši ob dotiku gumbov. Za vklop ali izklop zvoka postopajte, kot sledi:

- Za nekaj sekund pritisnite gumb 'OK/mode'.
- Pritiskajte gumb , dokler se ne prikaže **5-SOUND**, nato pa pritisnite gumb 'OK/mode'.
- Pritisnite gumb , da izberete možnost **On** (za vklop) ali **OFF** (za izklop) piska, nato pa potrdite z gumbom 'OK/mode'.

3.10 OSTALE INFORMACIJE

- Če odprete podmeni in naprave za nekaj sekund ne uporabljate, se bo samodejno preklpila na glavni meni.
- Če ste v glavnem meniju in naprave ne uporabljate, bo preklpila v stanje pripravljenosti in na prikazovalniku bo prikazana samo pika. Za ponovni vklop zaslona pritisnite katerikoli gumb na plošči z gumbi.
- Četudi je naprava v **IZKLJUČENEM** ciklusu, lahko grelnik začne delovati. To je zato, ker ima tovarniško nastavljeno najmanjšo zaščitno temperaturo pred zmrzaljo 7 °C. Ta način se imenuje **FROST PROTECTION (ZAŠČITA PRED ZMRZALJO)** in preprečuje, da bi se sobna temperatura znižala pod 7 °C.
- Naprava ima prav tako vgrajen senzor, ki zaznava nenadne temperaturne spremembe npr. zaradi odprtja okna, vklopa klimatske naprave ali katerekoli druge okoliščine, ki bi grelniku onemogočala dvig temperature. Ta način se aktivira, če se temperatura v 5 minutah zniža za 3 °C. Na tej stopnji se grelnik izključi in na prikazovalniku se prikaže **OPEN**. Ta način ostane aktiven, dokler temperatura ne preneha padati.

4. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Radiatorji ne zahtevajo posebnega vzdrževanja in nudijo toplotno obdobje skozi dlje časa. Ko je enota odklopljena in hladna, z nje obrišite prah s suho, mehko krpo.
- Na začetku kurilne sezone posesajte morebitni prah, nakopičen v notranjosti grelnih elementov, ki se lahko nabere med daljšim obdobjem neuporabe enote v toplejših letnih časih.
- Za čiščenje ne uporabljajte topil ali abrazivnih izdelkov.
- Po koncu kurilne sezone grelnik izključite s stikalom, ki je na desni strani naprave.
- Ta radiator z inercijo je izdelan v skladu s sistemom zagotavljanja kakovosti z okolju prijaznimi procesi.
- Odstranjevanje med odpadke: Radiator odnesite na ustrezno zbirno mesto, kjer ga bo mogoče ustrezno reciklirati.

6. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

ET-DUO-PLUS			
Moč: (W)	1500 W		2000 W
Mere: (mm)	V.500 x Š.1000 x G.105		
Teža: (kg)	22		
Napetost:	230 V ~AC	Razred:	II
Frekvenca:	50 Hz	Razred IP:	24
Keramična komponenta:	DUAL KHERR		
Zunanje ohišje:	visoko odporni karbonski polimer V0		
Termostat	NA DOTIK Temperaturni razpon od 15 do 28 °C		
Varnostni termostat	bimetalni, samodejni, nazivna temperatura: 90 ±5 °C, ponastavitvena temperatura: 65 ±10 °C		
Toplotna izhodna moč		1500 W	2000 W
Nazivna toplotna izhodna moč	P _{nom}	1,5 kW	2,0 kW
Najmanjša toplotna izhodna moč (okvirno)	P _{min}	ni na voljo	ni na voljo
Največja stalna toplotna izhodna moč	P _{max,c}	1,5 kW	2,0 kW
Pomožna poraba električne energije		1500 W	2000 W
Pri nazivni toplotni izhodni moči	el _{max}	ni na voljo	ni na voljo
Pri najmanjši toplotni izhodni moči	el _{min}	ni na voljo	ni na voljo
V načinu stanja pripravljenosti	el _{SB}	0,000 kW	0,000 kW
Vrsta izhoda toplote (izberite eno)			
Ročno upravljanje toplote z vgrajenim termostatom			ne
Ročno upravljanje toplote s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi			ne
Elektronsko upravljanje toplote s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi			da
Toplotna izhodna moč s pomočjo ventilatorja			ne
Vrsta toplotne izhodne moči/upravljanja sobne temperature			
Enostopenjska toplotna izhodna moč, brez upravljanja sobne temperature			ne
Dve ali več ročnih stopenj, brez upravljanja sobne temperature			ne
Z mehanskim upravljanjem sobne temperature s termostatom			ne
Z elektronskim upravljanjem sobne temperature			ne
Elektronsko upravljanje sobne temperature in dnevni časovnik			ne
Elektronsko upravljanje sobne temperature in tedenski časovnik			da
Druge možnosti upravljanja (možne številne izbire)			
Upravljanje sobne temperature, z zaznavanjem prisotnosti			ne
Upravljanje sobne temperature, z zaznavanjem odprtih oken			da
Z možnostjo upravljanja na daljavo			ne
Z nastavljivim začetkom upravljanja			ne
Z omejitvijo časa delovanja			da
S senzorjem s črno sijalko			ne

6. POGOSTO ZASTAVLJENA VPRAŠANJA

TEŽAVA	VZROK TEŽAVE	REŠITEV
Prostor se ne segreje na želeno temperaturo	Napačna nastavitve temperature.	Preverite nastavljeno temperaturo na prikazovalniku in se prepričajte, ali je ustrezna.
	Neustrezna velikost, grelnik je premajhen za prostor.	Nazivna moč grelnika ni primerna za prostor, v katerem je nameščen. Izberite večji grelnik.
	Zgornje in spodnje rešetke so blokirane.	Na grelnik ali pod njega ne postavljajte ničesar.
	Nastavljena temperatura je pod sobno temperaturo.	Povečajte nastavljeno temperaturo grelnika, dokler ne bo 1 stopinjo večja od sobne.
Grelnik ne deluje.	Pritisnjen je bil gumb  /esc in grelnik je izključen.	Pritisnite gumb  /esc in vključite grelnik. (Na prikazovalniku je prikazano ON.)
	Stikalo na strani grelnika je na izključenem položaju.	Stikalo na desni strani grelnika preklopite na položaj "I".
	Nastavljen program je način OFF (izključeno).	Preverite, ali je nastavljen program pravilen za časovno obdobje, in ga po potrebi spremenite ali pa vnesite ročni način delovanja in ga preglasite.
Na zidu tik nad grelnikom so vidni madeži.	Prah, vlakna preproge ali dim potujejo skozi grelnik.	Posesajte prah in vlakna preproge pod grelnikom. V istem prostoru ne prižigajte sveč ali kadite.
Prikazovalnik ne deluje	Odklopljen od električnega napajanja.	Zagotovite, da je naprava priključena na električno napajanje in da je vključena.
Gumbi se ne odzivajo	Nadzorna plošča je zaklenjena in uporaba gumbov je onemogočena.	Glejte zaklepno funkcijo za tipke v poglavju 3.8
Na prikazovalniku je prikazana rdeča pika.	Če krajši čas ne pritisnete nobenega gumba, prikazovalnik preklopi v stanje pripravljenosti.	Pritisnite katerikoli gumb in prikazovalnik se bo aktiviral
Temperatura se ne spusti pod 15 °C.	Grelnik je dosegel svojo temperaturno mejo.	Temperaturno območje grelnika je 15–28 °C.
Na prikazovalniku so prikazane "črtice"	Naprava je zaklenjena.	Za 4 sekunde pritisnite gumb za VKLOP/ESC in nato puščico DOL.

OZNAKE NA NAPRAVAH

Specifični podatki za model so prikazani na tipski ploščici.

ETHERMA°
ETHERMAElektrowärme GmbH, Landesstrasse 16, 5302 Henndorf, Austria
Mod: ET-DUO-PLUS-S-1500-W

Article number: 46139
Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Power: 1500 W
C0805119/CL31142
Serial N: PT2223300001

 IP 24
MADE IN SPAIN

ETHERMA°
ETHERMAElektrowärme GmbH, Landesstrasse 16, 5302 Henndorf, Austria
Mod: ET-DUO-PLUS-S-2000-W

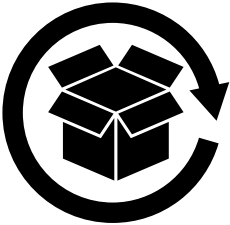
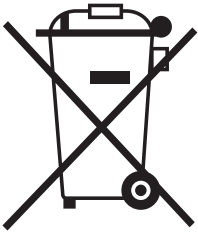
Article number: 46140
Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Power: 2000 W
C0805119/CL31070
Serial N: PT2223400001

 IP 24
MADE IN SPAIN

SPLOŠNI GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani kupec,
prosimo, da upoštevate naše splošne pogoje poslovanja. Pri uveljavljanju garancije veljajo specifični pravni predpisi vsakokratne države, ki jih lahko uveljavljate neposredno pri svojem prodajalcu.

POZOR: Električne in elektronske stare naprave običajno vsebujejo veliko dragocenih materialov. Lahko pa vsebujejo tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za njihovo delovanje in varnost. Med ostalimi odpadki ali pri napačni uporabi lahko te snovi povzročijo okoljsko škodo. Prosimo, če nam pomagate, zaščititi naše okolje! Vaše stare naprave zato nika-
kor ne vrzite med ostale odpadke. Vselej jo odstranite v skladu z veljavnimi krajevnimi predpisi. Embalažni material,
poznejše nadomestne dele oz. dele naprave pravilno odstranite.

	Kartonsko embalažo je mogoče reciklirati.
	Električnih naprav ne mečite med gospodinske odpadke (odnesti jih je treba na zbirno mesto).

ET-DUO-PLUS pregl. 190224

